

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

Avant d'acheter  
 essayez  
  
**Kaspar sa**  
 Sion - Martigny

  
**Aéroport  
 de  
 Cointrin**

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

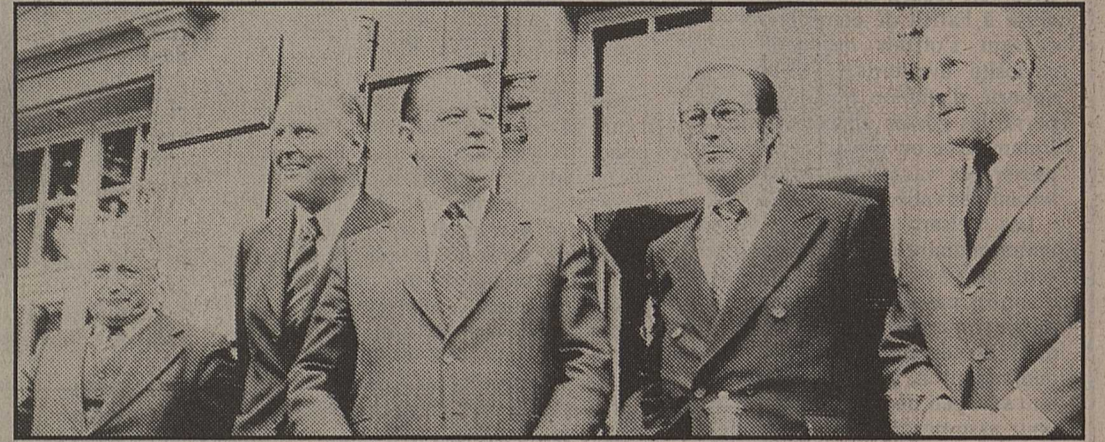
### Un incroyable pari !



Reconstruire la piste unique de l'aéroport intercontinental de Genève-Cointrin sur une surface de quelque 6000 mètres carrés, et ce sans fermer l'aéroport au trafic aérien : c'est le pari qu'ont engagé les responsables de ces installations. C'est donc la nuit que l'on travaille à ce chantier spectaculaire, à l'aide de machines imposantes, telles que ce portique automoteur destiné à la mise en place des dalles de béton, pesant 45 tonnes pièce... **Voir page 27**

Photo NF

### Raymond Barre en visite à Berne



De gauche à droite, lors de cette visite officielle : le conseiller fédéral Georges-André Chevallaz, le président de la Confédération Willi Ritschard, M. Raymond Barre, le conseiller fédéral Pierre Aubert et M. Claude Lebel, ambassadeur de France en Suisse.  
 Bélino UPI

### Presque une « première »...

BERNE. - Le premier ministre français, M. Raymond Barre, a conversé vendredi à la résidence du Lohn, à Berne, avec le président de la Confédération, M. Willi Ritschard, et les conseillers fédéraux Pierre Aubert et Georges-André Chevallaz, au cours d'un déjeuner de travail. « C'est la deuxième fois

qu'un chef de gouvernement français se rend en visite officielle en Suisse depuis la dernière guerre; M. Pierre Mendes-France, alors président du Conseil français, avait en effet été reçu officiellement par les autorités fédérales le 23 juillet 1954.

M. Barre est arrivé à 12 h. 45

en hélicoptère à l'aéroport de Berne-Belpmoss, d'où il s'est rendu au Lohn avec ses hôtes suisses. Ont également pris part au déjeuner le secrétaire général du Département politique, l'ambassadeur Weitnauer, le chef du protocole, l'ambassadeur Paul Gottret, l'ambassadeur de France en Suisse, M. Claude Lebel, et l'ambassadeur de Suisse en France, M. François de Ziegler.

Les problèmes économiques ont été au centre des discussions. A la demande des Français, les discussions ont porté tout particulièrement sur les échanges commerciaux multilatéraux (Tokyo Round Gatt, etc.), ainsi que sur la situation conjoncturelle en Suisse (plein emploi, taux d'inflation très bas, etc.). Du côté suisse, on s'intéressait surtout au sommet économique de Bonn.

Le premier ministre français passe pour un grand ami de la Suisse. Les autorités suisses ont beaucoup apprécié que M. Barre ait profité de l'occasion de sa visite à Lausanne pour venir s'entretenir avec des membres du Conseil fédéral. Jusqu'à présent, les contacts franco-suisses se déroulaient au niveau des ministres des affaires étrangères.

M. Raymond Barre a quitté Berne à 15 h. 30, en hélicoptère, pour gagner Lausanne et y recevoir le prix européen Coudenhove-Kalergi.

Voir page 27

### A propos d'un bi-centenaire

# J.-J. Rousseau

## OU L'AMBIVALENCE DE LA POSTÉRITÉ

Le hasard du calendrier associe une fois encore Voltaire et Rousseau puisque 1978 est l'année du bi-centenaire de leur mort, le premier s'étant éteint le 30 mai 1778 à Paris, le second le 2 juillet à Ermenonville. La mort a donc réuni ceux que la vie avait tant opposés et que l'histoire officielle s'obstine à réunir dans la catégorie des Lumières. Quel lycéen n'a pas appris, parmi les causes de la Révolution française, l'influence des philosophes et, péle-mêle, parmi ces derniers, Voltaire et Rousseau?

Mais au-delà des hasards du calendrier, il y a la réalité de deux figures contrastées, l'une



P. S. Suite page 28

### Une « qualité de vie » ?

«Peau pour peau! dit le diable à Dieu. L'homme donne tout ce qu'il possède pour conserver sa vie. Job son serviteur a perdu tous ses biens et il te bénit: touche ses os et sa chair et tu verras s'il ne te maudit pas en face!» Le diable connaît le cœur de l'homme, il ne connaît pas la puissance de l'amour de Dieu. L'ordre de la grâce, c'est trop fin pour lui. Job est atteint dans sa santé, il ne mobilise pas les médecins, il bénit Dieu.

Mais il y a vie et vie! On parle beaucoup aujourd'hui de la «qualité de la vie». Pour les uns, la qualité de la vie, c'est la richesse, le confort, la facilité, la prospérité, dont la voiture, par exemple, est le signe par excellence - et il ne leur vien-

drait pas à l'idée que douze dimanches sans moteur, avec tous les inconvénients que cela représente, pourraient être l'essai, l'apprentissage d'une «qualité de vie».

Jésus ne parle pas de «qualité de vie» mais de la

prend pas sa croix et ne me suit pas n'est pas digne de moi.» (Et de la Vie que je suis).

Vertigineux, et pourtant... «De quel prix est la vie, sinon pour la donner?.. Est-ce que le but de la vie est de vivre? Est-ce que les pieds

### DEMAIN C'EST DIMANCHE

vie tout court. Il dit «Je suis la Vie.» Il dit: «Quiconque vit et croit en moi ne mourra pas.» Il dit: «Celui qui croit au Fils de Dieu a la vie éternelle, mais celui qui ne croit pas au Fils ne verra pas la vie.» Il dit: «Qui veut garder sa vie pour soi la perdra; qui perdra sa vie à cause de moi la sauvera.» Il dit: «Qui ne

des enfants de Dieu seront attachés à cette vie misérable? Il n'est pas de vivre mais de mourir et non point de charpenter la croix, mais d'y monter et de donner ce que nous avons en nant! Là est la joie, là la liberté, là la grâce, là la jeunesse éternelle!» (Claudiel, l'Annonce).

MM.

### La grâce dans son écrin

Les vrais amoureux de la nature peuvent actuellement découvrir à Putafontana près de Pramagnon une nature exubérante. Et, sur le petit lac de la réserve se sont installés deux cygnes et leurs petits. Un spectacle charmant qu'il convient de ne pas bouleverser...  
 Photo NF

### PROCÈS DE PORRENTROY

# UN VERDICT SANS SURPRISE

PORRENTROY. - La Cour d'assises du Jura, réunie à Porrentruy, a condamné vendredi soir Gabriele Kroecher-Tiedemann à 15 ans de réclusion et Christian Moeller à 11 ans de réclusion, tous deux pour délit manqué d'assassinat, violence et menace contre des fonctionnaires de la Confédération, infraction à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers, ainsi qu'infraction à la loi sur le matériel de guerre. Elle a ainsi suivi le réquisitoire du ministère public, qui avait demandé des peines de 15 et 13

ans, tout en n'acceptant pas sa thèse sur la participation de Christian Moeller à la fusillade. Les 193 jours de détention préventive subie seront déduits et les deux condamnés seront expulsés du territoire suisse pendant une durée de quinze ans. Ils devront encore s'acquitter de toute une série de frais ainsi que du paiement d'indemnités aux deux plaignants. Ils seront maintenus en détention dans notre pays.

Voir page 27





# ARC-EN-CIEL

Ch. Nicole-Debarge

# La terre et le Ciel

«On m'appelle Dédé dans mon quartier», dit-il à son arrivée, quand on lui demanda son nom.

Il venait de Belleville, cette commune absorbée par Paris au fur et à mesure que la cité s'étendait plus loin dans la banlieue campagnarde. Avec son accent des faubourgs, son allure parfaitement ignorante des contraintes qui existent chez nous et dont il n'avait ni connaissance, ni conscience, avec son regard interrogateur sans cesse à l'affût de comprendre tout ce qui s'offrait de neuf à sa curiosité aventurière. Dédé avait apporté d'emblée quelque trouble parmi les gosses du petit bourg de Valaminque où il était reçu pour y passer ses vacances dans l'air roborant des vallées alpêtres.

Les Belsard l'avaient invité par l'intermédiaire de leur pasteur, revenu au pays après une quinzaine d'années passées à Belleville et qui reliait son ancienne paroisse à celle qu'il desservait depuis deux ans, demandant à Valaminque d'offrir tant soit peu de sa modeste aisance pour assumer certains dénuements de Belleville. Le sort des enfants le préoccupait plus particulièrement, et c'est ainsi qu'à la mi-juillet arrivait la quinzaine de filles et de garçons qu'attendaient à la gare les «parpro», les parents provisoires.

M. Belsard avait pris ses vacances de manière à assumer sa part de l'accueil d'un enfant inconnu. Il fallait occuper ce garçon vif et déluré, qui se révéla dès le début trop entreprenant pour ne pas faire courir des risques aux gamins de cette portion du bourg où ils habitaient; il voulait tout connaître, tout voir, tout apprendre; il avait entraîné notamment ses petits copains à la découverte d'une usine désaffectée qui aurait bien pu se terminer très mal.

Cet après-midi, M. Belsard partit seul avec Dédé et l'emmena par le car postal de midi et demie pour gagner cette bifurcation de la route

d'où l'on peut revenir à Valaminque à flanc de coteau en suivant des sentiers audacieusement taillés dans le rocher; il était certain que ce petit poulbot de Paris trouverait là beaucoup d'attrait: le vide du précipice tout proche, le pont de pierre lancé par-dessus un couloir, la coulisse de bois faisant passer l'eau d'un ruisseau au-dessus de la petite route, ce passage de poutres et de traverses suspendues dans les flancs de la paroi et portées par des tiges de fer scellées dans le rocher, tout cela ne pouvait manquer de l'intéresser.

Avant de se diriger vers ces sentiers, ils mangèrent et burent ce que M<sup>me</sup> Belsard avait mis dans le sac. Ils virent aussi que les gros cumulus qui s'étaient formés sur les crêtes, de l'autre côté de la vallée, s'étaient noircis et se vidaient en formant une sorte de voile de pluie. Le soleil dardait ses rayons sur cette espèce de tissu à demi-opaque... et soudain apparut un arc-en-ciel, un arc complet, dont les deux extrémités reposaient sur le sol comme une voûte sur ses pieds-droits. Dédé se leva, sa tartine à la main: «Ça alors!... tu vois c't'affaire!» s'écria-t-il; «c'est quoi ça!» - «Un arc-en-ciel!... tu n'en as jamais vu?» - «Non, jamais!... en tout cas pas comme ça! Dis-donc, «perpro», comment qu'ça se fabrique, un machin pareil?... Hein!». Et il s'immobilisa dans une contemplation extrême.

Belsard rassembla ses souvenirs d'école, cherchant à commencer par le commencement. Pour donner le change, il boucla son sac et dit: «Partons avant que la pluie d'en face arrive ici!» Ils n'avaient pas fait cent mètres que Dédé revenait à la charge: «Alors, tu racontes comment ça se fabrique, ce machin-là!» Et comme le garçon, avec une touchante spontanéité, avait passé son bras sous celui de perpro, Belsard commença. «D'abord, il faut tourner le dos au soleil pour le voir». - «Comment? alors, il était

rien que pour nous? ceux des villages d'en-face ne pouvaient pas le voir?» - «Non». - «Et puis!» - «Et puis, il ne faut pas que le soleil soit trop haut dans le ciel pour que ces plusieurs milliards de gouttelettes réfléchissent les rayons du soleil, décomposant leur lumière en ces, sept couleurs que tu as vues: le vert, le jaune, l'orangé, le rouge, le violet, le bleu et l'indigo... comme tu l'as observé sûrement dans le jet d'eau du parc des Buttes Chaumont...» - «Y a pas de jet d'eau dans le parc!»

Un instant, Dédé se vérouilla et ne pipa plus le mot; il traversa dans une complète indifférence les lieux que Belsard avait choisis pour l'intéresser. Sur les poutrelles suspendues, dominant le vide, il s'arrêta subitement: «Dis, perpro, tu m'en monteras encore un de ces arcs?» - «Bien sûr, si je peux! Mais d'aussi beau que celui qu'on vient de voir, c'est rare!»

Plus loin, il s'arrêta encore et regarda son perpro bien en face: «Dis-donc, quand tu serais bien fort merpro contre toi, hier soir, après le repas, tu lui disais - j'ai beau n'avoir que onze ans, j'ai entendu! - «mon doux arc-en-ciel!» ... j'comprends mieux... tu préfères dire les choses comme ça que «Ma beauté!» ... comme chez nous!» - «Et puis, ajouta Belsard dont la pensée était maintenant ailleurs, quand il pleut, le soleil vient habiller toutes ces gouttelettes pour leur faire traduire sa couleur à lui, la révéler dans toute sa richesse... Grâce à cela, les averses se modèlent comme un corps qui crée la beauté, avec cette forme cintrée admirable, si parfaite... et ces teintes l'une à côté de l'autre... Vois-tu, Dédé, un arc-en-ciel est beau à cause de la grâce de sa courbe et de ses couleurs, comme merpro, si belle dans cette majestueuse draperie qui, de ses

milliards de cellules, recouvre son corps et qu'on appelle d'un mot que je n'aime pas: la peau. Un arc-en-ciel, avec ses innombrables gouttelettes, c'est comme un miracle... un cadeau offert aux seuls êtres voulant se trouver entre le soleil et la pluie, et transformer la pluie lugubre en une splendeur que rien ne saurait égaler... De tout temps, l'arc-en-ciel a été interprété comme un signe de la présence de Dieu avec nous...»

Mais voilà que Dédé s'était mis à faire rouler des pierres dans la pente en dessous du chemin; il fallait le faire cesser et, pour cela, faire cesser auparavant tout transport du cœur, de l'âme...

## Vaud: moins de cambriolages en mai

LAUSANNE. - Le nombre des cambriolages a diminué en mai dans le canton de Vaud (202 dont 68 sur la commune de Lausanne), signale la police cantonale. Parmi les cas les plus importants, on mentionne un vol de plus de 20 000 francs dans les bureaux d'une entreprise de récupération de Lausanne. On s'est, d'autre part, introduit en plein jour dans une ferme, à la Côte, pour y voler un montant très important (la somme n'est pas précisée). Chez un collectionneur de Pully, une trentaine de poupées anciennes et des bibelots valant au total entre 30 000 et 40 000 francs ont été dérobés. Gros chiffres encore: 22 000 francs volés dans un magasin de radiodiffusion et

de télévision, à Vevey, et des bijoux et fourrures valant 30 000 francs, dans un appartement lausannois. Quant aux vols, un inconnu en a commis une trentaine, en espèces, chez des employés et des malades de divers hôpitaux du canton en se faisant passer pour médecin. Agressions et actes de violence: à Lutry, trois hommes ont frappé une jeune fille de 17 ans et lui ont arraché son sac avant de s'enfuir à bord d'une voiture de sport volée. Ils ont été identifiés. Affaires de meurs: un automobiliste, qui avait pris à son bord une jeune fille de 16 ans à la sortie d'un bal, a essayé d'abuser d'elle.

Pour votre publicité 027 21 21 11

**A vendre**  
**villa-chalet**  
près de Sion  
Fr. 230 000.-  
S'adresser à M. Clerc, courtier  
Avenue de la Gare 39, 1951 Sion  
36-239

**Coteau de Monthey, Marindeux à vendre**  
**terrain à bâtir**  
5200 m2 disponible tout de suite  
Parcelle équipée  
Accès facile  
Possibilité de lotissements  
Ecrire sous chiffre 36-100422 à Publicitas, 1950 Sion

**Villas sur coteau de Gravelone, Sion**  
de Fr. 2050.- à 2430.- le m2  
**Vue imprenable, construction de première qualité**  
**Maquette et plans au bureau d'architecture**  
Suter-Suter-van Boxem  
9, rue de Pré-Fleuri, Sion  
Tél. 22 20 85  
36-26505

**A vendre à Sierre, dans immeuble résidentiel récent**  
**appartement 3 pièces à l'attique**  
Construction soignée  
Situation magnifique, calme, ensoleillée  
Prix de vente très intéressant, directement du constructeur  
Rens.: tél. 027/55 05 14 pendant les heures des repas et le soir  
36-266

**A vendre à Vérines-sur-Chamoson altitude 1000 m**  
**chalet neuf madrier**  
4 1/2 pièces, confort, cheminée  
Pour traiter Fr. 25 000.- solde hypothèque  
Ecrire sous chiffre P 36-26265 à Publicitas, 1951 Sion

**Saint-Maurice A vendre**  
**appartement**  
tout confort  
Fr. 70 000.-  
Tél. 026/2 58 12 dès 19 h.  
7 57 04  
36-257

**A louer dans villa avec jardin à Sion, centre ville**  
**appartement 5 1/2 pièces**  
Libre fin août ou date à convenir  
Tél. 027/22 80 20 - 22 43 20  
22 13 70  
36-2414

**A louer ou à vendre à Sion**  
à l'avenue de France  
**local d'environ 24 m2**  
conviendrait pour bureau ou agence  
Ecrire sous chiffre P 36-26499 à Publicitas, 1951 Sion

**Coteau de Saxon A vendre**  
**champ d'abricotiers**  
Plein rapport, avec récolte pendante (environ 9000 kg)  
Surface 6000 m2  
Fr. 10.- le m2.  
Possibilité de financement.  
S'adresser sous chiffre P 36-900411 à Publicitas, 1951 Sion.

**A louer à Sion, rue des Amandiers 1**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
à partir du 1<sup>er</sup> novembre  
Tél. 027/43 28 80  
36-26683

**A vendre à Combasse-Choëx**  
**appartement**  
de 3 1/2 pièces, 86 m2  
cheminée de salon, bains, WC séparés, balcon de 7 m2 + garage. Zone de verdure et tranquillité  
Fr. 130 000.-  
Pour traiter: tél. 025/4 42 69 à partir de 18 heures  
\*36-425350

**A vendre au-dessus de Blinil-Savièse**  
**belle propriété de 2829 m2**  
zone chalet équipée  
Ecrire sous chiffre P 36-301643 à Publicitas, 1951 Sion

**A louer à Vétroz appartements 3 1/2 et 4 1/2 pces**  
Tout confort  
Libre tout de suite  
dès Fr. 350.- plus charges  
Tél. 027/36 19 94 (17-19 heures)

**A louer à Saint-Luc**  
**appartement de 5 lits**  
tout confort.  
Libre tout de suite  
Tél. 027/55 78 08  
36-26669

**A louer à Sion**  
**studio meublé**  
confort.  
Fr. 360.- par mois charges comprises  
Tél. 027/36 19 23  
\*36-301641

**Particulier cherche à acheter à Sion ou environs**  
**villa**  
Faire offre écrite sous ch. P 36-301632 \* Publicitas, 1951 Sion

**A louer à Grimisuat**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
Libre tout de suite  
M. Bernard Balet  
Grimisuat  
Tél. 027/38 27 91  
\*36-301608

**Fonctionnaire cherche à louer à Sion tout de suite**  
**appartement 4 1/2-5 pièces**  
avec garage  
Faire offre écrite à case postale 307, 1951 Sion  
\*36-301642

**Au Sommet-des-Vignes**  
**appartement 3 pièces**  
à louer, chauff., cuisine él.  
S'adresser à: Pierre Moret  
Sommet-des-Vignes sur Martigny

**A louer à Vercorin**  
**grand studio**  
Tout confort, TV.  
Balcon. 2 à 3 lits  
Fr. 30.- par jour ou Fr. 500.- par mois d'été  
Tél. 027/55 86 55  
36-26673

**Grône A louer**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
Fr. 400.- par mois, garage et charges compris  
S'adresser chez: Pierrrot Bonvin  
Grône  
Tél. 027/58 15 38  
36-26400

**URGENT**  
Cherchons  
**dame ou jeune fille de confiance**  
sachant cuisiner et assurer le service, dans petit café-restaurant à la montagne  
Tél. 025/3 65 18  
36-26686

**A vendre**  
**caravane pliante**  
4-6 places avec accessoires  
Fr. 2100.- expertisée  
Tél. 027/22 26 16

**A vendre**  
**BMW 2002**  
mod. 75, 66 000 km, très bon état, toit ouvrant, vitres teintées, radio-cassette, avec 4 haut-parleurs  
Prix de base: Fr. 11 000.-  
Tél. 027/41 39 16 ou 41 42 42  
Erling Frydenberg

**A vendre**  
**jantes spéciales Mercedes**  
7 pouces  
Fr. 250.- pièce  
Tél. 027/86 14 08 (heures de travail)  
027/86 10 16 (heures des repas)  
36-26681

**A vendre**  
**Yamaha 650**  
76, Fr. 4000.- à discuter, expertisée  
**fourgon Ford Transit**  
74, 48 000 km  
Fr. 7500.- expertisé  
Tél. 025/7 58 61  
36-26528

**A vendre**  
**accordéon neuf**  
Prix à discuter  
Tél. 026/2 20 01  
\*36-400628

**A vendre**  
**caravane**  
4-6 places avec accessoires  
Fr. 2100.- expertisée  
Tél. 027/22 26 16

**A vendre**  
**robe de mariée**  
Taille 38  
Tél. 027/41 22 07  
36-26652

**A vendre**  
**GS Break**  
1974, 50 000 km brun mét.  
Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

**A vendre**  
**DS 23 Pallas Inj.**  
1972, 85 000 km verte  
Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

**A vendre**  
**VW Golf GTI**  
neuve  
Tél. 027/41 51 52  
36-765

**A vendre, cause double emploi**  
**Ascona 16 S de Luxe**  
expertisée  
S'adresser à: M. Rosset  
Camping Botza  
Vétroz  
\*36-301640

**A vendre**  
**caravane «Sprite Alpine»**  
Aménagée à 4 km du Bouveret  
Fr. 3000.-  
Tél. 025/8 48 64  
\*36-425349

**A vendre**  
**accordéon neuf**  
Prix à discuter  
Tél. 026/2 20 01  
\*36-400628

**A vendre**  
**NSU RO 80**  
mod. 73, parfait état expertisée  
Fr. 5500.-  
Tél. 027/22 35 25  
\*36-301638

**J'achète**  
**moteur Triumph Spitfire**  
Tél. 027/38 19 51  
\*36-301644

**A vendre d'occasion**  
**motopompe de sulfatage Fischer**  
petit modèle, révisé  
Tél. 027/36 19 74  
de 12 à 14 heures

**Opel Rekord**  
modèle 1700 expertisée, à céder à un prix intéressant  
L. Planchamp  
1891 Vionnaz  
Tél. 025/7 45 16

**A vendre**  
**Fiat 125**  
1969  
Très bon état  
Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

**A vendre**  
**CX 2200 Super**  
1975, 75 000 km beige  
Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

**A vendre**  
**Alfasud TI**  
1978, 8000 km jaune  
Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

**MIGROS-VALAIS**  
cherche pour compléter l'effectif du personnel de sa succursale de Saint-Maurice  
**une vendeuse**  
pour les différents rayons.  
Conditions de travail intéressantes. Semaine de cinq jours. Participation financière Gratuite des cours suivis dans nos écoles-clubs.  
Les candidates peuvent s'adresser directement au Service du personnel de la SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS VALAIS Route du Simplon, 1920 MARTIGNY  
Tél. 026/2 35 21



Moi,  
j'aime le rosé  
Eden Rose



mais  
quand j'ai envie  
d'un verre de blanc  
je bois du fendant  
Rocailles

deux exclusivités ORSAT



Alphonse Orsat SA, Martigny  
Propriétaires-éleveurs de vins du Valais

### Prêts aux particuliers

Nos clients nous disent:

*(Si j'avais su que le prêt Procrédit  
était aussi simple, rapide et  
discret...)*

Oui, à vous aussi Procrédit donne une  
garantie de discrétion totale.

**X** Procrédit, la banque No 1 pour les  
prêts personnels, ne transmet pas  
votre nom à un fichier central.

C'est cela le prêt Procrédit.  
Le prêt avec discrétion totale.

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel,  
Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_  
990.000 prêts versés à ce jour

# Cet arôme.



D'abord, nous extrayons l'arôme de ces  
tabacs corsés mûris au soleil (1 kilo  
donne 12 grammes d'arôme de tabac  
pur et naturel).

# Sur cette légèreté.



Puis nous le transférons sur ces tabacs  
Burley qui sont particulièrement légers.

# C'est là tout le secret.



# Un arôme qui fait oublier la légèreté.



Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Lathion, tél. 55 10 74.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures...

Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.
Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58...

Groupe Alcooliques anonymes « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA, Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.
CSFA. - Réunion le 6 juillet, café de la Poste à 20 h. 30: sortie de juillet et sortie d'août.
Saint-Maurice
Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Pompes funèbres. - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.
Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 3 73 39.
Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.
Monthey
Pharmacie de service. - Pharmacie Raboud, tél. 4 23 02.
Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. - Tél. 4 62 62.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.
CIRENAC. - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.
Dépannage. - Téléphone jour et nuit: 4 43 37.
Bar Le Corso. - Ouverture jusqu'à 24 heures.
Viège
Pharmacie de service. - Samedi 1<sup>er</sup>, Bulet, tél. 46 23 12; du dimanche 2 au samedi 8 au soir, Fux, tél. 46 21 15.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Brigue
Pharmacie de service. - Samedi 1<sup>er</sup>, Guntern, tél. 23 15 15; du dimanche 2 au samedi 8 au soir, Marty, tél. 23 15 18.
Alcooliques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots, tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambrigger, tél. 23 73 37.
Patrouilleurs TCS. - Tél. 022/140 ou 031 140.
Martigny
Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111.
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95, Gilbert Pagliotti, 2 25 02, Marc Chapoot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage. - Garage des Nations par Frassa transports, tél. 2 43 43.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.

AUJOURD'HUI madame

Un menu
Carottes râpées
Gâteau Parmentier
Fromage
Glace à la vanille

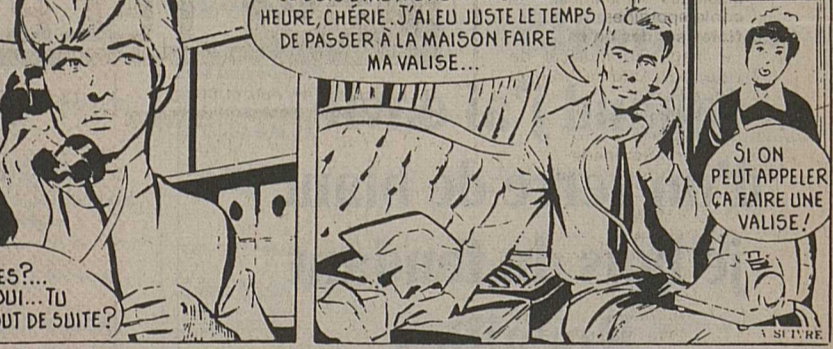
Le plat du jour
Gâteau Parmentier
Pour six personnes: 600 g de pommes de terre à chair blanche, 4 belles tranches de lard de poitrine fumé un peu épaisses, 1 grand verre de lait, 2 œufs, sel, poivre, noix de muscade, 40 g de beurre, quelques belles feuilles de persil, cornichons au vinaigre.

Conseils pratiques
Vos bijoux en or ou en argent ne noirciront plus vos vêtements si vous les enduisez de vernis à ongles incolore.
Si vous voulez nettoyer des bronzes dorés très sales, plongez-les dans du vin blanc pur porté à ébullition. Si vous ne pouvez les déplacer, servez-vous d'une brosse, puis essuyez avec un chiffon doux.
Vous nettoyez un cuivre verni en le frottant avec un chiffon imbibé de vinaigre ou de jus de citron. Vous retirez le vernis en utilisant de l'alcool dénaturé (loin de toute source de chaleur) après avoir dépoussiéré.

Votre santé
Les premières chaleurs, agréables, mais épuisantes.
Comment se nourrir?
La question de digestion étant primordiale, évitez les aliments lourds: charcuterie, plats en sauce, pain frais, fromages fermentés, pâtisseries. Prenez des crudités, des grillades, des légumes cuits à l'étouffée, des yogourts, des fromages blancs et secs. Toujours pour vous équilibrer en sel, nous vous conseillons particulièrement les « amuse-gueule », tels qu'olives, amandes et noisettes salées et, surtout, les anchois et les crevettes qui vous apportent du sel naturel très facilement assimilable.

Pour dimanche
Gâteau de crêpes
Une vingtaine de crêpes fines. Pour fourrer: un pot de marmelade d'oranges, un petit verre de rhum. -Sucre glace.
Faites les crêpes dans une poêle de même diamètre que votre moule. Beurrez ce moule et empilez-y les crêpes en les tartinant de marmelade d'oranges mélangée au rhum. Quand le moule est rempli, passez le tout au four durant quinze minutes. Démoulez, saupoudrez le gâteau de sucre glace.

D' CLAUDETTE



Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service.
Samedi 1<sup>er</sup>: Buchs, tél. 22 10 30 et 22 34 08.
Dimanche 2: Fasmeyer, tél. 22 16 59.
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures 15 heures - 21 heures.
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.
En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.
Service dentaire d'urgence. - Médecin de garde: Dr Stéphane Imsand, rue du Chanoine-Berchold 1, tél. 22 78 21.

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111.
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95, Gilbert Pagliotti, 2 25 02, Marc Chapoot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage. - Garage des Nations par Frassa transports, tél. 2 43 43.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.

La tendance sur les marchés européens

PARIS: ferme.
La bourse parisienne a clôturé sur une note optimiste avec une plus nette fermeté constatée parmi les grands magasins.
BRUXELLES: irrégulière.
Dans un volume d'échanges peu important, le marché belge a évolué dans les deux sens.
AMSTERDAM: irrégulière.
Une légère amélioration s'est dessinée parmi les internationales, faisant suite à quatre jours de baisse.

FRANCFORT: en hausse.
La corbeille allemande a terminé la semaine sur une allure haussière. VW et Commerzbank ont enregistré les gains les plus élevés.
MILAN: meilleure.
Dans un marché très calme, de légères plus-values ont pu être notées parmi les industrielles.
LONDRES: ferme.
La suppression éventuelle des contrôles statutaires des dividendes est à l'origine de cette hausse.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Title and Value. Total des titres cotés 176, dont traités 107, en hausse 35, en baisse 38, inchangés 34, cours payés 231.

La dernière séance boursière de la semaine a évolué dans une ambiance assez calme et le volume des échanges est resté assez modeste. Les cours ont subi peu de changements, tournés plutôt vers la baisse. Dans le secteur des transports, relevons le recul de Swissair. Aux bancaires, bonne tenue du bon SBS, alors qu'aux financières Financière de Presse a à nouveau tenu la vedette. Parmi les étrangères, les certificats américains ont été traités légèrement en dessus de la parité. Françaises, allemandes et hollandaises se sont à nouveau très bien comportées. Bonne tenue d'ensemble du marché des obligations.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Country/Company, 29.6.78, 30.6.78. Suisse: Brigue-Viège-Zermatt 90 86 d, Gornergratbahn 895 875 d, Swissair port. 845 830, Swissair nom. 792 787, UBS 3050 3055, SBS 380 376, Crédit Suisse 2180 2185, BPS 2140 2140, Elektrowatt 1760 1760, Holderbank port. 455 460, Interfood port. 4025 3925, Inter-Pan 175 170, Motor-Columbus 780 785, Cerlikon-Bührle 2580 2570, C<sup>re</sup> Réassurances port. 4725 4750, Winterthur-Ass. port. 2210 2185, Zurich-Ass. port. 10600 10600, Brown, Boveri port. 1640 1640, Ciba-Geigy port. 1115 1115, Ciba-Geigy nom. 593 592, Fischer port. 690 690, Jelmoli 1445 1435, Héro 2650 2645, Landis & Gyr 1010 1010 d, Losinger 700 d 700 d, Globus port. 2350 d 2325 d, Nestlé port. 3500 3485, Nestlé nom. 2255 2225, Sandoz port. 3900 3900, Sandoz nom. 1770 1770, Alusuisse port. 1285 1290, Alusuisse nom. 507 514, Sulzer nom. 2800 2800 d, Allemagne: AEG 71 70, BASF 116 1/2 116, Bayer 117 1/2 117, Demag 139 d 139 1/2 d, Daimler-Benz 270 270, Commerzbank 204 1/2 205 1/2, Deutsche Bank 273 272 1/2, Dresdner Bank 215 215 1/2, Hoechst 114 1/2 113 1/2, Siemens 261 1/2 263, VW 191 191 1/2, USA et Canada: Alcan Alumin. 50 1/2 50, Amax 61 d 61 d, Beatrice Foods 45 1/2 46 1/2 d, Burroughs 135 134 d, Caterpillar 103 103 1/2, Dow Chemical 46 3/4 45, Mobil Oil 116 1/2 d 115 d

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Divers, 29.6.78, 30.6.78. AKZO 24 24 3/4, Bull 16 1/2 16 3/4, Courtaulds 4 3 8 d, de Beers por 10 1/2 10 3/4, ICI 12 1/2 d 13 1/4, Péchiney 35 3/4 35, Philips 22 22, Royal Dutch 109 1/2 109, Unilever 100 1/2 100 1/2, Hoogovens 26 1/2 d 27 1/2. Bourses européennes: Air Liquide 296.78 294, Au Printemps 77 78.9, Rhône-Poulenc 96 94 1/2, Saint-Gobain 136 139.8, Finsider Lit. 110 1/2 112 1/4, Montedison 148 1/2 148, Olivetti priv. 985 994, Pirelli 959 963, Karstadt DM 319 322, Gevaert FB 1300 1300. Fonds de placement (hors cote): America Valor 314 324, Anfos 1 141 142, Anfos 2 121 122, Foncypars 1 2175, Foncypars 2 1165, Intervolor 48 49, Japan Portfolio 412 422, Swissvalor 227 229, Universal Fund 70.75 71.75, Universal Bond 72.25 73.25, AMCA 21 1/2 21 3/4, Bond-Invest 63 1/4 63 1/2, Canac 58 1/2 59 1/2, Espac 90 99, Eurit 103 1/2 104 1/2, Fonsa 98 98 1/2, Germac 91 92, Globinvest 53 53 1/2, Helvetinvest 109 1/2 110, Pacific-Invest 76 1/2 78, Safit 111 1/2 112, Sima 186 186 1/2, Canada-Immobil 630 640, Canasec 372 385, Crédit Suisse Bonds 64 65.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Title, 29.6.78, 30.6.78. Alcan 27 1/8 27, Bourough 72 1/8 72 1/4, Chessie System 29 1/2 29 7/8, Chrysler 10 3/4 10 7/8, Coca-Cola 41 1/4 41 5/8, Conti Oil 26 3/8 26 1/4, Corning Glas 56 1/2 56 1/8, Dow Chemical 24 3/8 24 1/2, Dupont 113.12 112 1/2, Kodak 54 3/8 53 1/2, Exxon 43 7/8 43 7/8, Ford 46 7/8 46 7/8, General Electric 50 1/2 50 3/8, General Foods 31 5/8 31 1/2, General Motors 59 3/4 59 3/8, General Tel & El. 28 5/8 28 1/2, Goodyear 16 7/8 16 7/8, Honeywell 55 1/4 55 5/8, Inco 16 1/2 16 3/8, IBM 259 258, Paper 39 5/8 39 1/2, ITT 30 1/4, Kenecott 23 1/8 23 1/4, Lilly Elly 45 7/8 46, Litton 21 20 7/8, Minesotta 55 1/8 54 7/8, Distillers 21 1/4 21 3/8, NCR 53 1/2 52 3/4, Pepsico 29 5/8 29 3/4, Procter 86 1/4 86, Rockwell 32 31 7/8, Sperry Rand 41 7/8 41 5/8, Uniroyal 7 3/4 7 3/4, US Steel 26 3/4 26 3/8, United 42 3/4 42 3/8, Woolworth 19 19, Xerox 52 7/8 52 3/8, Zenith Radio 14 1/4 14, Utilities 104.94 (+0.14), Transport 219.86 (+0.54), Dow Jones 818.95 (-2.69), Crédit Suisse Intern. 54 3/4 56 1/4, Energie-Valor 66 1/2 67 1/2, Intervolor, Swissimmobil 61 1030 1040, Ussec 408 420, Automation-Fonds 59 1/2 60 1/2, Eurac 252 254, Intermobilfonds 60 61, Pharmafonds 112 1/2 113 1/2, Poly-Bond int. 69 70, Siat 63 1120 1130, Valca 66 68.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Country, Buy, Sell. France 40.25 42.25, Angleterre 3.40 3.60, USA 1.82 1.90, Belgique 5.55 5.80, Hollande 82.25 84.25, Italie 21.25 23.25, Allemagne 88.25 90.25, Autriche 12.35 12.60, Espagne 2.30 2.55, Grèce 4.80 6.—, Canada 1.62 1.70.

l'Information en Valais

Table with 3 columns: Title, Buy, Sell. Lingot 10875.— 11000.—, Plaquette (100 g) 1085.— 1115.—, Vreneli 95.— 105.—, Napoléon 98.— 108.—, Souverain (Elisabeth) 95.— 105.—, 20 dollars or 500.— 525.—

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.



**RADIO**

Samedi

**Radio romande I**

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.  
 6.00 **Le Journal du matin**  
Musique variée et informations générales  
 6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**  
 7.30 **Le regard et la parole**  
 8.05 **Revue de la presse romande**  
 8.20 **Memento des spectacles et des concerts**  
 8.30 **Radio-évasion**  
 9.05 **La petite vadrouille**  
 9.20 **Les alies**  
 9.30 **Coucou, me revolla!**  
 11.05 **Le kiosque à musique**  
En direct de Boécourt  
 12.05 **Au fond à gauche**  
 12.25 **Appels urgents**  
 12.30 **Informations**  
et magazine d'actualité  
 14.05 **Week-end show**  
Le magazine du spectacle  
 16.05 **Musique en marche**  
 17.05 **Propos de table**  
 18.05 **La journée sportive**  
 18.15 **L'actualité touristique**  
 18.30 **Le Journal du soir**  
 19.00 **Actualité-Magazine**  
 19.15 **En direct du 15<sup>e</sup> Festival international de la chanson française à SPA**  
 22.05 **Entrez dans la danse**  
 23.00 **Loterie romande**  
 23.05 **Disc-O-Matic**

**Radio romande II**

7.00 **Informations**  
 7.15 (s) **Loisirs en tête**  
 7.15 **Nos patois**  
 7.30 **Votre loisir Monsieur ou Madame X**  
 7.45 **Philatélie**  
 7.55 **Le dictionnaire sonore...**  
 8.00 **Cinéma-photographie et vidéo**  
 8.15 **Technique du son et haute fidélité**  
 8.30 **19-38 stéréo**  
 9.00 **Informations**  
 9.05 (s) **L'art choral**  
Franz Schubert, pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de sa mort.  
 10.00 **Sur la terre comme au ciel**  
Le magazine chrétien  
Un rendez-vous proposé par les Eglises de Suisse romande  
 11.00 **Informations**  
 11.05 **Au-delà du Verbe**  
 12.00 (s) **Midi-musique**  
Concert-Information  
 14.00 **Informations**  
 14.05 (s) **Contrastes**  
Musiques anciennes et contemporaines  
 16.00 **Notes sur des notes**  
Le magazine musical de l'été, par Antoine Livio et Pierre Perrin  
 17.00 (s) **Rhythm'n pop**  
 18.00 **Informations**  
 18.05 (s) **Swing-Sérénade**  
 19.00 **Per i lavoratori Italiani in Svizzera**  
 19.30 **Correo español**  
 20.00 **Informations**  
 20.05 **Théâtre pour un transistor**  
Le Remora  
Avec Gérard Lartigau, Marie Dubois, Jacques Higelin, Jean Mauvais, Bernard Murat, Nadine Servan et Lucien Fréjig, Maurice Bourbon, Françoise Meyrueis.  
 22.15 **Kiosque lyrique**  
Porgy and Bess  
Avec Willard White, Leona Mitchell, François Clemmons, Chœurs et Orchestre de Cleveland.  
 23.00 **Informations**

**Beromunster**

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
 6.05 **Musique légère**  
 7.10 **Mosaïque musicale**  
 11.05 **Chronique politique**  
 11.30 **Zürcher Blasorchester**  
 12.00 **Homme et travail**  
 12.15 **Félicitations**  
 12.40 **Samedi-midi**  
 14.05 **Ensembles instrumentaux et chœurs**  
 15.00 **Vitrine 78**  
 15.30 **Jazz**  
 16.05 **5 après 4**  
Magazine musical  
 18.20 **Sport**  
 19.00 **Actualités**  
 19.50 **Cloches**  
 20.05 **Radio-hit-parade**  
 21.00 **Orchestre récréatif de la Radio suisse**  
 22.05 **Songs, Lieder, Chansons**  
 23.05 **Pour les heures tardives**  
 24.00-1.00 **Bal de minuit**

**Monte Ceneri**

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.  
 6.00 **Musique et informations**  
 9.00 **Radio-matin**  
 11.50 **Programmes du jour**  
 12.00 **Informations**  
 12.10 **Revue de presse**  
 12.30 **Actualités**  
 13.10 **Orchestre, musique légère RSI**  
 13.30 **Chants de Lombardie**  
 14.05 **Radio 2-4: Musique légère**  
 16.05 **Après-midi musical**  
 18.05 **Voix des Grisons Italiens**  
 18.30 **Chronique régionale**  
 19.00 **Actualités**  
 20.00 **Documentaire**  
 20.30 **Discothèque des jeunes**  
 23.05-24.00 **Nocturne musical**



**TÉLÉVISION SAMEDI**



**Suisse romande**

14.45 (ou 15.00) **Tour de France**  
2<sup>e</sup> étape: Bruxelles - Saint-Amand-les-Eaux. En Eurovision de Saint-Amand-les-Eaux.  
 16.00 **Football et athlétisme**  
Finale du tournoi Juniors C et l'écolier romand le plus rapide.  
En direct de Sion.  
 18.10 **Téléjournal**  
 18.15 **Un peuple du Grand-Nord**  
Ce documentaire fait un portrait des Esquimaux Inuit, vivant dans le Grand-Nord du Canada au travers de leurs sculptures, peintures etc, et de leur environnement.  
 19.15 **Tour de France**  
2<sup>e</sup> étape: Bruxelles - Saint-Amand-les-Eaux. Reflets filmés.  
 19.30 **Téléjournal**  
 19.45 **Loterie suisse à numéros**  
 19.55 **A vos lettres**  
Tournoi des juniors. 1<sup>re</sup> émission éliminatoire animée par Georges Hardy.  
 20.20 **Sylvie Vartan au Palais des Congrès**



Entourée de danseurs, danseuses, choristes

Sylvie Vartan interprète notamment: *L'amour, c'est comme les bateaux, Le temps du swing, Je chante pour Swanee, Dancing Star*, etc.  
 21.15 **Howard Hughes**  
1<sup>re</sup> partie  
Avec Tom Lee Jones: Howard Hughes, Ed. Flanders: Noah Dietrich, James Hampton: Wilbur Peterson, Tovah Feldshuh: Katharine Hepburn, Lee Purcell: Billie Dove.  
 23.00 **Téléjournal**

**Suisse alémanique**

10.00-11.45 **Cours de formation**  
 15.00 **Jeux sans frontières**  
 16.30 **Music-Scene**  
 17.15 **Les jeans**  
 18.00 **A huis clos**  
 18.50 **Fin de journée**  
 19.00 **Téléjournal**  
 19.10 **The Muppet Show**  
 19.40 **Message dominical**  
 19.50 **Tirage de la loterie suisse à numéros**  
 20.00 **Téléjournal**  
 20.20 **Show Roberto Blanco**  
Avec Tina Charles, Margot Werner, le Tölzer Knabenchor, Bidnu et Los Magicos Paraguayos  
 21.50 **Téléjournal**  
 22.00 **Panorama sportif**  
Gymnastique: la fête fédérale à Genève. Avec A. Hotz  
 23.45-23.50 **Téléjournal**

**Suisse italienne**

13.30 **Jeux sans frontières**  
 14.45 **Cyclisme**  
Tour de France: reportage de l'étape Bruxelles - Saint-Amand-les-Eaux  
 16.30 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle. En Eurovision d'Aix-la-Chapelle  
 18.40 **Sept jours**  
 19.10 **Téléjournal**  
 19.25 **Tirage de la loterie suisse à numéros**  
 19.30 **L'Evangile de demain**  
 19.45 **Dessins animés**

20.30 **Téléjournal**  
 20.45 **Verso la Città del Terrore**  
(A tale of two cities). Film de Ralph Thomas (1957), avec Dirk Bogarde Dorothy Tutin et Cecil Parker  
 22.40 **Samedi-sports**  
Cyclisme: Tour de France reflets de l'étape du jour.  
Gymnastique: Fête fédérale de Genève, sections tessinoises  
 23.05-23.15 **Téléjournal**

**France 1**

11.00 **Philatélie club**  
Exposition internationale de Toronto  
 11.30 **Cuisine légère**  
Salade de jardin de curé  
 11.47 **Jeunes pratique**  
Les loisirs des handicapés  
 12.00 **TF1 actualités**  
 12.35 **Les musiciens du soir**  
Groupe Sabaudia de danses et de chants populaires de la Savoie  
 13.05 **Restez donc avec nous...**  
13.10 Les mystères de l'Ouest. 13.57 Et maintenant, jouons! 14.03 L'île perdue. 14.28 Vidocq. 15.23 Et maintenant, jouons! 15.29 Des autos et des hommes. 16.25 Et maintenant, jouons! 16.31 Le prince Saphir. 16.55 Et maintenant, jouons!  
 17.05 **Trente millions d'amis**  
Gérard de Villiers et sa «panthère noire». Le canard «à la une». Ne les abandonnez pas!  
 17.40 **Magazine auto-moto 1**  
Grand Prix de France automobile, en direct du Castellet (premiers essais)  
 18.13 **Six minutes pour vous défendre**  
La viande de bœuf  
 18.20 **Actualités régionales**  
 18.45 **Tour de France cycliste**  
Résumé de l'étape  
 19.00 **TF1 actualités**  
 19.30 **Numéro un**  
Variétés, avec: Michel Sardou et Patrick Juvet, Eddy Mitchell, Johnny Hallyday, etc.

20.32 **Ce soir l'armée**  
Sous la présidence de M. Barre, premier ministre  
En direct de l'esplanade du château de Vincennes  
 22.45 **TF1 actualités**

**Antenne 2**

11.15 **Journal des sourds et des malentendants**  
 11.30 **Samedi et demi**  
 12.35 **Les jeux du stade**  
Reportages. Golf. Hippisme. Cyclisme. Tennis avant Wimbledon. Un reportage sur le «Grand monde du sport»  
 17.00 **Chronique du temps de l'ombre: 1940-1944**  
Ce jour-là, j'en témoigne: 12. Eté 1944  
 17.55 **Des chiffres et des lettres**  
 18.20 **Actualités régionales**  
 18.45 **L'heure d'été**  
 19.00 **Journal de l'A2**  
 19.30 **Pas d'orchidées pour Miss Blandish**  
Un spectacle du Théâtre Populaire de Reims par la Compagnie Robert Hossein, d'après le roman de James Hadley Chase  
Avec: Robert Hossein, Candice Patou, Jean-Marie Proslir, Mario David, etc.  
 21.05 **Duo sur glace**  
Avec: Dorothea Hamill, championne olympique 1976 en Autriche, et Gene Kelly  
 21.48 **Journal de l'A2**  
 22.03 **Petite musique de nuit**

**France Régions 3**

17.35 **FR3 jeunesse**  
 18.05 **La télévision régionale**  
Entracte: au rendez-vous des musiciens  
 18.20 **Actualités régionales**  
 18.40 **Samedi entre nous**  
 18.55 **FR3 actualités**  
 19.00 **Les jeux de 20 heures**  
 19.30 **La dernière enquête**  
Un téléfilm de Martin Donaldson et Alex Gordon  
Avec: Richard Widmark, Henri Darrow, Beth Brickell, etc.  
 21.00 **FR3 actualités**

**RADIO**

Dimanche

**Radio romande I**

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.  
 6.00 **Le Journal du matin**  
Musique variée et informations générales  
 6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**  
 6.15 **Quel temps fera-t-il?**  
 7.15 **Nature pour un dimanche**  
1<sup>re</sup> partie (informations)  
 7.50 **Memento des spectacles et des concerts**  
 8.15 **Nature pour un dimanche**  
2<sup>e</sup> partie (magazine)  
 9.05 **Réveries aux quatre vents**  
 11.05 **Toutes latitudes**  
 12.05 **Dimanche-variétés**  
En direct d'Evian  
 12.25 **Appels urgents**  
et magazine d'actualité  
 14.05 **Tutti tempi**  
Avec le Groupe instrumental romand  
 15.05 **Auditeurs à vos marques**  
Sport et musique  
 18.05 **La journée sportive**  
 18.15 **Antenne verte**  
L'actualité du monde rural  
 18.30 **Le Journal du soir**  
 19.00 **Actualité artistique**  
 19.15 **Les mordus de l'accordéon**  
Programme de disques à la demande  
 22.05 **Compositeurs favoris**  
M. Ravel, C. Debussy  
 23.05 **Harmonies du soir**  
Franz Schubert

**Radio romande II**

7.00 **Informations**  
 7.10 **Sonnez les matines**  
 8.00 **Informations**  
 8.15 **Musique spirituelle**  
G. Dufay, C. Monteverdi  
 8.45 **Messe**  
 10.00 **Culte protestant**  
 11.00 **On connaît la musique**  
Jeunes artistes  
 11.30 (s) **La joie de chanter et de louer**  
 12.00 (s) **Midi-musique**  
 14.00 **Informations**  
 14.05 **Musiques du monde**  
Folklore à travers le monde  
 14.35 (s) **Le chef vous propose...**  
G. Meyerbeer, J.-S. Bach  
 15.00 **La Comédie-Française**  
Le Dabbou  
Avec: Jacques Eyser, Jacques Toja, Michel Etcheverry, Jacques Destoop, Simon Eline, Claude Giraud, etc.  
 17.00 (s) **L'heure musicale**  
La Camerata Lysy  
 18.30 **Informations**  
 18.35 (s) **Le temps de l'orgue**  
J. Pachelbel, F. Mendelssohn  
 19.00 (s) **L'heure des compositeurs suisses**  
 20.00 **Informations**  
 20.05 **L'œil écoute**  
Ces objets qui font une vie (1)  
 20.30 **Un certain goût du monde**  
(1)  
 21.30 **Des us, des gens et des coutumes (1)**  
Avec Louise Weiss et le père Marc Oraison  
 22.30 **Grand Prix Paul Gilson**  
Œuvre présentée par la RTBF  
 23.00 **Informations**

**Beromunster**

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
 7.05 **Salutations du Bodensee**  
 8.30 **Musique légère**  
 10.05 **Personnellement**  
 11.00 **Pavillon à musique**  
 12.15 **Félicitations**  
 12.45 **Pages de Bizet**  
Tchaïkovsky, Bellini, Khatchaturian, Puccini et Mendelssohn  
 14.00 **Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui**  
 15.00 **Sport et musique**  
 18.05 **Musique populaire**  
 19.00 **Actualités**  
 19.10 **Charme de l'opérette**  
 20.05 **Causerie**  
 21.00 **Musique de Londres**  
 22.10 **Sport**  
 22.35-24.00 **Musique dans la nuit**

**Monte Ceneri**

7.00 **Musique et informations**  
 8.35 **Magazine agricole**  
 9.00 **Disques**  
 9.10 **Conversation évangélique**  
 9.30 **Messe**  
 10.15 **Carrousel du dimanche**  
 10.35 **Orchestre de musique légère de la RTSI**  
 11.45 **Causerie religieuse**  
 12.05 **Fanfares**  
 12.30 **Actualités**  
 13.15 **Café, pousse-café et conte**  
 13.45 **La demi-heure des consommateurs**  
 14.15 **Le disque de l'auditeur**  
 15.00 **Mario Robbiani et son ensemble**  
 15.15 **La longue-vue**  
 15.45 **Cocktail de disques**  
 17.15 **Le dimanche populaire**  
 18.00 **Musique champêtre**  
 18.15 **Sport**  
 19.00 **Actualités**  
 19.45 **Théâtre**  
 20.45 **Les grands de la chanson**  
 21.30 **Symphonie N° 3 «Héroïque», Beethoven; concerto pour la main gauche, Ravel; Simple Symphony, Britten (Orch. RSI)**  
 23.05-24.00 **Nocturne musical**



**TÉLÉVISION DIMANCHE**



**Emissions en noir et blanc**

**Suisse romande**

10.00 **Culte**  
Transmis de Bethanienheim à Zurich.  
 11.00 **Il Balcun tort**  
 13.10 **Dimanche-Méodies**  
13.15 **Automobilisme**  
Grand Prix de France. En Eurovision du Castellet.  
 14.45 **Téléjournal**  
 14.50 (ou 15.00) **Tour de France**  
3<sup>e</sup> étape: Saint-Amand-les-Eaux - Saint-Germain-en-Laye.  
En Eurovision de Saint-Amand-les-Eaux.  
 16.15 **La piste aux étoiles: Dynamite**  
 17.10 **Tel-Hebdo**  
La revue des événements de la semaine au Téléjournal.  
 17.35 **Téléjournal**  
 17.40 **Guerre et paix**  
D'après l'œuvre de Léon Tolstoï  
 2<sup>e</sup> épisode: Les rumeurs de la guerre (2<sup>e</sup> diffusion)  
 18.50 **Dix ans dans la toundra...**  
Présence protestante, avec Emmy Goldacker.  
 19.10 **Les actualités sportives**  
 19.30 **Téléjournal**  
 19.45 **Jean-Jacques Rousseau ou l'approche du bonheur**  
A l'occasion de la commémoration du 200<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jean-Jacques Rousseau, le 2 juillet 1778, la Télévision romande propose une soirée en compagnie de Catherine Clément, Jean-Jacques Brochier, Bernard Gagnebin, Henri Guillemin et Georges Halidas.  
 22.05 **Vespérales**  
Itinéraires bourguignons; Auxerre et le souvenir de Marie-Noël (2)  
 22.15 **Téléjournal**  
 22.25 **Hippisme**  
Grand Prix d'Aix-la-Chapelle. En différé d'Aix-la-Chapelle.

**Suisse alémanique**

10.00 **Culte**  
 11.00-11.55 **La santé pour tous**

13.00-15.00 **Automobilisme**  
Grand Prix de France Voir TV italienne  
 14.00 **Téléjournal**  
 14.05 **Panorama**  
 14.35 **Le jodel, hier et aujourd'hui**  
 16.15 **Abenteuer unter dem Wind**  
 16.45 **Le vieux Juge**  
 17.50 **Téléjournal-Sports**  
 18.00 **Faits et opinions**  
 18.50 **Fin de journée**  
 19.00 **Téléjournal**  
 20.00 **Téléjournal**  
 20.15 **Maurice Ravel**  
Concerto pour piano, avec H. Francesch et l'orch. radiophonique de Cologne, dir. Z. Macal  
 20.40 **Ich und die Kuh**  
(La vache et le prisonnier) film français d'Henri Verneuil (1959). Avec Ferdinand. (Version allemande)  
 22.15 **Klntop - Ciné-revue**  
 22.25 **Téléjournal**  
 22.35-23.20 **Propos sur l'Amérique**

**Suisse italienne**

10.00 **Culte**  
 11.00-11.45 **Il Balcun tort**  
 13.00-15.15 **Automobilisme**  
Grand Prix de France En Eurovision du Castellet. Commentaire en Italien et en allemand)  
 15.15 **Hippisme**  
 16.50 **Cyclisme**  
 17.30 **Tehera**  
 17.55 **Les Monroes**  
 18.45 **Téléjournal**  
 18.50 **Plaisirs de la musique**  
 19.30 **La Parole du Seigneur**  
 19.40 **Le monde où nous vivons**  
 20.05 **Signes**  
 20.30 **Téléjournal**  
 20.45 **Jean-Christophe**  
Feuilleton de François Villiers, d'après le roman de Romain Rolland. Avec Klaus-Maria Brandauer et Geneviève Casile (9<sup>e</sup> et dernier épisode)  
 21.45 **Le dimanche sportif**  
 22.45-22.55 **Téléjournal**

**France 1**

8.15 **A Bible ouverte**  
 8.30 **La source de vie**  
 9.00 **Présence protestante**

9.30 **Le Jour du Seigneur**  
9.30 Magazine du dimanche. 10.00 Messe. 10.53 Midi moins sept  
 11.02 **La séquence du spectateur**  
 11.30 **La bonne conduite**  
Séquence «Caméra cachée»: un vignone  
 12.00 **TF1 actualités**  
 12.30 **C'est pas sérieux**  
Bon appétit messieurs! avec Jean Amadou et Jean Bertho. Le kiosque de M<sup>me</sup> Rose, avec Anne-Marie Carrière, etc.  
 13.12 **Sports première**  
Automobile: Grand Prix de France en direct du Castellet (départ)  
 13.45 **Section contre-enquête**  
9. L'Apache. Avec: Robert Stack, Shelly Novack, Jo Ann Harris, etc.  
 14.30 **Sports première (suite)**  
14.30 Hippisme. 14.35 Automobilisme. 15.00 Tour de France cycliste  
 16.20 **La conquête de l'Ouest**  
1. La famille Macahan Avec: James Arness, Victor Mohica, Gene Evans, Richard Kiley, etc.  
 18.15 **Les animaux du monde**  
Les prédateurs  
 18.43 **Tour de France cycliste**  
Résumé de l'étape  
 19.00 **TF1 actualités**  
 19.30 **Opération San Genaro**



Un film de Dino Risi. Avec: Nino Manfredi, Senta Berger, Harry Guardino etc.

21.15 **La leçon de musique**  
 22.15 **TF1 actualités**

**Antenne 2**

13.00 **Concert**  
Symphonie N° 1, Brahms

13.46 **Le tamarin en volt de toutes les couleurs**  
 13.52 **Super Jaimie**  
12. Kim Avec: Lindsay Wagner, Richard Anderson,  
 14.40 **Cirque du monde**  
1. Les fous du cirque Avec: Les Ashtons, antipodistes, Les Panduras, perchistes, Sydney, le kangourou boxeur, et Johnny Roberts, etc.  
 15.35 **Black is beautiful**  
 16.10 **Hippisme: CHIO**  
En différé d'Aix-la-Chapelle  
 17.00 **Ce jour-là j'en témoigne**  
13 et fin: Paris libéré  
 18.00 **Stade 2**  
 19.00 **Journal de l'A2**  
 19.30 **Musique and music**  
(Dernière émission) spécial Paris: avec: Charles Aznavour, Mireille Mathieu, Georges Ulmer, etc  
 20.35 **Zigzag**  
Les dernières années de Cézanne  
 21.35 **Journal de l'A2**  
 21.50 **Petite musique de nuit**  
quatuor en ré mineur «La jeune fille et la mort», extr. Schubert (quatuor bulgare)

**France Régions 3**

15.35 **Il était une fois... le pouvoir**  
3. L'empire du surnaturel (Reprise du 30.6.78)  
 16.30 **Espace musical**  
 17.25 **Cheval mon ami**  
Gauchos pamperos  
 17.50 **Plein air**  
Les journées du voyage  
 18.20 **Spécial Dom-Tom**  
 18.35 **Lassie**  
Feuilleton avec Robert Bray. Le ravin  
 19.05 **Transversales**  
La principauté de Salm (Vosges)  
 19.30 **Médecines sauvages**  
L'agriculture biologique  
 20.20 **FR3 actualités**  
 20.35 **L'homme en question**  
Jack Lang  
Cinéma de minuit: les stars féminines  
 21.35 **Prix de beauté**  
Un film d'Augusto Genina Avec: Louis Brooks, Jean Bradin, Georges Charlia, André Nicolle, Yves Glad, etc.



# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Samedi à 17 heures et dimanche à 14 h. 30 et 17 heures - 16 ans  
**LE PARRAIN DE HONG-KONG**  
Samedi à 20 h. 30 - 16 ans  
**LE DIABLE DANS LA BOÎTE**  
Dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
De Bertolucci  
**1900 : PREMIÈRE PARTIE**

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 12 ans  
Ils défient les lois de l'équilibre !  
**SKATEBOARD**  
Planche à roulettes, un nouveau sport est né.

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Samedi à 17 heures et à 21 heures - 18 ans  
**L'AMANT DE POCHÉ**  
Mimsy Farmer, Pascal Sellier, Andréa Ferréol.  
Chaque jour, à la sortie du lycée, elle va le chercher.  
Samedi à 23 heures - 18 ans  
**LA FUREUR DE VAINCRE**  
Un vrai, un excellent Bruce Lee  
Dimanche à 17 heures et 21 heures - 18 ans  
**MADAME CLAUDE**  
Le nouveau Just Jaeckin.  
Ils sont rois, princes, financiers. Elles sont discrètes, raffinées et expérimentées.

**HAUTE-NENDAZ** Cinálpin

Samedi et dimanche à 21 heures - 18 ans  
**COMME LA LUNE**  
J.-P. Marielle, Sophie Daumier  
Grossier comme la vie, drôle comme le cinéma.

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 - 16 ans  
**ARRÊTE TON CHAR BIDASSE**  
avec Darry Cowl et Pierre Tornade

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 - 18 ans  
**NEA**  
Un film de Nelly Kaplan

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
**LE DERNIER DES GÉANTS**  
avec John Wayne et Lauren Bacall

**PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE**

Affiliated Fund	D	7.40	7.98
Chemical Fund	D	7.25	7.92
Technology Fund	D	8.09	8.84
Europafonds	DM	27.55	29.—
Unifonds	DM	18.70	19.70
Unirenta	DM	41.70	43.—
Unispecial 1	DM	66.75	70.20
Crossbow Fund	FS	4.—	4.10
CSF-Fund	FS	17.16	17.58
Intern. Tech. Fund	D	7.76	7.90

*L'amour c'est...*

... contrôler si les enfants se sont bien lavés les dents.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Samedi à 20 h. 45 - 18 ans  
En hommage au maître incontesté des arts martiaux  
**IL ÉTAIT UNE FOIS BRUCE LEE**  
Le karaté au service de la lutte contre les truands de la haute pègre.

**FULLY** Michel

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Le film drôle, cocasse, d'Yves Robert  
**NOUS IRONS TOUS AU PARADIS**  
avec Jean Rochefort, Claude Brasseur, Victor Lanoux et Danièle Delorme

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 heures et 20 h. 30 - 16 ans  
En 1939, Hitler veut se débarrasser de ses juifs.  
Destination Cuba, c'est...  
**LE VOYAGE DES DAMNÉS**  
avec Faye Dunaway, Max von Sydow, Orson Welles et Maria Schell  
Dimanche à 16 h. 30 - 16 ans  
Un « policier » plein d'action et d'humour  
**UN COUP DE DEUX MILLIARDS DE DOLLARS**  
avec Robert Shaw et Shelley Winters

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 16 ans  
Le film irrésistible de Philippe de Broca  
**JULIE POT-DE-COLLE**  
avec Marlène Jobert et Jean-Claude Brialy  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**MR. DYNAMIT, MUORI LENTAMENTE**  
con Lex Barker e Brad Harris

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Le meilleur « karaté » jamais réalisé  
**OPÉRATION DRAGON**  
Du tout grand Bruce Lee  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 18 anni  
**IL MIO CORPO PER UN POKER**  
con Elsa Martinelli e Robert Wood

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 16 ans  
Extraordinaire de drôlerie !  
**VA VOIR MAMAN, PAPA TRAVAILLE**  
Le film de François Leterrier avec Marlène Jobert et Philippe Léotard

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 16 ans  
Annie Girardot, chauffeur de taxi enjoué... drôle... cocasse... dans  
**LE DERNIER BAISER**  
avec Maria Pacome et Bernard Fresson  
Un joyeux délassement assuré !

**BEX** Rex

Samedi à 20 heures et dimanche à 14 h. 30 - 12 ans  
Enfin de retour dans de nouvelles aventures !  
**KING-KONG S'EST ÉCHAPPÉ**  
Samedi à 22 heures et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans révolus  
Un grand film érotique français !  
**LA CHATTE SANS PUDEUR**  
Strictement pour adultes

**Restaurant MANORA**

Aujourd'hui dès 17.00 h :  
Steak de veau sauce Morilles  
Nouilles  
Légumes du jour

**7.50**

Heures d'ouverture :  
Dimanche et lundi : 11.00-19.30 h.  
du mardi au samedi : 8.30-19.30 h

**PLACETTE**  
Centre commercial Monthey/Sierre

...Difficultés scolaires passagères, inadéquation au milieu, situation familiale ou professionnelle

... Peut-être une réponse à votre problème :

**INSTITUT ST-JOSEPH**

«Don Bosco» Sion

Internat - Demi-pension - Externat  
Pour garçons - 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années primaires

Renseignements auprès du père directeur  
Tél. 027/22 18 48 - 22 18 49  
36-26678

A vendre

**1 machine comptable Hermès 700 EL**

+ accessoire Pebe Record 20, état de neuf  
P.A. Fr. 6000.- cédée à moitié prix  
Stock de feuilles en plus

Tél. 027/55 91 91 36-1106

**Chaque jour**

38 122\* familles dont 88,5% par abonnement régulier soit plus de 95 000\* lecteurs

vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

# MESSES ET CULTES dans les villes valaisannes

**Sion**

**CATHÉDRALE.** - Samedi: messe à 18 heures. Confessions à 17 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30, 10 heures, 11 h. 30, 17 et 20 heures. **En semaine:** messes à 7 heures, 7 h. 30, 18 h. 10.

**PLATTA.** - **Dimanche:** messe à 10 heures. **En semaine:** mercredi et premier vendredi, messe à 20 heures.

**ST. THEODUL.** - **Samstag:** 8.00 und 17.30 Uhr. **Sonntag:** Messen um 7.30, 9.30 und 18.15 Uhr.

Domenica ore 10.45, messa in italiano.

**SACRÉ-CŒUR.** - **Samedi:** 18 heures, messe anticipée du dimanche. **Dimanche:** 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 19 heures, messe. **En semaine:** lundi et mardi, messe à 8 h.; mercredi et vendredi, messe à 18 h. 15; jeudi et samedi: 7 heures.

**CHAMPSEC.** - **Dimanche:** 10 heures, messe. **En semaine:** mercredi à 19 h. 30.

**BRAMOIS.** - **Samedi:** messe anticipée à 19 heures. **Dimanche:** messes à 10 heures (grand-messe) et à 18 heures. **En semaine:** lundi, jeudi et samedi, messe à 8 heures; mardi, mercredi et vendredi, messe à 19 h. 30. **Confession:** une demi-heure avant les messes.

**SAINT-GUÉRIN.** - **Samedi:** messe à 17 h. 30; **dimanche:** messes à 8 heures, 9 h. 30, 11 et 18 heures. Mardi, mercredi, jeudi et vendredi: messe à 6 h. 45. Lundi, mardi et vendredi: messe à 18 h. 15. Mercredi et jeudi: messe à 20 heures.

**CHÂTEAUNEUF.** - **Dimanche:** 9 et 17 heures. **En semaine:** jeudi, messe à 19 h. 30 (soit à Châteauneuf, soit à Pont-de-la-Morge).

**Sierre**

**SAINTE-CROIX.** - **Samedi:** messe à 17 h. 45. **Dimanche:** messes à 8 et 10 heures, 17 h. 45 (allemand) et 19 h. 45.

**SAINTE-CATHERINE.** - **Samedi:** messe en langue allemande à 18 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30 (en allemand), 9 h. 45, 11 et 18 heures.

**MONASTÈRE NOTRE-DAME DE GÉRONDE.** - **Dimanche:** 9 h. 05, office de tierce; 9 h. 15, sainte messe; 17 h. 30, vèpres suivies de l'adoration et de la bénédiction du Saint-Sacrement.

**Martigny**

**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messes à 18 et 20 heures. **Dimanche:** messes à 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 17 heures. A 18 heures, messe pour les fidèles de langue italienne, tous les dimanches et fêtes. **En semaine:** tous les jours à 7 heures, 8 h. 30 et 20 heures. Le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedi du mois, à 18 heures, messe pour les Espagnols, au collège Sainte-Marie.

**EGLISE SAINT-MICHEL MARTIGNY-BOURG.** - **Samedi:** messe à 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 9 h. 30, 17 h. 30 et 19 h. 30.

**Saint-Maurice**

**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messe dominicale anticipée chantée à 18 heures. **Dimanche:** messes à 11 et 18 heures. Chapelet à 17 h. 30. **En semaine:** tous les jours à 19 h. 30 sauf le jeudi.

**BASILIQUE.** - **Dimanche:** messes à 6 et 7 heures, 8 h. 45 et 19 h. 30.

**COUVENT DES CAPUCINS.** - **Dimanche:** messe à 8 heures.

**MEX ET EPINASSEY.** - **Dimanche:** messe à 9 h. 30.

**Monthey**

**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messes à 18 heures et 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 7 heures, 9 h. 30, 10 h. 30 (italien), 11 h. 30 et 18 heures.

**CLOSILLON.** - **Samedi:** messe à 17 heures. **Dimanche:** messes à 9 et 11 heures (Espagnol).

**CHOËX.** - **Samedi:** messe à 19 heures à l'église. **Dimanche:** messes à 7 h. 30 et 9 h. 30.

**CHAPELLE DES GIETTES.** - **Dimanche:** messe à 11 heures.

**Eglise réformée**

**Dimanche 2 juillet**

**SION:** 9 h. 45, culte avec cène (garderie).  
**MARTIGNY:** 9 h., culte avec cène.  
**SAINT-MAURICE:** 9 h. 45, culte avec cène à Lavey.  
**MONTHEY:** 9 h. 30, culte.  
**VOUVRY:** 10 h. 15, culte avec cène au Bouveret.  
**BOUVERET:** 10 h. 15, culte avec cène.  
**MONTANA:** 9.00 Uhr, Gottesdienst mit heil. Abendmahl, 10 h., culte avec cène.  
**LEUKERBAD:** 9.30 Uhr, Gottesdienst mit heil. Abendmahl, 10 h. 45, culte avec cène.

**EVANGELISCHE STADTMISSION.** - Sitten, rue de l'Industrie 8 «deutsch», Sonntag, 9.30 Uhr, Gottesdienst, Freitag, 20.00 Uhr, Bibelabend.

**Radio Evangile**

**Evangeliums Rundfunk**  
OM-PO-MW 205 m - 1466 kHz Mittelwellen  
Monte-Carlo - TRANS-WORLD-RADIO.

**En français:** 20 h. 30 chaque jour

1 juillet Radio-Club jeunesse  
2 juillet Heure de la décision  
4 juillet Lumières sur le monde  
7 juillet Histoires de Si Saïd

**Auf deutsch:** 21.30 Uhr täglich

1. Juli Keine Angst um die Zukunft  
3. Juli Ihr seid teuer erkauft  
4. Juli Die Aktualität der Urgeschichte  
5. Juli Tips für Freizeit und Erholung

Radio Evangile, Postfach 93, 8034 Zürich  
Evangelische Stadtmission, rue de l'Industrie 8, 1950 Sitten.

**Une BMW neuve ou d'occasion s'achète au centre BMW indépendant**

3,0 CS polaris	1972
518 rouge	1978
318 aut., polaris	1978
2002 blanche	1973
2002 jaune	1975
1502 bleue mét.	1975
316 rouge mét.	1978
320 I noire	1977
320 blanche	1977
528 aut. Fjord	1976

**GARAGE DES ALPES S.A.**  
Av. des Alpes 38 - Tél. 54 33 91-92

**LA TOUR-DE-PEILZ**

**Robuste**

**AEG LAVAMAT REGINA M.** La machine à laver automatique pour les lessives abondantes et nombreuses.

Sa construction soignée est un gage de robustesse et de longévité - même en cas d'utilisation intensive. Et son prix est le plus bas de sa catégorie.

**Zufferey Charly**  
Electricité-appareils ménagers  
3961 Vissole  
Tél. 027/65 18 40

**AEG** Synonyme de qualité

**L'agence «UNA» enquête**

1454

1/33

Les membres du club sont tous des voleurs confirmés.

Je décide et j'organise.

Et vous ?

C'est ça

Ils ont tous une spécialité.

**Rip KIRBY**

C'EST BIEN GUNSEL QUI EST VENU, D'APRÈS LES INDICATIONS DU GARDIEN !

AH, VOICI L'ADRESSE QU'IL NOUS FAUT !

PERSONNE NE RÉPOND AU COUP DE SONNETTE, MAIS LA PORTE SERA VITE OUVERTE

SACREBLEU ! MAIS ILS ONT FICELÉ LA MOITIÉ DE LA VILLE

DÉPÊCHE-TOI, EDMOND ! JE RÉDOUTE CE QUE NOUS DÉCOUVRIRONS À L'INTÉRIEUR !

distribué par opera mundi

A SUIVRE

Pour votre publicité

**027 21 21 11**

**météo**

**A nouveau, soyons optimistes !**

Pour tout le pays : nuageux à très nuageux avec averses ou orages. Température: 17 à 21 degrés cet après-midi. Vent du sud-ouest modéré, rafales sous les orages. Zéro degré s'abaissant jusque vers 2500 mètres.

Evolution pour dimanche et lundi: dimanche éclaircies; ensuite nébulosité changeante, parfois abondante, avec des averses. Ensoleillé au sud des Alpes.

A Sion hier à 13 heures: très nuageux, 22 degrés. 21 à Zurich, Berne et Locarno, 22 à Bâle et Genève, 6 au Saentis, 14 à Brest, 15 à Madrid (!), 16 à Londres, 20 à Nice et Barcelone, 24 à Milan, 25 à Rome, 26 à Athènes, 29 à Tunis.

Les températures moyennes à Milan (Italie, 45°28' N, 120 m d'altitude): de janvier à décembre: 1,3, 2,9, 7,9, 12,0, 17,0, 20,7, 23,0, 22,0, 18,4, 12,4, 6,6, 3,0, année 12,3 degrés. Hivers froids de la plaine du Pô, étés chauds et orageux.



# « JOURNAL DU VALAIS »

## EXPLICATION IMPRÉVUE DE L'IMPRIMEUR

Dans l'édition d'hier du *Journal du Valais*, sous le titre « Le premier et le dernier mot de l'imprimeur », M. Ferdinand Mengis, en quatre pages que l'on voudrait « clandestines », « se » donne le droit de réponse aux « plaintes, suppliques, menaces même », nous citons M. Mengis, parus dans le *JVS*.

### SITUONS LE PROBLÈME

On sait, et pour cause, que la situation de notre confrère s'est rapidement détériorée. Entre « Jours nouveaux », société éditrice, et M. Mengis, imprimeur, membre fondateur, propriétaire des biens immobiliers et mobiliers du *JVS*, la guerre fut ouverte. Les autres éditeurs reprochaient à l'imprimeur, aussi éditeur, de ne pas tenir ses engagements et vice-versa. Le contrat d'impression fut rompu par M. Mengis et les prochains numéros du *Journal du Valais* seront imprimés à Lausanne.

Dans une longue série d'articles, où le pathétique le disputait au vengeur, les membres du conseil d'administration de « Jours nouveaux » accusaient leur collègue, M. Mengis, d'avoir manigancé de façon à saborder le journal.

M. Mengis n'avait jamais répondu, se contentant d'imprimer stoïquement ces attaques contre lui.

### LES POINTS SUR LES « I »

Hier pourtant, dans le numéro du 30 juin, l'imprimeur, sans en informer la rédaction ou les autres membres du conseil d'administration du *JVS*, sans modifier non plus ce qui avait été envoyé de Sion, a fait paraître sur quatre pages un bilan-explication !

Il commence par se poser la question de savoir à qui on a voulu essayer de faire croire qu'un homme d'affaires ayant, « outre l'achat de machines onéreuses, engagé pour le *Journal du Valais* des dépenses se chiffant à plusieurs centaines de milliers de francs », aurait, de propos délibéré, voulu faire échouer l'œuvre entreprise.

Après ce préambule, M. Mengis donne les points principaux du contrat le liant à « Jours nouveaux ». Puis, avec la précision des chiffres, fait ressortir les points faibles l'autorisant à « quitter le bateau », dont voici le bilan accablant donné par M. Mengis :

« Il ressort de la comptabilité que les frais de lancement du *Journal du Valais* se sont élevés à 360 000 francs environ ; que depuis la parution du journal, un déficit mensuel de 100 000 francs environ a été enregistré.

Le résultat du mois de juin devant, selon toute probabilité, être pire encore, il faut malheureusement tabler sur un déficit d'exploitation de 630 000 francs environ à fin juin 1978 et, ainsi, sur un déficit total de 1 000 000 de francs à cette date. N'ayant versé en tout et pour tout que 250 000 francs jusqu'à ce jour, la coopérative n'a pas rempli ses engagements.

De ce fait, l'imprimerie a dû faire une avance de 400 000 francs au cours des premiers mois déjà, alors qu'il avait été décidé que, en raison des investissements considérables, qu'elle devait faire pour le matériel technique et la régie des annonces, elle ne devait être appelée à verser sa contribution qu'après la coopérative.

Les montants nécessaires à la couverture du solde de dé-

penses furent prélevés sur les recettes provenant des abonnements, tandis que différentes factures restaient impayées.

Pro Annonces SA rencontra de son côté de grosses difficultés et, l'imprimerie ayant voulu la suréquiper pour les besoins du journal, il résulta pour la société un déficit de 100 000 francs environ.

Les pertes en question ne purent cependant pas inquiéter outre mesure les membres du conseil d'administration de la coopérative, bien que la fortune de celle-ci en parts sociales et en dons n'ait été à fin mars 1978 que de 370 000 francs, dont 40 000 francs sous forme de créances.

Ce qui plus est, en violation du contrat, la coopérative retient par devers elle aujourd'hui encore, des parts sociales libérées pour un montant de 100 000 francs.

Comme on peut ainsi le constater à la lecture des précisions que nous avons fournies, les parts sociales et les dons prévus au montant de 500 000 francs, n'ont pas été réunis. En conséquence, la coopérative « Jours nouveaux » n'aurait plus disposé du capital nécessaire à la poursuite de l'exploitation du *Journal du Valais* et l'on peut aisément deviner qui aurait dû suppléer à cette carence.

De plus, le produit des annonces s'est révélé inférieur d'environ 1/3 aux prévisions budgétaires. De ce fait, le capital prévu serait apparu très vite insuffisant.»

### QUI APPAUVRISSE L'AUTRE ?

Enfin, M. Mengis se plaint de la rédaction, dont l'organisation, selon lui, laisse à dési-

rer. Il relève en particulier la pauvreté de la chronique locale et son influence sur la régie des annonces.

Plus loin, M. Mengis écrit : « Au lieu de traiter l'imprimerie en partenaire expérimenté et d'agir à son égard comme on le fait généralement pour un partenaire qui apporte à l'entreprise la plus grande partie de ses ressources, la coopérative l'a considérée dès le début comme un simple moyen d'atteindre un but. Le ton utilisé pour s'adresser à elle était cavalier et suffisant, les réponses très souvent grossières. Nous jugeons qu'il s'agissait là encore d'un motif justifiant la dénonciation du contrat.»

En post-scriptum à son plai-

oyer, M. Mengis écrit :

« Un nouvel exemple de la mentalité régnant au sein du conseil d'administration de la coopérative « Jours nouveaux » : pour rendre possible la parution du *Journal du Valais* par les soins d'une autre imprimerie, il aimerait maintenant que lui soient remises sans paiement toutes les machines et installations électroniques que nous avons acquises à grands frais pour les besoins du *Journal du Valais* et qui sont notre propriété.»

### VIVE RÉACTION EN PERSPECTIVE

En ouvrant « leur journal », les autres administrateurs et les

rédacteurs ont évidemment été frappés de découvrir la parole de la défense... Après avoir hésité à faire stopper la distribution du *JVS*, les responsables décidèrent de répondre dans la prochaine édition à ce qu'ils qualifient de « coup tordu » et de « supercherie punissable ». M. Mengis est donc menacé, au moins implicitement, d'un nouveau procès pour avoir fait paraître un texte sans en aviser les autres administrateurs ou la rédaction. Remarquons que M. Mengis est membre fondateur et administrateur et qu'il a publié sa défense en pages publicitaires, ce qui les prive de la « juridiction rédactionnelle ».

Tout est donc dit et, selon la formule, « le *JVS* continue »...

## CE WEEK-END, SOYEZ TRÈS PRUDENTS



MOERS (Allemagne de l'Ouest). - Trois Hollandais ont trouvé la mort dans cette terrible collision frontale, survenue hier, entre leur voiture et un poids lourd. On s'attend, en ce premier week-end de juillet, à une intense circulation sur les grands axes et aussi, malheureusement, à de nombreux accidents. Les vacances ont en effet commencé en France, Autriche, Belgique, aux Pays-Bas et dans certains laenders allemands. Alors prudence.

### ANNONCES DIVERSES

#### Couvre-sol Plasto feutre

Conditions d'usine pour poseurs de sols par rouleaux ou au détail.

#### C. Vuissoz-de Preux

Grône - Tél. 027/58 12 51

36-7419

## ZANKER

#### Appareils ménagers SA 8152 Glattburg (ZH)

Dès le 1.7.1978, nous avons confié le service après vente à

#### M. J.-D. Rey de Montana-Village

Tél. 027/41 56 38

Réparateur de machines à laver le linge et la vaisselle depuis plus de huit ans, il sera à même de vous satisfaire dans des délais rapides.

Adresse à conserver.

#### A vendre piano à queue Petrof

valeur neuf 9950.- cédé à 6500.-

Tél. 027/23 30 51 interne 34, heures de bureau, dès 9 h. 36-26607

#### A vendre de première main Ford consul V6

(74), bleu mét. noir Belle occasion

Tél. 026/2 49 44 2 14 39 \*36-400264

#### A vendre Opel Rekord de Luxe

25 000 km

Prix Fr. 11 500.-

Tél. 027/22 99 13 \*36-301634

#### Vive la mariée

Service de location Robes de mariées Robes d'invitées Robes de fillettes Complots de ramoneurs de 3 à 10 ans Fracs

Tél. 027/22 03 59 Sion

36-26568



### La formule miracle

Depuis longtemps adoptée avec succès par l'horticulteur et maintenant à disposition du jardinier amateur

## Solugène

engrais liquide

avec 700 g de SOLUGENE = 140 litres de solution nutritive

- Emploi:
- pour plantes en pots
  - plantes de balcon
  - cultures en pleine terre

36-7439

Magasin ouvert tous les jours de 8 à 12 h. et 13 h. 30 à 18 h. 30 Samedi après-midi fermé



GRAINES ET ARTICLES DE JARDIN Rue du Grand-Verger 14 Tél. 026/2 43 83 BRUNO DARIOLY, gérant

#### Professeur de mathématiques

de 32 ans, universitaire en sciences, très cultivé, ambitieux de parfaire ses connaissances professionnelles, sportif et musicien, voudrait faire la connaissance d'une jeune fille sérieuse qui pourrait lui apporter l'affection et l'amour dans un foyer animé par la présence d'enfants et par une profonde et parfaite entente.

Ecrire sous B 1012532 M/63 à MARITAL Victor-Ruffy 2, 1012 Lausanne Tél. 021/23 88 86

#### Gentleman-farmer,

dans la cinquantaine, franc et ouvert, énergique et décidé, simple, bricoleur amateur de musique et de danse, voudrait combler la solitude que lui impose un long veuvage. Est-il une personne aimant la nature, les animaux, qui serait désireuse de partager dans le mariage la vie intéressante de ce veuf trop seul dans sa vie affective?

Ecrire sous B 1013058 M/63 à MARITAL Victor-Ruffy 2, 1012 Lausanne Tél. 021/23 88 86

#### Laborantine de 40 ans,

pleine de gentillesse, de nature sensible, douce et affectueuse, elle a beaucoup souffert après l'échec d'un premier mariage. Elle souhaiterait faire la connaissance d'un compagnon pour la vie, ayant de grandes qualités de cœur, bon caractère, aimant la musique, les promenades dans la nature et la vie d'intérieur.

Ecrire sous B 1009641 F/63 à MARITAL, Victor-Ruffy 2, 1012 Lausanne Tél. 021/23 88 86

RIDDÉS, salle de l'Abeille Samedi 1<sup>er</sup> juillet dès 21 heures

# BAL

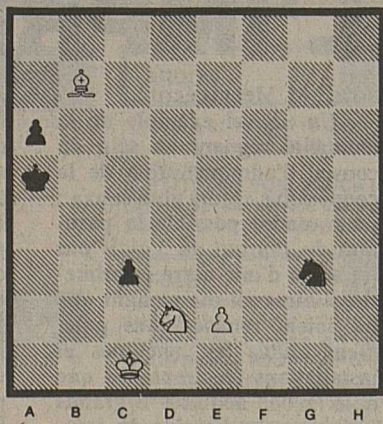
Orchestre:



Organisation: Matu socio-économique Saint-Maurice



# échec & mat



**Etude N° 153**  
3<sup>e</sup> prix  
Kivi-Jubiläumsturnier 1976

Les Blancs jouent et gagnent  
**Blancs**: Rc1/Fb7/Cd2/pion e2  
**Noirs**: Ra5/Cg3/pions a6 et c3  
La solution paraîtra dans la rubrique du samedi 15 juillet 1978.

### Solution de l'étude N° 152

**Blancs**: Re1/Tf1/pions e6 et g2  
**Noirs**: Rh6/Td6.  
1. Tf6 + Rg5 2. e7 Rxf6 3. e8 = C + Re6 4. Cxd6 Rxd6 5. Rf2 Re6 6. Rg3 Rf5 7. Rh4 et gagne. Le coup 3. e8 = D ne donnerait que l'égalité après 3. ... Te6 + 4. Dxe6 + Rxe6 5. Re2 Rf6 6. Rf2 Rg6.

### 1<sup>er</sup> tournoi de Pontresina

Le week-end des 10 et 11 juin s'est déroulé à Pontresina un tournoi qui a attiré de nombreux joueurs cotés. La formule des tournois avec un temps de réflexion d'une heure est intéressante. Elle permet de disputer sur un week-end un nombre de rondes suffisant pour désigner un vainqueur. Il s'agit en l'occurrence de H.-J. Kaenel qui a obtenu 8 points sur neuf parties, ce qui lui vaut le premier prix de 700 francs. L'ex-champion suisse ne s'est cependant assuré la première place qu'au terme de la dernière ronde, où il disposa du Hollandais Van der Weide. Kaenel dut s'avouer une seule fois battu et cela contre le second, l'Allemand K. Klundt de Munich.

### Classement final

1. H.-J. Kaenel, Ostermundigen 8 points. 2. K. Klundt, Munich 7,5. 3. H. Karl, Kindhausen 7,5. 4. C. Micheli, Italie 6,5 (B. 53,5). 5. Van der Weide, Hollande 6,5 (51,5). 6. K. Reinecke, RFA 6. 7. J. Ditzler, Bâle 6. 8. H. Ernst, Untervaz 6, etc.

### Team cup 1979

Le directeur de la team cup 1979, M. Jean Muller, Lausanne a enregistré 132 inscriptions, soit quatre de plus que l'année dernière. On relève la participation de cinq équipes valaisannes: Martigny 1 (dispensé des deux premières rondes), Martigny II, Sion I (dispensé des deux premières rondes), Sion II (dispensé de la première ronde), Sion III. Afin d'alléger le calendrier, il a été décidé, à titre d'expérience, de faire disputer la première ronde avant les vacances d'été. Les deux équipes valaisannes engagées jouent à domicile. Martigny II reçoit demain à 13 heures à l'hôtel du Grand-Quai à Martigny l'équipe Couscous de Lausanne, tandis que Sion III reçoit cet après-midi à 14 heures à l'hôtel Continental à Sion Riviera Vevey-Cavalier. Rappelons que ce même week-end, plus exactement demain à 13 heures au motel AGIP à Egerkingen, Sion I disputera la finale de l'édition 1977/78 face aux juniors de Suisse orientale, emmenés par Meinrad Schauwecker, troisième du championnat national l'année dernière.

### Bienne bat Soleure

La traditionnelle rencontre amicale entre nos amis biennois et Soleure a tourné nettement à l'avantage des premiers nommés, qui s'imposèrent sur le score de 35,5 à 14,5. Les Seelands se sont imposés aux dix premiers échiquiers par 9 à 1!

### 78<sup>es</sup> championnats suisses d'échecs

324 joueurs, dont 21 Valaisans, participeront aux 78<sup>es</sup> championnats suisses du 7 au 15 juillet prochains à Saint-Moritz. Les participants seront répartis en cinq catégories de jeu: a) tournoi national: 98 participants, dont les Valaisans Charles Partos, Jean-Paul Moret, Olivier Noyer, Ewald Wyss, Jean-Marie Closuit, Charles-Henri Amherdt, Gérard Grand, Eddy Beney, Claude Olsommer et Walter Sigrist; b) tournoi principal I: 80 participants, dont les Valaisans Jean-Bernard Terretaz, Raphael Granges, François Rossier, André Gsponer et Paul Spillmann; c) tournoi principal III: 106 participants dont les Valaisans

Marcel Allegro, Valery Allegro, Raymond Beytrison, Pascal Grand, Paul Lanzani, Roland Vassaux; d) seniors: 14 participants; e) 26 dames. Notre journal, par ses colonnes ordinaires, suivra pour vous le déroulement du tournoi national et vous tiendra au courant des résultats des Valaisans dans les autres catégories de jeu.

### Tournoi international des dames à Lucerne

Actuellement se déroule au Grand Hôtel National à Lucerne un premier tournoi international, auquel participent les équipes nationales féminines de sept pays d'Europe occidentale. Nos représentantes ont eu un départ laborieux. Au terme des quatre premières rondes, elles occupent la dernière place. L'équipe la mieux placée pour la victoire finale est l'Allemagne qui totalise 7,5 points en trois rencontres. Pour la bonne compréhension du classement intermédiaire, il convient de relever que l'Allemagne, la France,

l'Autriche et la Suisse n'ont disputé que trois rencontres.

### Résultats

**1<sup>re</sup> ronde**  
France - Bavière 2,5 - 1,5 / Angleterre - Autriche 2,5 - 1,5 / Hollande - RFA 0,5 - 3,5; libre: la Suisse.  
**2<sup>e</sup> ronde**  
Autriche - Hollande 1,5 - 2,5 / Bavière - Angleterre 2 - 2 / Suisse - France 1,5 - 2,5 (Ludwig - Tagnon 0 - 1; Veprek - Ruck Petit 1/2 - 1/2; Nöpfer - Legendre 1 - 0; Eigenmann - Haik 0 - 1); libre: RFA.  
**3<sup>e</sup> ronde**  
Angleterre - Suisse 2 - 1 + une partie ajournée (Clarke - Ludwig 1/2 - 1/2; Granat - Veprek 1-0; Pritchard - Nöpfer ajournée dans une position meilleure pour notre représentante; Chatteray - Bürgin 1/2 - 1/2 / Hollande - Bavière 2,5 - 1,5; RFA - Autriche 2 - 2; libre: France.  
**4<sup>e</sup> ronde**  
Bavière - RFA 1 - 2 + une partie ajournée / France - Angleterre 1 - 1 + deux parties ajournées / Suisse - Hollande 1,5 - 1,5 + une partie ajournée (Ludwig - van der Giesen 0 - 1; Veprek - van Pareren ajournée avec avantage à la Hollandaise; Nöpfer - Belle 1/2 - 1/2; Bürgin - Mulder 1 - 0) / Libre: Autriche.

### Classement après quatre rondes

1. Angleterre 7,5 points + 3 ajournées. 2. RFA 7,5 + 1 ajournée. 3. Hollande 7 + 1 ajournée. 4. France 6 + 2 ajournées. 5. Bavière 6 + 1 ajournée. 6. Autriche 5. 7. Suisse 4 + 2 ajournées.

### Partie N° 391

**Blancs**: Sax, Hongrie.  
**Noirs**: Tukmakov, URSS.  
Sicilienne  
Tournoi de Las Palmas 1978

1. e4 c5 2. Cf3 d6 3. d4 cxd4 4. Cxd4 Cf6 5. Cc3 a6 6. Fe3. Cette suite, employée plusieurs fois par

le GMI américain Robert Byrne, passa inaperçue jusqu'en 1971, année qui vit l'Américain remporter, grâce à elle, une éclatante victoire sur le GMI soviétique Balaschov, lors du Mémorial Alekhine à Moscou 6. ... e6 On n'a plus confiance actuellement à la suite habituelle 6. ... Cbd7 dont l'idée est de développer le cavalier à c5 pour attaquer le pion e4. Les Blancs obtiennent en effet une meilleure position par 7. f4 b5 8. a4 Cxa4 9. Txa4 e6 10. Cb3 7. g4! Une nouveauté du maître hongrois Perényi. Les suites habituelles sont 7. Fe2, 7. Fd3 ou encore 7. f4 7. ... h6 Pour éviter les complications qui peuvent se produire après 7. ... e5 8. Cf5 g6 9. g5 gxf5 10. exf5! 8. Df3 Cbd7 9. Dh3! Ce5 Si 9. ... Ce5 10. Fe2 suivi de 11. f4. Les Blancs menaçaient en outre de continuer par 10. g5 suivi de 11 g6 10. f3 e5 11. Cb3 Fe6 Et non 11. ... Cxb3 12. axb3 Fe6 à cause de 13 Fc4! suivi de 14. Ca4! 12. Cxc5 dxc5 13. Dg3 Fe7! Un double piège. Si 14. Dxe5?, alors 14... Fd6! Les Noirs menacent par le coup de texte 14. ... Cxe4 suivi de 15. ... Fh4 14. h4! Da5 15. Dxe5 0-0-0 16. Fc4! Les Noirs ont sacrifié un pion avec l'idée de répliquer à 16 Dg3 par 16. ... Db4 16. ... Fd6 17. Fxe6 + Rb8 18. Df5 fxe6 19. Dxe6 The8 20. Df7! La victoire tient souvent à peu de choses. Les coups 20 Dc4? ou 20 Df5? auraient entraîné la perte de la partie. Le coup de texte par contre gagne 20. ... Cd5! Les Noirs ne peuvent rester inactifs, car ils ont sacrifié deux pions pour l'attaque. Remarquons que le cavalier ne peut être pris. En effet si 21. Dxd5? Fg3 + et si 21 exd5 Txe3 + suivi de 22. ... Tde8 21. 0-0! La réplique qui surprend les Noirs 21. ... Cxe3 22. Txd6! Tf8 23. Dxd7 Txf3 24. De5! Txd6 25. Dxd6 + Ra7 26. Dd5! Tg3 27. Ce2 Cf5? Les Noirs en détresse de temps commettent une faute dans une position perdue 28. Cxg3 Les Noirs abandonnent.

G.G.

# Bridge

### Solution du problème N° 5 du samedi 10 juin 1978

Le contrat est sur table à condition de ne pas chercher à réaliser de levée supplémentaire:  
1. As de Trèfle.  
2-3-4. Trois tours d'atout (résidu 3-0).  
4-5-6. Trois tours de Cœur (défausse d'un Trèfle et d'un Pique).  
7-8. Trèfle Coupé et Roi de Pique laissé passer.

Ainsi le déclarant réalise toujours trois atouts, la tierce majeure à Cœur, l'As de Trèfle, un Pique et deux coupes de chaque main..., alors qu'une chicane à Cœur dans la main qui détient trois atouts fait chuter le contrat si Nord essaie de réaliser le grand chelem.

**Ont envoyé la solution exacte et recevront 2 points:** M<sup>mes</sup> M. Tschopp, Loc-Sierre; H. Favre, Sion; Martine Bilgischer, Sierre; M<sup>lle</sup> Simone Suard, Choëx.

### Résultats du tournoi de Martigny du 15 juin 1978

28 donnes, top 12, moyenne 168.  
1. M<sup>mes</sup> Torriane-Gross, 212 points; 2. MM. Burrin-Gard, 195; 3. MM. Cheseaux-Roduit, 185; 4. M<sup>me</sup> Barbe-Torriane, 182; 5. MM. Aboudaram-Piller, 175; 6. M<sup>mes</sup> Tschopp-Rey, 173.

### Bridge-Club Monthey

Le Bridge-Club Monthey clôturait officiellement sa saison 1977-1978 en organisant d'une manière fort sympathique une soirée-grillade. C'est donc au milieu des côtellettes, merguez, etc. que le vainqueur Gaston Luy s'attribuait définitivement le challenge du président, l'ayant gagné pour la 3<sup>e</sup> fois.

### Classement final:

1. Martigny (M <sup>me</sup> Vocat, MM. Burin, Terretaz, Bollschweiler, Pierroz)	4	1	-	78
2. Monthey (MM. Moret, Marclay, Boissard, Fessard)	3	1	1	62
3. Sion	3	-	2	62
4. Nestlé Vevey	3	1	1	60
5. Sierre	3	-	2	58
6. Riviera Vevey	2	-	3	56
7. Nestlé 2	2	1	2	47
8. Riviera 2	2	1	2	45

### Tournoi mensuel de Sion du 27 juin 1978

28 donnes, moyenne 168, top 12.  
1. M<sup>me</sup> Barbe - M. Terretaz, 223 points, 66,37%; 2. M<sup>mes</sup> Rey - Favre, 205, 61,01%; MM. Jacquod - de Preux, 205, 61,01%; 4. M<sup>mes</sup> Meyer - Tschopp, 195, 58,04%; 5. MM. Burin-Pierroz, 176, 52,38%; 6. MM. de Quay - A. de Chastonay, 170, 50,60.

### Classement final annuel du championnat interne 78 8 meilleurs résultats

1. M. J.-B. Terretaz, 497,01%; 2. M<sup>me</sup> H. Favre, 480,93; 3. M<sup>me</sup> E.

### Palmarès 1977-1978

1. M. Gaston Luy, 57 points; 2. Ch. Burkhalter, 53; 3. M. A. Bouchat, 51; 4. M<sup>me</sup> J. Burkhalter, 48; 5. M. E. Boissard, 46; 6. J.-P. Chapuis, 43-2; 7. M<sup>me</sup> F. Lavanchy, 43-1; 8. M. D' de Kalbermatten, 43-0; 9. M. Marclay, 42; 10. M. Lavanchy, 37.

### Championnat du Valais-Haut-Léman par équipes 1978 Martigny succède à Nestlé

Le quatrième championnat du Valais-Haut-Léman s'est disputé, comme de coutume, au Riviera Bridge-club Vevey, samedi 24 juin. Douze équipes des six clubs de Sierre, Sion, Martigny, Monthey, Riviera et Nestlé Vevey se sont affrontées en cinq rencontres de dix donnes, système suisse, qui oppose toujours les voisins au classement intermédiaire. Cette formule inédite provoque jusqu'à la dernière des parties des rebondissements spectaculaires, tout en désignant finalement un vainqueur incontesté.

Après trois tours, à la pause du dîner, les paris étaient en faveur de Nestlé, dont les deux équipes s'étaient installées 1<sup>re</sup> avec Monthey et 3<sup>e</sup> à 3, resp. 1 point suivait Martigny.

Logiquement, après avoir fait match nul avec Monthey, Martigny a dû affronter les deux équipes Nestlé dans la soirée. La deuxième garniture de l'équipe locale s'est inclinée par 19: 1, puis, grande surprise, Nestlé 1 s'est laissé battre sur le score presque identique de 18: 2 par l'outsider Martigny, qui a remporté ainsi son premier titre.

## ENQUÊTE DE L'INSPECTEUR



Enquête N° 1268

R. François et F. Durand sont de grands savants qui échantonnent leurs découvertes secrètes. Pour ce faire, ils s'adressent d'abord un livre quelconque par colis, puis une lettre qui contient une grille codée. En utilisant le livre et la grille, chacun des savants peut lire, en clair, le message de l'autre.

Mais cette fois, R. François, pris d'un pressentiment, a demandé à Snif d'ouvrir lui-même le dernier colis reçu. Ce colis, emballé dans un papier plastifié, est lié par des bandes de ruban adhésif transparent.


Regardez bien le colis à son arrivée et le colis ouvert par Snif et vous aurez vous aussi la preuve que ce colis a déjà été ouvert par un curieux.

### Solution de notre dernière énigme

Puisque le baron a été retrouvé en slip de bain, son matériel se borne à un pliant et à une canne à pêche. Il manque ses vêtements, ses chaussures et quelques articles de pêche indispensables. L'assassin a pu: soit tuer le baron sur place et voler, les objets manquants, soit amener le corps sur les lieux en oubliant d'apporter vêtements et chaussures dans sa mise en scène.

**Ont donné la bonne réponse:** Pierre Poulin, Crans; Albert Chapuis, Lausanne; Marie-Thérèse Favre, Vex; frères Jacques et Vital, Miex.





## Chaque jour

**38122\* familles dont 88,5% par abonnement régulier soit plus de 95000\* lecteurs**

vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\*Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

## Amis lecteurs du NF

Si vous apprenez une nouvelle pouvant intéresser nos lecteurs et que vous aimeriez voir paraître dans notre quotidien, ne manquez pas de nous en informer.

Nous répondons, pendant la durée d'ouverture de nos bureaux rédactionnels, de 8 heures du matin à 2 h. 30 de la nuit, sauf du samedi à 11 heures au dimanche soir à 17 heures au numéro 027/23 30 51 ou à nos rédactions régionales:

Monthey, M. Pierre Chevalley, tél. 025/4 12 38 ou 025/4 25 46  
Martigny, M. Emmanuel Berreau, tél. 026/2 27 10  
Entremont, M. Bernard Giroud, tél. 026/2 60 26  
Sion, M. Gérard Mabillard, tél. 027/23 30 51 ou 027/38 23 47  
M. Gérard Rudaz, tél. 027/22 32 06  
Sierre, M. Antoine Gessler, tél. 027/55 91 55

Les nouvelles importantes que notre rédaction n'aurait pas déjà seront évidemment rétribuées.

Merci d'avance à tous.

NF



Par Pierre Béarn

# LES LIVRES DE LA SEMAINE



fourbes. Le pays était la proie des intrigants et des brigands, dont certains se livraient déjà à des raptus procureurs de rançons. A Pékin, les fanatiques de la secte des Boxeurs s'associaient aux soldats de l'impératrice Ts'eu-hi, pour chasser de la ville impériale les diplomates et les commerçants de l'Occident; mais le révolutionnaire Sun Yat-sen, précurseur de Mao, menait déjà sa lutte armée contre la corruption et les mandarins du pouvoir.

Toute la vie de la Chine du XX<sup>e</sup> siècle va ainsi revivre dans ce livre, dont le premier volume s'arrête à la fin de l'année 1927.

Ceux que la Chine intéresse pourront compléter cette reconstitution en lisant *L'été rouge de Pékin*, de Jean Mabire; un livre important de 470 pages, qui relate les tragiques événements de 1900, à Pékin (qui débutèrent par l'assassinat de l'ambassadeur d'Allemagne), et le siège de toutes les légations de l'Occident par une foule d'exaltés dont l'ambition était de libérer la Chine de tous les « diables étrangers ».

Le siège dura deux mois, durant lesquels quelques centaines de missionnaires et de diplomates soutenus par quelques dizaines de marins français et de soldats allemands, anglais, japonais, italiens, se défendirent jour et nuit contre les Boxeurs qui venaient aider, de temps à autre, les troupes régulières de la fameuse impératrice, ex-cubaine d'un empereur devenu son prisonnier.

Deux mois de combats incessants, qui devaient contraindre l'Occident à débarquer en Chine un corps expéditionnaire, lequel

## LA CHINE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

Il est deux façons de reconstituer l'histoire d'un pays: s'en tenir aux documents officiels - ce qui donne des livres difficiles à lire - ou la romancer avec des personnages imaginaires censés avoir vécu les événements marquants d'une époque déterminée.

La seconde méthode, c'est-à-dire celle de la fiction, est aujourd'hui reconnue comme la plus efficace. Des romanciers, comme Michel Peyramaure et Claude Poulain, sont passés maîtres dans l'art de faire revivre des époques aussi lointaines que la croisade contre les Cathares ou les angoisses de l'an mille, devenant ainsi des historiens du quotidien d'autrefois.

L'histoire de notre temps est pareillement reconstituée par toute une pléiade de romanciers qui ne se contentent plus d'étudier les réactions de leurs personnages face aux difficultés de vivre, de s'aimer, d'être heureux ou de se prolonger dans leurs enfants, mais dans le contexte des événements historiques qui les façonnèrent. Cela les conduit à considérer ces événements comme des personnages.

C'est ainsi que la Chine s'impose dans le premier tome d'un roman écrit par Robert Elegant: *Dynastie* dans la collection des best-sellers des Editions Laffont, que dirige Jean Rosenthal. Traduit de l'américain par Yves Malartic, ce premier volume est consacré aux marchands de Hong-Kong, où l'auteur qui parle couramment le mandarin et le cantonais, a vécu durant 25 ans, comme correspondant du *Los Angeles Times*. La fiction commence par un prélude daté du 27 juin 1970, mais l'histoire se développe sur les soixante-dix premières années de notre siècle. On y revit, en suivant l'évolution de la fortune d'une famille de négociants anglais, la vie turbulente de la Chine et de cette ville qui ne ressemble à aucune autre: Hong Kong, une île anglaise où vivent quatre millions de Chinois.

Le personnage central est une femme qui fête en juin 1970 le soixante-dixième anniversaire de sa présence à Hong Kong. A son arrivée en 1900, une poignée d'Anglais régnaient sur 250 000 Chinois considérés par eux comme des sous-hommes paresseux et

parvint à délivrer le quartier des légations quelques heures seulement avant que les derniers défenseurs ne succombent! L'impératrice douairière venait de s'enfuir dans un chariot, habillée en paysanne, avec son amant l'empereur déchu, et la famille impériale terrorisée.

Le péril jaune naquit ce jour-là. L'Occident découvrait la Chine, et Guillaume II, empereur d'Allemagne, le danger qu'elle représentait.

Jean Mabire a reconstitué le siège selon des documents; il a fait revivre, autant qu'il a pu, les personnages officiels du drame. Son livre est davantage celui d'un journaliste que d'un historien romancier. Il s'attache, en effet, au quotidien de ces deux mois sanglants où fut réglé pour un peu moins d'un demi-siècle la pénétration de la Chine par le modernisme et le commerce de l'Europe. La Chine n'est que le lieu de l'aventure; non un personnage, comme dans les livres de Bodart ou dans le premier tome de Robert Elegant.

La Chine! Que de livres écrits sur elle depuis l'installation des Anglais à Hong Kong en 1842!

Récemment, le correspondant du *Monde* à Pékin a fait le point de la situation actuelle dans *La Chine à la mort de Mao*, publié aux Editions du Seuil, racontant que la démaoïsation de la Chine avait commencé le 5 avril 1976, du vivant même de Mao. Ce jour-là s'affrontèrent en effet, à l'occasion de la fête des morts, les milices ouvrières de Mao et des dizaines de milliers de partisans de la politique du défunt Chou-En-lai; c'est-à-dire les partisans de la révolution culturelle de Mao à la masse des mécontents du régime maoïste, qui en avaient assez du désordre né des idées dictatoriales de Mao et qui aspiraient à l'avènement des quatre modernisations annoncées par Chou-En-lai, douze ans plus tôt!

Mais l'idée de Mao était de permettre à tout citoyen de vivre d'une façon artisanale. Que vont devenir les 800 millions de Chinois sous le régime industriel de l'Occident?

## NOTULES

### La vie secrète des bêtes

Une nouvelle collection est en route chez Hachette sur le monde animal et son milieu; chaque album devant être amplement illustré: plus de 100 illustrations pour seulement 48 pages! Les deux premiers albums viennent de paraître; ce sont ceux qui s'intéressent à *La vie des bêtes dans les forêts* et *dans les montagnes*; tous deux sont commentés par Michel Cuisin, professeur d'ornithologie et de zoologie, par ailleurs attaché au Muséum de Paris. Le premier est illustré en couleurs par Carl Brenders; le second par Pierre Probst. Ce sont en quelque sorte des dossiers où sont étudiés, sommairement il est vrai mais intelligemment, des centaines de bêtes vivant sur les cinq continents du monde, sans oublier les îles. La documentation des grandes maisons d'édition est telle que leurs possibilités d'enseignement sont quasiment inépuisables. (Hachette, 27 FF, couverture cartonnée.)

### Ecrits sur la mer

Autre collection en formation pour les jeunes: «Voiles-Gallimard», où sont annoncés: *Le loup des mers*, de Jack London; *Le vent dans les voiles*, de Jacques Perret (qui vient de recevoir coup sur coup le grand prix Thyde Monnier, de la Société des gens de lettres, et le grand prix Mac Orlan); *Les aventures d'Arthur Gordon Pym*, d'Edgar Poe; *Le nègre du Narcisse*, de l'étonnant auteur polonais Joseph Conrad; *Israël Potter*, d'Herman Melville, et *La prison maritime* de Michel Mohrt. Cette collection, essentiellement littéraire, s'appuie sur une autre, «La voile illustrée», réservée aux livres techniques, où sont déjà parus: *La photo en mer*, (89 FF) de Daniel Allisy; *Dériveurs, planches à voiles et camarans*, d'Eric Dumont et J.J. Gouriou (68 FF); *Pêche en mer, à la voile*, de Pierre-Marie Gilles (54 FF), ce dernier dans une autre collection: «Le savoir marin»; qui prouve amplement que voici gagné à la mer un éditeur qui s'était jusqu'ici consacré à la littérature pure. (Gallimard.)

### Charles Guérin

#### «Le trésor des lettres latines»

Deux volumes qui vont des primitifs à Horace pour le tome 1 et des Elégiaques à

saint Augustin pour le tome 2. Agrégé des lettres, Charles Guérin est un historien qui défend la culture gréco-latine, soulignant combien elle est essentielle à la défense de ce qui nous forma. L'auteur pense que le retour aux sources est le meilleur moyen de nous préserver de la technocratie actuelle qui a tendance à nous déshumaniser. Sans les Grecs et les Romains, il est évident que nous serions fort différents de ce que nous sommes. C'est pourquoi l'auteur, en nous rappelant sans cesse, dans les deux volumes de son étude, ce que nous devons à notre passé latin, s'efforce de nous prouver que la langue latine ne doit pas mourir. Elle n'avait pour défenseur jusqu'ici que l'université et l'Eglise; et voilà que l'Eglise l'abandonne et que l'université la délaisse de plus en plus. Pour nous convaincre, l'auteur célèbre les grands auteurs d'autrefois, Cicéron, Lucrèce, Horace, Plaute, Tacite, Virgile, etc. De nombreuses citations appuient sa thèse, et nous prenons conscience des valeurs perdues. (Ed. Tequi, 82, rue Bonaparte, 75002 (Paris))

### Pierre de Gorsse

#### «Les grandes heures de Toulouse»

Les amateurs d'Histoire et les touristes qui fréquentent le midi de la France prendront plaisir à voyager dans le temps et dans l'espace grâce à ce livre qui fait renaître les grands événements et les grands hommes de cette région de la France où vit encore une des plus anciennes villes de cette région: Toulouse. Du temps des Romains, elle était déjà une très importante cité de 20 000 habitants. Elle connut, tout comme à Rome, ses premiers martyrs chrétiens; notamment avec saint Saturnin, qui fut attaché au jarret d'un taureau et mourut déchiété pendant la folle course de l'animal dans les ruelles de la ville. Aujourd'hui, c'est une cité de 400 000 habitants environ, alors qu'elle n'en avait que 150 000 avant la guerre de 1939. Livre très documenté et fort intéressant. (Librairie académique Perrin; cartonné.)

Pierre Béarn

### Constipation?

Une petite pilule aide efficacement.

Les petites pilules Carter sont agréables à prendre. Elles stimulent l'activité intestinale et facilitent l'évacuation. Emballages de 40 et 120 pilules Fr. 3.- et Fr. 6.80. En pharmacies et drogueries.

### Petites pilules CARTER

## Nouvelliste

### et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Lusier, directeur.

Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**REDACTION CENTRALE**  
André Lusier, rédacteur en chef. F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérard Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes. Jean Pignat, secrétaire de rédaction. Roland Puipe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit. Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour. Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

**Service de publicité:** Publicitas SA, Sion.

**RECEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Téléc 38 121.

### Votre journal

**DELAI DE RECEPTION DES ANNONCES**  
Edition du lundi: le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITE**  
Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

## mots croisés de la semaine


- ### HORIZONTALEMENT
- Sa conduite lui fait prendre des risques.
  - Ont reçu des flèches.
  - Cache une retraite par dépit - Aide à réussir.
  - Personnel - Indique un passé indéterminé dans la conjugaison grecque.
  - Son maître commande à la maison.
  - Met en veille les facultés.
  - Imitait les fables d'Esopé.
  - Minimum perceptible - Sable mouvant des bords de la mer.
  - Pose - N'a plus la possibilité de mordre.
  - Mets en place - Qui font froncer les sourcils.
- ### VERTICALEMENT
- Une leçon pour endoctriner.
  - Préparée avec art - Un général reversé.
  - Frappe l'oreille - Un grossier imbecile.
  - Qui est propre à un tissu.
  - Espacement entre deux colonnes.
  - Sur le bout du doigt - Coutumes - Note.
  - Forme d'avoir - Composés extraits du jasmin ou de la fleur d'orange.
  - Ne laissas pas inemployé - Gène quand elle est au pied.
  - Est lié à sa monture - Demande réparation.
  - N'a pas peur de la cour - Retirées de la circulation.

**Solution de notre dernière grille**  
**Horizontalement:** 1. Palmipèdes. 2. Adoucir. Ni. 3. Piscines. 4. Ip. Occis. 5. Levrette. 6. Lu. Ac. Ille. 7. Os. Carolus. 8. Téter. Nec. 9. Rets. Ere. 10. Rois. Anses.  
**Verticalement:** 1. Papilloter. 2. Adipeuse. 3. Los. Tri. 4. Mucoracées. 5. Ici. Ecart. 6. Pinot. Sa. 7. Erection. 8. Scellées. 9. En. Lucre. 10. Sieste. Es.

**Ont donné la bonne réponse:** Pascal Chablais, Vionnaz; Gilles Mauron, Collombey-le-Grand; Alexandra Pignat, Vouvy; Raymonde Savioz, Sierre; Arthur Cretton; Massongex; Albert Chapuis, Lausanne; J. Favre, Muraz-Sierre; Léa Wœffray, Monthey; Bernard Premand; Bernadette Pochon, Evionnaz; Mélanie Bruchez, Vens; Marie-Louise Es-Borrot, Monthey; Frida Michelet, Nendaz; Maria Deschamps, Troistorrents; Eugénie Oreiller, Massongex; Denise Mariaux, Troistorrents; Thérèse Neury, Saxon; Bertha Dupont, Saxon; Ernest Borgeat, Vernayaz; Henri Délez, Doré-naz; Berthe Chuard, Bardonnex; L. Ducret, Renens; Fernande Ramuz, Leytron; Pierre Poulin, Crans; Aline Barman, Massongex; Augustine Bochatay, Saint-Maurice; frères Jacques et Vital, Miex; Lise Roduit-Fellay, Fully; O. Saudan, Martigny; Josiane Droz, Lausanne; Pierre Pecorini, Vouvy; Fernande Turin, Muraz-Collombey; Bluette Nanzer, Les Agettes; Jean-Claude Clapiz, Noisy-le-Grand; Martine Massy, Sion; Irène Briguet, Sierre; B. Rey-Bonvin, Montana; S. Tschopp, Montana; Albano Rappaz, Massongex; Astrid Rey, Montana; Anna Monnet, Isérables; Cyp. Theytaz, Nendaz; Mariette Vocat; Paul-Michel Bagnoud, Chermignon; Daisy Gay, Sailon; Léonce Granger, Troistorrents; Marie-Thérèse Favre, Vex; Yolande Bossel, Carouge; Léonie Lamon, Sion; Henri Bonvin, Crans; Olive Roduit, Leytron; Gérard Gex, Fully; Louis Bertona, Monthey; Gilbert Joris, Le Châble; Marcelle Vannay, Monthey; Yolande Rey, Genève; Mathilde Rimet, Saint-Maurice; Huguette Bruttin, Le Bouveret; Henri Beytrison-Gaspoz, Evolène.

## PHOTO MYSTERE

Quel est ce petit animal qui a vu le jour au zoo de Zurich et qu'on est en train de vacciner?

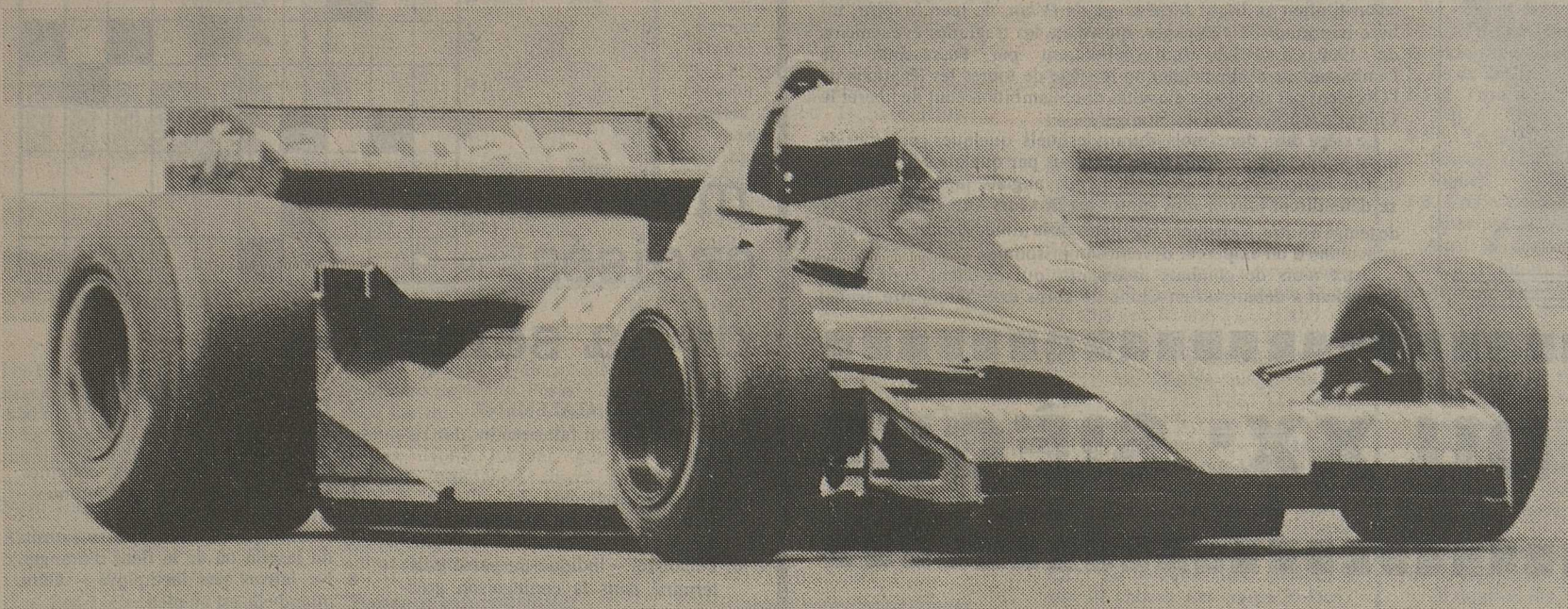
Notre dernière photo-mystère représentait une cigogne.

**Ont donné la bonne réponse:** Marie-Thérèse Favre, Vex; Doris Emery, Flanthey; R.-M. Camasara, Sierre; Bernard Liaudat, Châtel-Saint-Denis; Anita Borgeaud, Berne; Brouze Vital, Les Evouettes; Jean-Marc et Marie-Edith Bourbon, Nendaz; frères Jacques et Vital, Miex; Alphonse Carron, Fully; Léontine Délitroz, Ardon; G. Nanzer, Les Agettes.



**GRAND PRIX DE FRANCE**  
**Premiers essais**

**Andretti bien entouré...**



(de notre envoyé spécial Jean-Marie Wyder)

**H**IER, sur le plateau du Castellet, à l'occasion des premiers essais en vue du Grand Prix de France de formule 1, (demain, en direct à la TV) la fameuse histoire des aspirateurs semblait déjà oubliée. Non seulement parmi cette foule de suiveurs, officiels, constructeurs et journalistes qui, chaque quinzaine, se rassemblent pour une nouvelle étape du « cirque » de la F1 mais aussi et surtout au sein même de l'écurie concernée au premier chef, c'est-à-dire Brabham-Alfa Romeo.

L'avantage incontestable procuré par l'aspirateur sur le circuit à longues courbes d'Anderstorp, n'allait pas forcément se vérifier du moins en théorie, sur celui du Castellet. Pourquoi? Tout simplement parce qu'avec sa rectiligne de 1900 mètres, le tracé français demande une excellente vitesse de pointe pour qui veut signer un bon chrono. Avec ses 520 chevaux, le moteur 12 cylindres Alfa Romeo installé dans les Brabham BT 46 pouvait donc s'exprimer pleinement sur la rectiligne du mistral alors qu'avec le système de l'aspirateur, les monoplaces anglo-italiennes auraient été pénalisées au profit d'une vitesse en courbe supérieure.

Toujours est-il qu'hier, entre deux averses (ce qui n'est guère courant dans cette région réputée pour son soleil éclatant), John Watson et Niki Lauda n'ont pas fait regretter l'aspirateur en produisant une formidable impression, véritable orgie de puissance et ils ont éclipsé (pour quelques centièmes de secondes certes) la performance de Mario Andretti au volant de sa JPS-Lotus 79. L'Italo-Américain n'a pas été à la noce hier: le matin, il sortit violemment de la piste et endommagea la coque de sa monture. L'après-midi, avec le « mulet », ce sont des ennus de train arrière qui le rendirent soucieux. Des inquiétudes également dans le camp Ferrari, mais du côté des pneus Michelin. La firme de Clermont-Ferrand a effectué des débuts fracassants en formule 1 en permettant notamment à Ferrari de remporter deux grands prix cette saison (Brésil et Long Beach).

**Les pneus, toujours les pneus**

Mais son expérience dans le domaine n'est assurément pas comparable à celle acquise, depuis plus de dix ans par Goodyear, sa rivale. Ici cependant, les problèmes que rencontrent Reutemann (8<sup>e</sup>) et Villeneuve (9<sup>e</sup>) sont de nature à mettre davantage en émoi la « Scuderia » car c'est précisément sur le circuit Paul Ricard qu'elle a organisé à plusieurs reprises des tests très poussés avec Michelin.

Les pneus, parlons-en un peu car c'est le sujet qui hier encore, revient constamment dans toutes les discussions.

Au fond de son boxe, fort entouré, Clay Regazzoni en dressait une image guère reluisante. Il était fâché tout rouge le Clay. Avec son chapeau rond sur la tête, les rides de son front étaient encore plus profondes que de coutume... « Ça devient intenable, cette situation. Aujourd'hui, « ils » m'ont rempli des pneus de troisième choix. Impossible de régler quoi que ce soit sur l'auto. L'an passé, le problème était encore « supportable ». En Suède par exemple, avec l'Ensign, j'avais terminé septième à une trentaine de secondes de Laffite qui avait gagné ce jour-là. Il y a deux semaines, avec la Shadow, nettement plus compétitive que l'Ensign, je me suis classé cinquième à plus de deux minutes de Lauda et de son aspirateur.

*L'Irlandais John Watson sur sa Brabham-Alfa Romeo a réalisé le meilleur temps des essais hier au Castellet. Nous le voyons ici lors de cette séance sur l'anneau tricolore.* (Téléphoto Staff)

**C'est scandaleux... il existe une solution pour éviter tout ce casino: adopter le système utilisé à Indianapolis où les pilotes sont obligés de s'aligner au départ de la course, chaussés des mêmes pneus qu'ils ont montés lors des essais officiels.**

Clay Regazzoni (18<sup>e</sup>) ne parvenait même pas à retrouver le sourire en apprenant qu'une fois de plus, il s'était montré plus rapide que son équipier de marque, l'Allemand Hans Stuck...

La course dans la course pour l'obtention des meilleurs pneus (en dehors des huit privilégiés qui sont Lauda, Watson, Scheckter, Andretti, Petterson, Fittipaldi, Depailler et Hunt) a de nouveau tourné à l'avantage de Jacques Laffite devant Patrese (13<sup>e</sup>) et Jones (14<sup>e</sup>).

Malheureusement, lorsqu'il put disposer d'un train super-compétitif, Jacques fut victime d'une crevaillon puis, le moteur Matra de sa Ligier JS9 commença à ratatouiller, l'empêchant de faire mieux que le dixième temps de la journée à 1'27 de John Watson.

Pour les six pilotes français engagés dans cette neuvième manche du championnat du monde des conducteurs, ce grand prix, leur grand prix, a une signification particulière. Actuellement, Patrick Tambay en est le leader (4<sup>e</sup> chrono). Le Cannois s'est surpassé en précédant notamment James Hunt son camarade d'équipe. Comme il fallait un peu s'y attendre vu les problèmes que leur Tyrrell rencontrent, Didier Pironi (16<sup>e</sup>) et Patrick Depailler (12<sup>e</sup>) sont bien loin sur la grille de départ, derrière la Renault de Jabouille qui a pourtant connu un chapelet d'avaries (moteur cassé, boîte et tête-à-queue). Quant au benjamin René Arnoux, ce rendez-vous du Castellet revêt une importance - déjà - capitale pour le futur de l'équipe Martini après pas mal de déboires (moteur et pneumatiques). Pour l'heure, il y a toutes les chances pour qu'Arnoux participe à son deuxième grand prix (il est qualifié en 17<sup>e</sup> position) ce qui n'est pas le cas de Bruno Giacomelli (McLaren), Keke Rosberg (ATS) et Hector Rebaque (Lotus).

J.-M. W.

**Les meilleurs temps de vendredi**

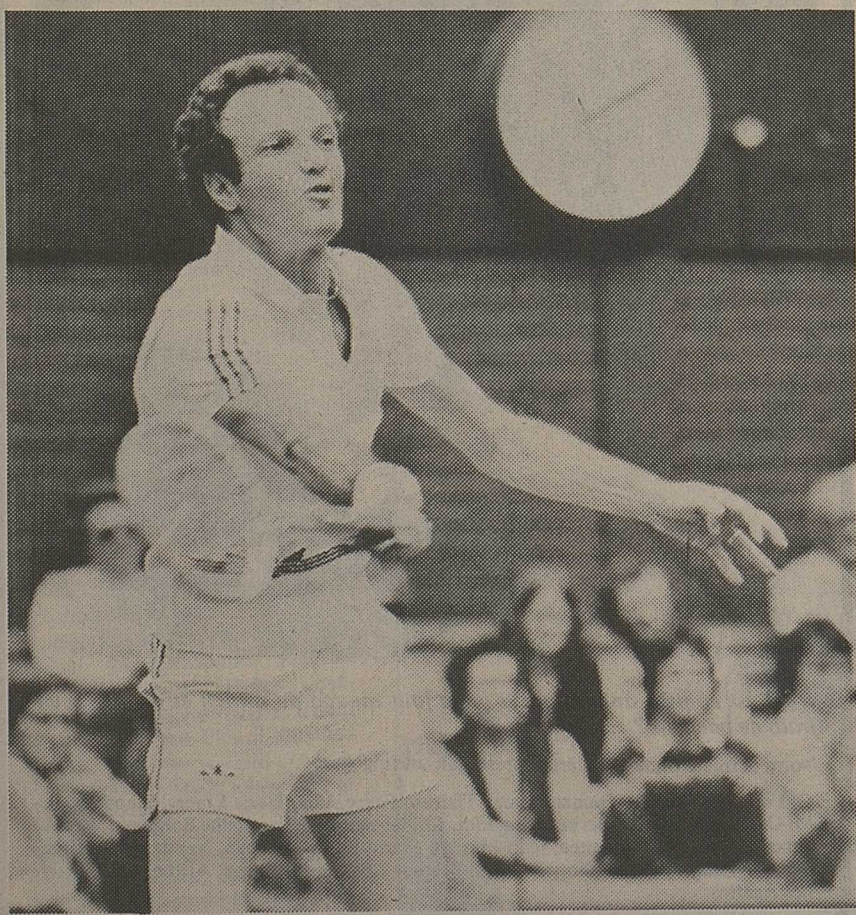
1. John Watson (Irl), Brabham-Alfa Romeo, 1'44"41.
2. Mario Andretti (EU), Lotus-Ford, 1'44"46.
3. Niki Lauda (Aut), Lotus-Ford, 1'45"02.
4. Patrick Tambay (Fr), McLaren-Ford, 1'45"07.
5. Ronnie Petterson (Su), Lotus-Ford, 1'45"10.
6. Jody Scheckter (As), Wolf-Ford, 1'45"20.
7. James Hunt (GB), McLaren-Ford, 1'45"32.
8. Carlos Reutemann (Arg), Ferrari, 1'45"35.
9. Gilles Villeneuve (Can), Ferrari, 1'45"55.
10. Jacques Laffite (Fr), Ligier-Matra, 1'45"68.
11. Jean-Pierre Jabouille (Fr), Renault, 1'45"73.
12. Patrick Depailler (Fr), Tyrrell-Ford, 1'46"37.
13. Clay Regazzoni (S), Shadow-Ford, 1'48"73.

**SURER EN ACTION AU JAPON**

Après sa troisième place glanée dimanche dernier à Donington en formule 2, notre compatriote Marc Surer s'est envolé pour le Japon où demain il prendra part, sur le circuit de Suzuka à une épreuve de F2 hors championnat. Le Bâlois y pilotera une March-BMW 782 appartenant à une écurie locale.

J.-M. W.

**Wimbledon: Okker élimine Vilas**



Tom Okker (Hollande) en pleine action a « sorti » l'Argentin Vilas.

Décidément, le gazon du stade de Wimbledon ne convient pas à l'Argentin Guillermo Vilas. Tête de série numéro 4, le joueur sud-américain a en effet été éliminé en seizième de finale du simple messieurs des championnats internationaux de Grande-Bretagne par le Hollandais Tom Okker. Ce dernier, non classé au tableau de Wimbledon et de neuf ans l'ainé de Vilas, l'a emporté très facilement, en trois sets, après une heure et 17 minutes seulement.

Récent finaliste des internationaux de France à Paris, Guillermo Vilas avait déjà été éliminé à Wimbledon, l'an dernier, au même stade de la compétition. Il s'était alors incliné devant l'Américain Billy Martin.

Dans ce match contre Okker, Vilas a accumulé les erreurs, commettant notamment trois doubles fautes à des moments décisifs. Jouant régulièrement sur le revers de son rival, Tom Okker, qui s'est spécialisé dans le double et qui ne joue que rarement en simple, a construit un succès aussi aisé que logique.

**Résultats de vendredi:**

- Simple messieurs, 2<sup>e</sup> tour:** N. Saviano (EU) bat J. Marks (Aus) 6-3, 6-2, 6-3. T. Gullikson (EU) bat M. Machette (EU) 6-4, 6-4, 6-2. B. Borg (Su N° 1) bat P. McNamara (Aus) 6-2, 6-2, 6-4. A. Mayer (EU, N° 8) bat M. Edmondson (Aus) 6-4, 6-2, 4-6, 6-2. J. Alexander (Aus, N° 14) bat A. Amritraj (Inde) 5-7, 6-3, 7-5, 6-2. R. Hewitt (As) bat C. Dowdeswell (Rho) 6-4, 4-6, 6-2, 6-4. A. Stone (Aus) bat B. Mitton (AS) 6-1, 2-6, 6-8, 6-1, 10-8. F. McNair (EU) bat P. Fleming (EU) 9-8, 6-8, 4-6, 8-6, 6-3. B. Martin (EU) bat E. Van Dillen (EU) 5-7, 7-5, 6-8, 6-4, 7-5.

**Seizièmes de finale:** Tom Okker (Ho) bat Guillermo Vilas (Arg, N° 4) 6-3, 6-4, 6-2. Raul Ramirez (Mex, N° 7) bat Rod Frawley (Aus) 6-4, 7-5, 6-3. T. Gorman (EU) bat M. Cox (GB) 4-6, 8-6, 8-6, 7-5. T. Moor (EU) bat R. Ruffels (Aus) 7-5, 7-5, 9-8. **Seizièmes de finale:** Tom Leonard (EU) bat Brian Fairlie (NZ) 6-2, 4-6, 8-6, 6-3.

**Simple dames, 2<sup>e</sup> tour:** V. Wade (GB, N° 4) bat W. Bowrey (Aus) 6-1, 6-4. L. Dupont (EU) bat J. Chaloner (NZ) 6-2, 6-0. R. Marsikova (Tch, N° 15) bat L. Hunt (Aus) 9-8, 4-6, 6-3. K. May (EU) bat C. Stoll (EU) 6-2, 6-3. L. King (EU, N° 5) bat M. Pinterova (Tch) 6-3, 6-2. V. Vermaak (As) bat B. Potter (EU) 6-0, 4-6, 6-2.

**Simple messieurs, 3<sup>e</sup> tour:** V. Gerulaitis (EU) bat S. Stewart (EU) 9-8 6-0 6-2. J. Newcombe (Aus, N° 16) bat P. Dent (Aus) 6-1, 1-6, 6-4, 6-4.

**Double messieurs, 1<sup>er</sup> tour:** M. Edmondson et J. Marks (Aus) battent B. Drevett et W. Naher (Aus) 6-2, 6-4, 9-7. I. Alvarez (Esp) et V. Pecci (Por) battent R. Moor (AS) et T. Tanner (EU, N° 13) 6-4, 6-4, 9-8.

**Simple dames, 2<sup>e</sup> tour:** M. Kruger (AS, N° 11) bat P. Smith (EU) 6-4, 6-4. S. Barker (GB, N° 14) bat T. Harford (AS) 6-1, 6-3. F. Durr (Fr) bat L. Charles (GB) 6-2, 6-2. G. Reid (Aus, N° 10) bat M. Simonescu (Rou) 6-1, 6-0. R. Gerulaitis (EU) bat H. Ludloff (EU) 6-0, 6-0. T. Holladay (EU) bat B. Bruning (EU) 3-6, 7-5, 6-4. B. Jordan (EU) bat V. Gonzalez (Arg) 6-2, 6-0. M. Redondo (EU, N° 16) bat S. Walsh (EU) 6-2, 6-2. B. Sparre-Viragh (Dan) bat I. Riedel (RFA) 4-6, 6-2, 6-1. B. Stove (Hol, N° 6) bat S. Margolin (EU) 6-1, 6-3. M. Tyler (GB) bat H. Cawley (Aus) 6-3, 6-4. V. Ruzici (Rou, N° 13) bat R. Giscafre (Arg) 6-3, 7-5. I. Kloss (AS) bat P. Doerner (Aus) 6-3, 6-1.

**HIPPISME**

**Le CSIO d'Aix-la-Chapelle**  
**La Suisse 6<sup>e</sup>**

Le Prix des nations du concours de saut international officiel d'Aix-la-Chapelle s'est achevé sur le même résultat qui avait enregistré un mois plus tôt à Saint-Gall: la RFA l'a en effet emporté devant la Grande-Bretagne, tandis que la Suisse prenait la sixième place. Mais ce résultat helvétique, face à une concurrence plus vive et obtenue au terme d'un deuxième parcours « sans faute », peut être considéré comme beaucoup plus réjouissant.

Ce Prix des nations avait débuté sous la pluie et devant 1500 spectateurs seulement. Le premier parcours n'a guère été favorable aux cavaliers suisses, qui ont accumulé les points de pénalisation. Mais l'après-midi, la formation helvétique s'est bien reprise, Walter Gabathuler, Willy Melliger et Thomas Fuchs réussissant tous trois un parcours sans faute. Ainsi Kurt Maeder n'eut pas besoin de disputer son deuxième parcours. Avec le beau temps revenu, 10 000 spectateurs ont suivi l'après-midi de ce Prix des nations d'Aix-la-Chapelle.

Déjà vainqueurs à Nice, Saint-Gall et Olsztyn, les Allemands ont consolidé leur position de leaders de la coupe du président: avec 28 points, ils précèdent désormais la Grande-Bretagne (22) et la France (21,5).



Walter Melliger (notre photo) et Thomas Fuchs ont réalisé tous deux, trois sans faute.

- **Prix des nations:** 1. RFA 9 points (Peter Suenkel/Graziosa 4 + 0, Hendrik Snoek/Gaylord 27,5 + 8, Gerd Wiltfang/Roman 5 0, Paul Schockemoehle/El Paso 0 + 0). 2. Grande-Bretagne 16 p. (Derek Ricketts/Hydrophane Coldstream 4 + 4, Harvey Smith/Music Centre abandon/pas parti, Caroline Bradley/Tigre, 0 + 8, David Broome/Queensway Special 0 + 0). 3. Irlande 20 p. (Gery Mullins/Ashbourne 8 + 4, Robert Splaine/Carrygrave 4 + 4, Paul Darragh/Heatherhoney 8 + 0, Eddie Macken/Boomerang 0 + pas parti). 4. France et Belgique 24 p. 6. Suisse 28 (Walter Gabathuler/Harley 8 + 0, Willy Melliger/Rhonas Boy 27,75 + 0, Thomas Fuchs/Snow King 8 + 0, Kurt Maeder 12 + pas parti). 7. Hollande 32 p. 8. Etats-Unis 36 p. 9. Autriche 40,25 p.
- **Saut relais:** 1. Paul Darragh/P.I. Caroll, et Eddie Macken/Kerry Gold (Irl) 77"5. 2. Walter Gabathuler/Butterfly, et Thomas Fuchs/Atico (S), 82"0. 3. Herge Gaudignon/Electre, et Gilles Bertrand de Balanda/Colback (Fr) 82"1.

**GYMNASTIQUE**

**Fête cantonale des artistiques à Naters**

Faisant un peu volte-face, les responsables de la SFG Naters organisent aujourd'hui et demain la Fête cantonale des gymnastes à Naters. Alors qu'à Naters les spécialistes de l'athlétisme se taillent régulièrement la part du lion, pour le prochain week-end, on s'occupera des gymnastes aux engins. Pour ce rendez-vous annuel, fixé sur le terrain de Stapfen, les organisateurs comptent sur la présence de plus de 250 gymnastes, dont un fort contingent de dames et fillettes. En outre, les hôtes seront également nombreux, en particulier du Tessin, ne serait-ce par le fait que le col du Nufenen est ouvert. De prime abord, il faut relever qu'une large place a été ouverte à la garde montante, notamment à la section féminine d'Ascona qui se présentera avec 24 gymnastes.

Pour ce qui est de l'après-midi d'aujourd'hui, il a été réservé aux garçons, dont un fort contingent vient d'Aigle, 25 d'Ascona. Par ailleurs, la petite troupe d'Alexander Wyssen de la section de Loèche - La Souste pourrait bien être à la pointe de l'actualité.

En cas de mauvais temps, à Stapfen, les différents concours pourront se disputer dans les deux halles de gymnastique de Naters. **MM.**



# TOUR DE FRANCE

## Par les chiffres

● Classement de la première demi-étape Leiden - St. Willebrord, 135 km : 1. Jan Raas (Hol) 3 h. 24'21" (moyenne: 39 km 706); 2. Freddy Maertens (Be) 3 h. 24'22"; 3. Jacques Esclassan (Fr); 4. Walter Planckaert (Be); 5. Gerben Karstens (Hol); 6. Jean-François Pescheux (Fr); 7. Jean-Louis Gauthier (Fr); 8. Sean Kelly (Ir); 9. Pierre Bazzo (Fr); 10. Yvon Bertin (Fr); 11. Barry Hoban (GB); 12. Ludo Loos (Be); 13. Jacques Bossis (Fr); 14. André Mollet (Fr); 15. Paul Sherwen (GB); 16. Dominique Sanders (Fr); 17. Henk Lubberding (Hol); 18. Guy Sibille (Fr); 19. Willy Teirlinck (Be); 20. Philippe Durel (Fr); 21. Joel Gallopin (Fr); 22. Klaus-Peter Thaler (RFA); 23. Jean-Pierre Biderre (Fr); 24. Regis Delepine (Fr); 25. Hervé Inaudi (Fr); 26. Michel le Denmat (Fr); 27. Suarez-Cueva (Esp); 28. Charles Rouxel (Fr); 29. Regis Ovion (Fr); 30. Michel Pollentier (Be), tous même temps. **Puis: 72. Daniel Gisiger (S) 3 h. 24'39"**.

● Première étape. 2<sup>e</sup> tronçon, St. Willebrord - Bruxelles (100 km): 1. Walter Planckaert (Be) 2 h. 22'14" (moyenne 42 km 358); 2. Freddy Maertens (Be); 3. Jean-François Pescheux (Fr); 4. Klaus-Peter Thaler (RFA); 5. Jesus Suarez-Cueva (Esp); 6. Jacques Esclassan (Fr); 7. Jacques Bossis (Fr); 8. Yvon Bertin (Fr); 9. Willy Teirlinck (Be); 10. Jan Raas (Hol); 11. Philippe Durel (Fr); 12. Charly Rouxel (Fr); 13. Mariano Martinez (Fr); 14. Jean-Pierre Biderre (Fr); 15. Jean-Louis Gauthier (Fr); 16. Mollet (Fr); 17. Vandembroucke (Be); 18. Le Denmat (Fr); 19. Delepine (Fr); 20. Pollentier (Be); 21. Bazzo (Fr); 22. Bruyère (Be); 23. Sibille (Fr); 24. Inaudi (Fr); 25. Bittinger (Fr); 26. Seznec (Fr); 27. Lubberding (Fr); 28. Legeay (Fr); 29. R. Martens (Be); 30. Hoban (GB), tous même temps, suivis du peloton. **Puis: 108. Daniel Gisiger (S) même temps.** 109 classés. Abandon lors du premier tronçon: Julian Andiano (Esp).

● Classement général: 1. Jan Raas (Hol) 5 h. 46'35"; 2. Freddy Maertens (Be) à 1". 4 points; 3. Walter Planckaert (Be); 5; 4. Jacques Esclassan (Fr) 9; 5. Jean-François Pescheux (Fr) 10; 6. Yvon Bertin (Fr) 18; 7. Jacques Bossis (Fr) 20; 8. Jean-Louis Gauthier (Fr) 22; 9. Klaus-Peter Thaler (RFA) 26; 10. Willy Teirlinck (Be) 28; 11. André Mollet (Fr) 30; 12. Pierre Bazo (Fr) 30; 13. Philippe Durel (Fr) 31; 14. Jesus Suarez-Cueva (Esp) 37; 15. Jean-Pierre Biderre (Fr) 37; 16. Rouxel (Fr) 40; 17. Sibille (Fr) 41; 18. Hoban (GB) 41; 19. Kelly (Ir) 42; 20. Delepine (Fr) 43; 21. Le Denmat (Fr) 44; 22. Lubberding (Hol) 44; 23. Martinez (Fr) 48; 24. Inaudi (Fr) 49; 25. Pollentier (Be) 50; 26. Sanders (Fr) 52; 27. Sherwen (GB) 52; 28. Legeay (Fr) 59; 29. Bittinger (Fr) 61; 30. Karstens (Hol) 67, tous même temps. **Puis: 96. Daniel Gisiger (S) à 18"**.

# Jan Raas, un solide leader en jaune

## Maertens se contente de la 2<sup>e</sup> place

**C**HARBONNIER est resté maître chez soi: le Hollandais Jan Raas, vainqueur à Saint-Willebrord le matin, et le Belge Walter Planckaert, gagnant à Bruxelles l'après-midi, ont comblé leur public respectif lors de la première étape du Tour de France, qui était divisée en deux tronçons. Ces deux demi-étapes ont donné lieu à des sprints massifs, au terme desquels l'ancien champion du monde, Freddy Maertens, a dû se contenter à chaque fois du deuxième accessit.

Vainqueur pour la beauté du geste - et pour la prime également - la veille lors du prologue, Jan Raas s'était vu refuser le maillot de leader au classement général après les péripéties que l'on sait. Le puissant Hollandais, vainqueur de l'Amstel Gold Race cette année, a pris sa revanche vendredi en remportant légèrement détaché - une seconde - le premier emballage du matin, au terme du tronçon Leiden - Saint-Willebrord (135 km). Il endossait du même coup la tunique jaune et il a défendu son bien l'après-midi, entre Saint-Willebrord et Bruxelles (100 km) avec beaucoup d'autorité.

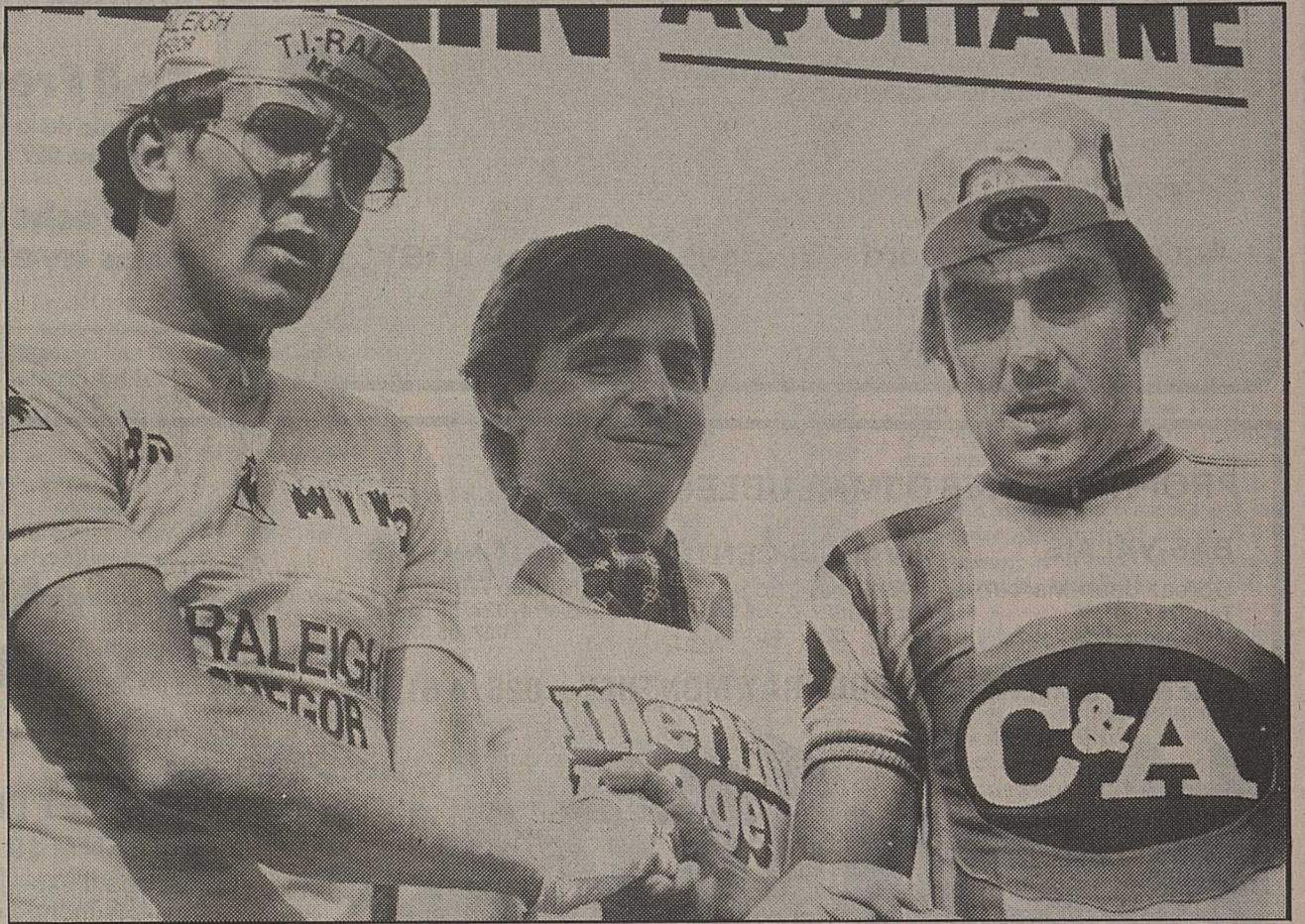
### LE LEADER SE DÉFEND

Bien entouré par ses équipiers de Ti-Raleigh, Jan Raas n'a pas hésité à mettre lui-même la main à la pâte. Dans les derniers kilomètres de ce deuxième tronçon, le premier leader de ce 65<sup>e</sup> Tour de France a répondu lui-même à des attaques de Jean-Luc Vandembroucke et de Michel Pollentier. Fort de l'appui de la formation qui semble la plus homogène, la mieux équilibrée, Jan Raas devrait pouvoir conserver cette position de leader durant quelques jours encore. Sa position ne devrait en tout cas pas être remise en question samedi, lors de la deuxième étape qui mènera les coureurs de Bruxelles à Saint-Amand-les-Eaux (199 km) sur un parcours dépourvu de véritables difficultés (deux côtes de 4<sup>e</sup> catégorie).

Alors que la demi-étape du matin avait été marquée par de nombreuses chutes sur les chaussées glissantes, notamment celle de l'Espagnol Andiano, contraint à l'abandon, le soleil avait fait sa réapparition l'après-midi. Sur les 100 kilomètres séparant Saint-Willebrord de Bruxelles, le peloton roula pratiquement toujours groupé, la course ne s'animent qu'au passage de la frontière, où le Hollandais Aad Van den Hoek - encore un équipier de Raas - empochait la prime de 1000 florins, ou à l'approche des «rush» comptant pour le classement par points. Dans les derniers kilomètres, les démarrages se succédaient mais les routiers-sprinters faisaient bonne garde et c'est finalement par un nouveau sprint gagné par Walter Planckaert que s'est achevée cette première journée de véritable course, dont le menu (235 kilomètres) était particulièrement copieux, à défaut d'être accidenté.

### Film de la première demi-étape

Le Hollandais Jan Raas, vainqueur de la première demi-étape Leiden - Saint-Willebrord (135 km) du Tour de France, s'est vu remettre le premier maillot jaune du Tour



Le Hollandais Jan Raas (à gauche) a endossé le maillot jaune à Bruxelles, alors que le Belge Willy Planckaert a remporté l'étape. Bélineo AFP

de France. Ce maillot, Raas n'avait pu le revêtir la veille au cours du prologue dont le résultat n'avait pas été comptabilisé dans le classement général. C'est au sprint, devant Freddy Maertens, qui s'était pour sa part attribué le «rush» de Rotterdam (km 54), que Raas s'est imposé. Cette première demi-étape, courue sous un ciel gris, a surtout été marquée par le nombre important de chutes. Une trentaine d'hommes en ont été les victimes, et l'Espagnol Juan Andiano, qui s'est retrouvé à terre au kilomètre 72, a été contraint à l'abandon. Il souffre d'une fracture du bassin, d'une luxation de l'épaule et d'une entorse au poignet.

Avant le départ réel, Den Hertog, Plet, Villemanne, de Meyer et Esclassan avaient eux aussi été victimes d'une chute sur la chaussée humide.

Peu d'attaques ont été lancées au cours de cette étape, les coureurs se sont

apparemment mis en jambes avant la seconde portion qui les mènera à Bruxelles ce soir. Malgré tout, quelques Espagnols de l'équipe KAS ont eu du mal à suivre le train imposé par les équipiers des sprinters en fin de course et ils ont été lâchés.

● L'Espagnol Juan Andiano, hospitalisé à Rotterdam à la suite de sa chute de vendredi matin, souffre d'une fracture comminative de l'os iliaque gauche en trois fragments. Cette blessure le contraindra à demeurer immobilisé pendant plusieurs semaines, à l'issue desquelles il reprendra lentement l'entraînement.

### BULLETIN MÉDICAL DU TOUR

Les médecins du Tour de France ont publié un communiqué médical au sujet des

coureurs blessés dans les différentes chutes qui se sont produites au cours de la première étape.

Philippe Tesnière (Fr): plaie arcade sourcilière gauche, hématome important de l'avant-bras droit.

Raymond Villemanne (Fr): contusion cuisse droite.

Jacques Esclassan (Fr): légère entorse de l'articulation du pouce droit.

René-Martens (Be): plaie frontale ayant nécessité la pose de trois points de suture.

Julian Andiano (Esp): fracture du bassin (craie iliaque droite). Hospitalisé près de Rotterdam.

## SWISSE ORIENTALE: BREU TOUJOURS LEADER

Une deuxième victoire suisse a été enregistrée lors de la deuxième journée du Tour de la Suisse orientale pour amateurs: Juerg Luchs s'est en effet imposé au terme de la deuxième étape, disputée entre Coire et Saint-Gall (141 km), en distançant de quatre secondes son compagnon d'échappée, Peter Schær, avec lequel il était sorti du peloton à dix kilomètres de l'arrivée. Le sprint des poursuivants a été remporté par Richard Trinkler, qui a devancé Killian Blum et le premier étranger, le Hollandais Adrianus Van Peer.

Au classement général, Beat Breu a conservé sa position de leader, avec 36" d'avance sur le Suédois Michael Klang et 38" sur un trio composé de Trinkler, Cattaneo et le Hollandais Maas. Quant à Luchs, il est remonté grâce à son succès à la sixième place du classement général. **Les résultats:**

### Dans une semaine le GP Electromatic Sion - Savièse

Avec le temps des vacances revient également celui des courses de côte cyclistes en Valais. Elles vont se succéder les unes aux autres. Sion-Savièse, ou plus exactement le Grand Prix Electromatic, ouvrira les feux dimanche 9 juillet. Organisée par le Cyclophilie séduisante, cette épreuve ouverte aux catégories amateurs et élite, aura un parcours de 93,4 kilomètres, tout d'abord dans la plaine du Rhône avant de se rendre sur les hauteurs de Savièse. Le parcours sera donc le suivant: Sion (départ de la patinoire), Ardon - Saint-Pierre-de-Clages - Riddes - Pont d'Aproz - Chandoline - Promenade du Rhône - Saint-Léonard - Granges - Ollon - Corin - Sierre - Chippis - Chalais - Grône - Promenade du Rhône - Chandoline - Pont d'Aproz - Riddes - Leytron - Chamoson - Ardon - Pont-de-la-Morge - Châtroz - Montorge - Saint-Germain-Savièse. A ce jour, les organisateurs ont déjà reçu plus de 80 inscriptions. Le programme-horaire sera le suivant: 7 h. 45 distribution des dossards, 8 heures, départ amateurs-senior et élites, 8 h. 15, juniors (même parcours). Nous donnerons prochainement les noms des favoris de cette épreuve, qui sera certainement fort intéressante à suivre.

2<sup>e</sup> étape, Coire - Saint-Gall (141 km): 1. Juerg Luchs (S) 3 h. 31'47". 2. Peter Schær (S) à 4". 3. Richard Trinkler (S) à 1'25". 4. Killian Blum (S). 5. Adrianus Van Peer (Hol). 6. Rocco Cattaneo (S). 7. Peter Egolf (S). 8. Michel Guillet (S). 9. Heiny Lothar (RFA). 10. Markus Meinen (S), tous même temps.

Classement général: 1. Beat Breu (S) 6 h. 57'04". 2. Michael Klang (Su) à 36". 3. Richard Trinkler (S) à 38". 4. Rocco Cattaneo (It). 5. Paulus Maas (Hol), même temps. 6. Juerg Luchs (S) à 2'12". 7. Robert Thalmann (S) à 2'49". 8. Urban Fuchs (S) à 4'16". 9. Roman Hummenberger (Aut) à 4'54". 10. Christian Vinzens (S) à 5'05".

### ● Athlétisme. - Les championnats de RDA

Deux excellentes performances ont été enregistrées, à Leipzig, au cours de la première journée des championnats de RDA. Roland Steuk (19 ans) s'est adjugé le titre du marteau avec un jet de 78 m 14, ce qui constitue un nouveau record du monde junior. Il avait déjà battu ce record deux fois cette saison avec 77 m 48 puis avec 77 m 82.

Au poids, Udo Beyer, le champion olympique de Montréal, a établi un nouveau record national avec un jet de 21 m 89. Cette performance est la deuxième de tous les temps derrière le record du monde du Soviétique Alexandre Barichnikov (22 mètres).

### Rentrée d'Annegret Richter sur 100 m

L'Allemande de l'Ouest Annegret Richter, championne olympique, a fait sa rentrée au cours de la première journée du match international RFA-URSS à Dortmund. Elle a été créditée de 11"32, ce qui lui a permis de s'imposer devant Ludmilla Maslaková. Parmi les autres résultats d'une première journée assez modeste dans l'ensemble, on notera les 2 m 26 en hauteur de Carlo Thraenhardt (record de RFA) et les 1'58"08 au 800 m de Nadejda Muscha, deuxième meilleure performance mondiale de tous les temps.

Les résultats de la première journée: hommes: 1. RFA 63 points; 2. URSS 54. Dames: 1. URSS 41 points; 2. RFA 31.

### Victoire sierroise à Lausanne

A Lausanne, la première soirée des championnats romands a été perturbée par la pluie. Voici les premiers résultats:

Messieurs. - Marteau: 1. Roger Schneider (Berne) 58 m 60. 2. Thomas Lanz (Berne) 56 m 08. 3. Daniel Obrist (Berne) 54 m 56. Triple saut: 1. Walter Husser (Berne) 13 m 97. 2. Bernard Gross (Fribourg) 13 m 45. - Juniors. - Triple saut: 1. Philippe Damoiseau (Lausanne) 12 m 78.

Dames. - Disque: 1. Elsbeth Andres (Langenthal) 38 m 27. 2. Anne-Marie Rohr (Bienne) 36 m 28. - Longueur: 1. Gisèle Fontana (Lausanne) 5 m 35. 2. Chantal Freund (Genève) 5 m 14. - Javelot: 1. Vreni Weber (Berne) 38 m 92. 2. Marlyse Buri (Berne) 37 m 42. - Juniors dames. - Poids: 1. Rosemarie Lehmann (Langenthal) 11 m 14. Javelot: 1. Edith Wenger (Sierre) 33 m 38. 2. Véronique Huber (Bassecour) 30 m 14.

### ● FOOTBALL. - Les professionnels hollandais soumis à une convention collective

Les joueurs professionnels hollandais seront payés l'an prochain au tarif d'une convention collective et leurs clubs devront rendre des comptes financiers au gouvernement.

Bien que les joueurs néerlandais aient encore démontré récemment leur «valeur marchande» lors du «Mundial», les 37 clubs professionnels ne font pas recette aux Pays-Bas où ils vivent de subventions des pouvoirs publics.

Avant de partir en vacances, la Chambre des députés a donc fixé les conditions auxquelles seront dorénavant subordonnées ces subventions. Dès l'an prochain, des conventions collectives salariales devront être établies, les livres de comptes des clubs devront être ouverts et les transferts monnayés de joueurs devront être supprimés.

## Championnat suisse sur piste Près de 50 concurrents pour quatre maillots rouges à croix blanche

C'est mardi prochain que débiteront au vélodrome de la Pontaise à Lausanne, les championnats suisses sur piste, version 1978. Près de 50 concurrents s'aligneront dans ces joutes «open» où, il faut le préciser, aucun professionnel n'a fait parvenir son inscription à la société organisatrice, le Vélo-Club de Chailly. Dans le détail, le programme des trois journées prévues à l'affiche est le suivant:

Mardi 4 juillet. 19 h. 30, kilomètre contre la montre. 20 h. 45, individuelle 50 kilomètres, avec attribution des deux premiers maillots.

Mercredi 5 juillet. 19 h. 30, qualification pour la poursuite individuelle. 20 h. 30, séries de vitesse. 21 h. 15, repêchages de vitesse. 21 h. 30, quarts de finale de vitesse. 22 heures, quarts de finale de la poursuite.

Judi 6 juillet. 19 h. 30, première manche de la demi-finale de vitesse. 19 h. 45, demi-finale de la poursuite. 20 heures, deuxième manche de la demi-finale de vitesse. 20 h. 45, première manche des finales de vitesse. 21 heures, classement 5<sup>e</sup>-8<sup>e</sup> places de la vitesse. 21 h. 05, deuxième manche de la finale de vitesse. 21 h. 20, finale de la poursuite. 21 h. 50, belles éventuelles de vitesse.

En cas de mauvais temps, renvoi au lendemain.

Quatre maillots rouges à croix blanche seront décernés lors de ces soirées. Dans le kilomètre, vingt-cinq concurrents seront en selle et les favoris devraient être Hans Ledermann, troisième de cette discipline au Mondial du Venezuela l'an dernier, Walter Baeni, Heinz Isler, médaillé de bronze de cette spécialité aux récents championnats du monde juniors, Urs Freuler, vainqueur du dernier test du kilomètre, et Hans Kaenel.

En vitesse, en l'absence de Fritz Joost, en déplacement aux Etats-Unis, Baeni, Ledermann, Nef, Kuhn et Dill-Bundi seront les têtes de file parmi les vingt inscrits.

En poursuite, ils seront dix-sept aux prises, mais il a gros à parier que l'on va retrouver sur la fin les Kaenel, Dill-Bundi, Baumgartner et autres Waelchli.

Enfin, dans l'individuelle des 50 kilomètres, l'épreuve la plus spectaculaire de ces soirées, trente-deux coureurs formeront un joli peloton. Cette compétition étant affaire de spécialistes, on va voir émerger en première ligne les Baumgartner, Hurzeler, Kaenel, Dill-Bundi, Waelchli et Ledermann, tous des gens de métier sur la piste.



## Nouveau à Sion Garage Theytaz

Mécanique - Carrosserie  
Auto-électricité

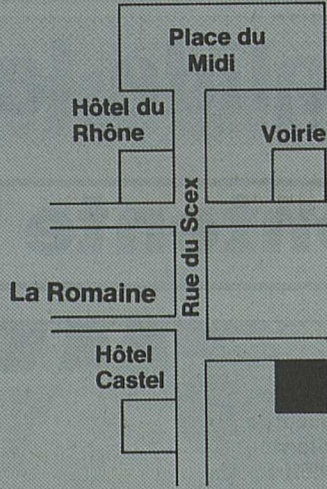
Rue du Scex 29

Réparation - Vente d'occasions

Se recommandent:

André - Jean-Bernard - Georges et William Theytaz

Tél. 027/23 27 20



Austin Allegro Special

Emil Frey SA SION

83, rue de la Dixence, 1950 Sion  
Téléphone 027 - 22 52 45 / 22 98 98

N'achetez jamais  
sans avoir notre offre

18/78/SI

## Machine à souder électrique

Quelle merveille pour chaque ménage, surtout au prix qu'elles sont!  
Fr. 280.- pour baguette jusqu'à 3 mm - 220 ou 380

C. Vuissoz - de Preux  
Grône

Tél. 027/58 12 51

36-7419

PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES renseignez-vous auprès de votre agent

BAS-VALAIS

Dorsaz Jean-Marcel  
Tél. 025/4 61 66

VALAIS CENTRAL

Balet J.-Luc  
Sion 027/22 88 55  
025/4 61 66

HAUT-VALAIS

Matter Walter  
Sierre 027/55 35 69  
027/55 32 34

AGENCE GENERALE C. COUDRAY MONTHÉY - 025/4 61 66



10  
ANS DE  
GARANTIE

LE REVETEMENT DE FAÇADES

GARANTI 10 ANS

30 ans d'expérience  
dans le monde entier

# Kenitex



Sarcluse  
des  
1470.-

Sarcluse Agria et Honda  
de 3 à 6 ch, transformable  
en faucheuse, compres-  
seur, etc., tondeuse à gazon

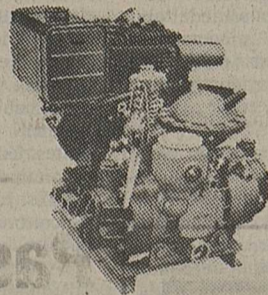


Faucheuse-débroussailluse  
scie circulaire, cisaille à haies.  
Très légère et maniable, sans vi-  
brations, avec embrayage



Faucheuse  
des  
2410.-

Motofaucheuse de 4 à 8 ch  
barre normale ou univer-  
selle.



Tout le programme Fischer  
pour la lutte antiparasitaire

FLEISCH SA Saxon  
Tél. 026/6 24 70

A vendre

camion Fiat  
130 NC  
mod. 75 120 000 km

camion Ford  
GB  
pont bâché, mod. 71  
5 m 10 x 2 m 20

Garage poids lourds  
Jean-Marie Berthoud  
Châtel-St-Denis  
Tél. 021/56 70 17  
36-26513

Votre cure balnéaire

aux  
bains de Saillon  
Etablissement thermal

Ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h. 30 à 20 h. 30  
Renseignements pour traitements  
spéciaux à la caisse  
Café  
Restauration froide à toute heure

Tél. 026/6 35 10 - 6 24 19

36-763

Nouveau à Sierre

Entreprise d'électricité

Pascal Giletti

Rue des Longs-Prés 29

Tél. 027/55 48 55  
Maîtrise fédérale et concession SI et PTT.

Electricité - Téléphone - Signalisation -  
Chauffage électrique - Réparations

36-26521

## Oyez, oyez. Il existe maintenant un drive•fi Center Blaupunkt à Martigny et à Sion.

P. Guey  
42, rue de Grand St Bernard  
1920 Martigny  
026-22006

Nicolas Edgar  
1951 Sion  
027-232262

drive•fi Center Blaupunkt.

Drive•fi désigne une nouvelle norme  
Blaupunkt pour autoradios. En bon  
français, drive•fi est synonyme de  
fidélité sonore optimale en voiture.  
Cela dit, pour garantir cette fidélité  
sonore, il ne suffit pas d'autoradios tels  
qu'en fabrique Blaupunkt. Il faut aussi  
des jeux de déparasitage et de

montage, des antennes, des haut-par-  
leurs etc. de Blaupunkt. D'origine.  
Et il faut aussi un «centre» où l'on  
vous conseille avec compétence. Où  
l'on déparasite votre voiture de façon  
optimale et où l'on monte les appareils  
de manière professionnelle. Autrement  
dit - un drive•fi Center Blaupunkt.

Blaupunkt a la drive•fi.



Arrondissement  
de Lausanne-Est

VENTE

Cosmétiques pour mes-  
sieurs, matériel d'ex-  
ploitation pour soins  
de beauté, tapis, TV  
couleurs, mobilier divers

Mercredi 5 juillet 1978,  
dès 9 heures à la salle  
des ventes juridiques,  
rue de Genève 14, Lau-  
sanne, l'office vendra  
aux enchères publiques,  
au comptant et  
à tout prix:

1 lot de parfums, eaux de toi-  
lette, crème, savons (Jean Pa-  
tou, Jean Marais, Révillon, etc.)  
1 appareil d'électro-esthétique  
pour les soins du visage T 10,  
1 appareil à épilation Mégapil  
complet, etc. 21 tapis neufs  
(Pakistan, Kashmir, Kebir, etc.)  
Mobilier d'exploitation d'un  
magasin de produits de beauté  
machine à café, mobilier d'ap-  
pareillement, 1 TV couleurs Phi-  
lips VCR, 1 appareil de photo  
pour professionnel et acces-  
soires, 1 lot de disques clas-  
siques, jazz et divers.

Les actifs à réaliser  
peuvent être examinés  
mercredi 5 juillet  
dès 8 heures

Occasion unique  
A vendre  
cause départ

Honda  
750 cc

Fr. 3200.-

Tél. 027/22 32 53  
\*36-301606

## Protège et embellit votre bois.

XYLADECOR, le glacis pour bois en 10 teintes fait  
vivre le bois, ne s'écaille pas, s'applique et s'entretient  
facilement et sans problèmes!



Classe de toxicité 4  
observer la mise  
en garde figurant sur  
l'emballage

En vente chez  
les marchands  
de couleurs et les droguistes.

XYLADECOR

Glacis de protection extérieure  
et intérieure pour bois.

BON Gratuit: guide tech-  
nique «Protection  
du bois», en couleurs avec  
de précieux conseils pratiques  
d'application pour protéger  
le bois contre le bléissement,  
les champignons, les insectes etc.

Nom:

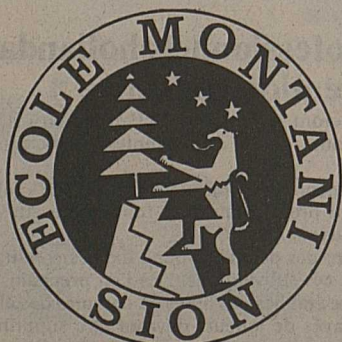
Rue:

NPA: Localité:



N 2

Schmid, Rhyner SA, fabrique de vernis  
et couleurs, 8134 Adliswil-Zurich



Aux anciens élèves  
de l'Ecole Montani

Ceux qui désirent encore s'ins-  
crire pour le voyage de Londres  
du 15 au 17 ou 18 septembre  
peuvent le faire jusqu'au 15 jui-  
let

Pour inscriptions:  
Tél. 026/2 32 74

36-26672



**BOXE**

**La réunion de l'UBA**

La 3<sup>e</sup> assemblée générale de l'ABU (Union africaine de boxe) a clos ses travaux à Tunis en désignant le boxeur algérien Loucif Hammani, le meilleur boxeur de l'année 1977-1978 et en décernant au Togo le titre de meilleure fédération nationale africaine de boxe.

L'ABU a également adopté l'admission du comité anti partheid des sports en Afrique de Sud (San-Roc). Dans le même ordre d'idée, l'ABU a une nouvelle fois condamné, devait indiquer M. Hassine Hamouda, la WBA (Association mondiale de la boxe) qui continue « à protéger et à reconnaître les boxeurs blancs de l'Afrique du Sud raciste » a-t-il dit.

Enfin, l'ABU a décidé d'accorder aux boxeurs isolés d'Afrique du Sud et à ceux qui luttent pour la libération de leur pays dans les différentes régions du monde, « l'égalité de droit » à participer aux championnats africains. Le secrétaire général de l'ABU a également indiqué que tous les boxeurs africains seront désormais reconnus par le WBC (conseil mondial de la boxe) et figureront dans ses classements mensuels.

Le président du WBC, M. Jose Sulayman, ainsi que M. Jean-Claude Ganga, secrétaire général du conseil du sport africain, avaient participé à cette réunion de l'ABU.

**TENNIS DE TABLE**

**Sélection suisse**

D'entente avec le comité national pour le sport d'élite, la Fédération suisse a retenu les joueuses suivantes pour les championnats d'Europe juniors de Barcelone (21-30 juillet) :

Renate Wyder (Kloten), Fraenzi Weibel (Thoune), Béatrice Witte (Uster) et Carmen Witte (Uster).

**Athlétisme : d'autres révélations possibles après la suspension du phénomène Stones?**

**D**EUX ANS après Guy Drut, radié à vie pour avoir ouvertement admis de « toucher » des enveloppes, Dwight Stones, l'enfant terrible de l'athlétisme américain, a été suspendu de manière indéfinie par l'Amateur Athletic Union, la confédération des sports amateurs aux Etats-Unis, pour avoir touché en février de la chaîne de télévision « ABC » un cachet de 33 600 dollars pour sa participation à la compétition des « superstars ».

Trois super-vedettes féminines américaines, Kathy Schmidt, détentrice du record du monde du javelot, Jane Frederick, recordwoman des Etats-Unis du pentathlon, et Francie Larrieulutz, championne de demi-fond et sans doute l'athlète la plus populaire du pays, ont été reconnues coupables de la même violation des règles de l'amateurisme et également suspendues indéfiniment. Ces dernières ont gagné de 3000 à 17 000 dollars dans le concours télévisé. La décision prise dimanche à huis clos après des semaines de transactions avec les athlètes par le comité de Californie du Sud de l'AAU dont ils relèvent, a été confirmée par Ollan Cassel, directeur exécutif de l'AAU et par M. Andrian Paulen, président de la Fédération internationale d'athlétisme, prié de prendre les mesures nécessaires pour barrer les quatre Américains des compétitions internationales.

« La violation est flagrante », a déclaré M. Cassel. « Stones a refusé de remettre l'argent qu'il a touché dans une compétition professionnelle à la fédération comme l'exigent les règlements. Il est radié de toutes les compétitions amateurs. »

L'affaire n'est pourtant pas si simple. Elle risque d'avoir non seulement des répercussions sur le sport amateur aux Etats-Unis, mais une suite devant le tribunal. « S'ils me suspendent, je vais les attaquer en justice pour suppression de mon gagne-pain », avait déclaré Stones après avoir remporté, le 11 juin dernier, son cinquième titre national de saut en hauteur. « Ces plaisantins croient que nous vivons toujours à l'époque de Jim Thorpe. »

Stones avait fait valoir qu'il avait

renoncé à cette somme pour désigner un bénéficiaire, le « Desert Oasis Tack Club », son propre club d'athlétisme, dont il est l'unique membre et sa sœur, sa mère, sa grand-mère et ses avocats les dirigeants. Larrieulutz, Schmidt et Frederick avaient offert l'argent au Pacific Coast Club, la fameuse « troupe » de Tom Jennings, dont ils sont membres.

Or, les règlements sur l'amateurisme sont clairs. Les deux tiers du cachet des « superstars » auraient dû revenir à la fédération régionale (Californie du Sud) et nationale, un tiers seulement pouvant être offert à une organisation non-lucrative.

Mais Stones et ses camarades ont suivi une pratique devenue courante dans le monde de l'athlétisme amateur et notamment aux Etats-



Faut-il en déduire que Stones (notre photo) devra se reconverter ailleurs que dans l'athlétisme? Un pas que l'on franchira difficilement...

(Bild et News)

Unis : le paiement de cachets sous la table, par le truchement des clubs. « Une disposition légalement conforme aux règles de l'amateurisme », avait récemment affirmé Tom Jennings. Cette même politique « d'enveloppes », véritable secret de polichinelle, qu'avait dénoncée le champion olympique français Guy Drut après Montréal.

L'AAU avait averti Stones que sa participation aux « superstars » risquait d'avoir des conséquences. D'autres vedettes amateurs, tel le skieur autrichien Franz Klammer, champion olympique à Innsbruck, avait prudemment décliné l'invitation. Mais Stones, en guerre depuis des années avec l'AAU, était passé outre, croyant sans doute que la fédération américaine n'oserait pas le suspendre, déclenchant un processus pouvant avoir un effet d'avalanche dans le monde de l'amateurisme.

La violation était pourtant trop voyante, les cachets touchés par les « superstars » étant publiquement annoncés devant des centaines de milliers de téléspectateurs. « C'était vraiment évident », a souligné M. Cassel qui a affirmé cependant ne pas être au courant d'autres affaires d'enveloppes ou violations des règles sur l'amateurisme.

Des révélations pourraient toutefois être faites au cours du procès que va certainement intenter Dwight Stones et les vedettes du Pacific Coast Club, à moins que ces derniers décident de faire marche arrière et rembourser l'AAU. « Dans ce cas-là, nous réviserons notre décision », a dit M. Cassel, « mais Stones nous a déjà dit non ».

**Pas de nouvel insigne sportif en Suisse**

Sur la proposition du groupe de travail, la commission Sport pour tous et le comité central de l'Association suisse du sport (ASS) ont décidé, lors de leurs séances des 23 et 24 juin 1978, de ne pas réintroduire l'insigne sportif suisse qui a été aboli en 1953.

Il y a trop d'arguments contre cette réintroduction :

- Des 68 fédérations affiliées à l'ASS, 33 seulement se sont exprimées en faveur de la réintroduction de l'insigne, et 26 d'entre elles seraient disposées à collaborer activement à cette campagne. Ce résultat est à première vue prometteur, mais le groupe de travail a découvert

qu'une dizaine de fédérations seulement seraient en mesure d'apporter un appui efficace.

- Selon l'enquête organisée par l'Isopublic S.A. sur demande de l'ASS, 3% seulement de la population estiment que l'insigne sportif serait une motivation suffisante pour faire régulièrement du sport. Par contre, il y a 30% qui désirent davantage de possibilités de jouer (notamment les jeux de balle), 20% sont en faveur d'un plus grand choix en dehors des clubs sportifs et le même pourcentage voudrait que les sociétés sportives ouvrent leurs portes à un public plus large.

- Au sein des organismes sportifs, l'insigne a rencontré un écho très faible. La commission médicale de l'ASS a constaté que cet insigne n'éveille que peu d'enthousiasme chez ses membres. Cet avis reflète fort bien l'opinion générale qui règne dans ces organismes.

Malgré cette décision négative, l'enquête a également eu ses aspects positifs. En déterminant préalablement le besoin, on a pu éviter un faux pas qui aurait coûté cher à l'ASS et aux fédérations sportives. Ce sondage a également indiqué des points de repère susceptibles de rendre l'encouragement du mouvement Sport pour tous encore plus efficace.

**TIR**

**Championnat suisse à 300 m Les groupes B en lice**

Suivant la tradition, les groupes B entrent en scène une semaine après les A.

Comme la semaine dernière, 9 groupes valaisans affronteront des formations de toute la Suisse. Ces groupes sont : Sion la Cible, champion valaisan, son dauphin les Sous-Officiers séduisants ; Stalden, Viège, Randogne, Varen, Martigny, Ried-Brigue et Collombey.

Quelles sont les chances valaisannes. Un pronostic est difficile à faire, les groupes B comme leurs frères du groupe A réalisent de plus en plus de bons résultats, le fusil d'assaut est entré dans les mœurs et certains tireurs sont des spécialistes de cette arme ; parmi ceux-là il y a des Valaisans.

Varen, Stalden et Sion sous-officiers ont défendu vaillamment nos couleurs à Olten, lors de la finale 1977. Sion la Cible ; les diables rouges sont à même d'en faire autant malgré que le tirage au

sort ne les a pas avantagés avec Neuhausen et surtout les Bernois de Thierachern, finalistes en puissance et champions suisses sortant.

Quant aux autres groupes il y a un seul but, réaliser des résultats au dessus de 338 points ; c'est là leurs seules espérances de qualification.

**FORMATION DE COMBINAISONS :**

1. Berne - Maienfeld - Viège - Nürensdorf. 2. Tramelan - Ruti - Stalden - Niederhasli. 3. Möhlin - Waldkirch - Collombey - Rikon. 4. Lenzburg - Thierachern - Neuhausen - Sion la Cible. 5. Seltisberg - Büren - Chavannes - Ecublens - Varen. 6. Baden - Bussigny - Sion-sofs - Zollikon. 7. Zweisimmen - Lommiswil - Renens - Randogne. 8. Richigen - Brug - La Frontière - Martigny. 9. Schüpfenb - Chur - Schachen - Ried-Brigue.

**Tir des 4 districts du Centre Résultats du 2<sup>e</sup> tour**

Le tir des quatre districts 1978 s'est donc terminé au stand de Saint-Léonard dans la continuité des excellents résultats déjà connus.

Même si aucun résultat n'est venu égaler celui maximum de Norbert Léger, il semble que la qualité s'est maintenue à un niveau très élevé.

Nous pensons que d'ici une dizaine de jours, le palmarès complet, définitif et officiel sera communiqué aux tireurs par la voie de la presse que nous remercions bien sincèrement de son appui total.

Les bénéficiaires de prix seront invités personnellement à la séance de clôture très prochaine.

Nous saisissons l'occasion pour adresser un très grand merci à la Saint-Sébastien de Finhaut pour sa visite de courtoisie avec plus de trente tireurs. Un geste que les tireurs de Saint-Léonard tenteront de ne pas oublier.

**MEILLEURS RÉSULTATS INDIVIDUELS**

Passé groupement : 57 points : Che-seaux Dominique, Le Muveran, Saillon. 56 points : Biollaz Jean, La Cible, Cha-

moson, Besse Luc, La Cible, Chamason, Willy Gustave, La Cible, Chamason, Lathion Jean-Jacques, Le Chamois, Nendaz. 55 points : Michellod Jules, La Cible, Chamason, Mounir Germain, La Villageoise, Saint-Léonard, Hugo Michel, La Villageoise, Saint-Léonard, Délèze Gaby, Le Chamois, Nendaz, Millius Bernard, Armes réunies, Vétroz, Métailler Philippe, La Cible, Evolène, Bétrisey François, La Villageoise, Saint-Léonard, Bruttin Eloi, La Villageoise, Saint-Léonard.

Passé Saint-Léonard : 57 points : Juilland Raymond, Chamason, Florey Jean-Pierre, Vissoie. 56 points : Sepey Placide, Euseigne, Mounir Germain, Saint-Léonard, Délèze Gaby, Nendaz, Moren Michel, Vétroz. 55 points : Grichting Louis, Leukerbad, Travelletti Bruno, Ayent. 54 points : Tschopp Werner, Leukerbad, Michellod Jules, Chamason, Michellod Francis, Euseigne, Locher Hermann, Leukergrund, Travelletti Dédé, Ayent, Varonier Lothar, Varen, Fournier Georges, Nendaz, Luisier Charly, Saillon, Zermatten Joseph, Saint-Martin, Balet Narcisse, Saint-Léonard, Coutaz Edgar, Vérossaz.

**Football corporatif: le FC Bompard (Martigny)**

Martigny, cité de 12 000 habitants, ne compte pas moins de 30 équipes corporatives de football qui organisent des tournois, participent à un championnat.

Au mois de mars dernier, la benjamine voyait le jour, sous l'impulsion de J.-F. Bompard et B. Volken. Leur but est de mieux souder encore l'esprit d'équipe en pratiquant le sport du ballon rond. De la faire participer aux loisirs tout en maintenant une certaine discipline.

Le onze Bompard vient de participer au tournoi du FC Guercet. Il dispute actuellement celui des Azzuri ; il a battu Stella Oasi par 3 à 0 et fait match nul 0 à 0 avec Hôpital. Prochain objectif, participation au

tournoi organisé par le centre espagnol le 8 juillet.

Au départ, l'équipe a été financée par les membres, les amis. Ce que voyant, le grand patron y est allé largement de ses deniers. On put ainsi acheter des équipements. Ayant le vent en poupe, les membres du FC Bompard décidèrent lors de leur dernière assemblée la création d'une seconde formation. On aura donc, dès lundi prochain, l'équipe « César » et l'équipe « Les benjamins ».

Cette équipe benjamine a participé le dernier week-end à un tournoi organisé par le FC Guercet.

Voici les résultats du tournoi qui s'est

disputé sur l'ancien terrain de football du Martigny-Sports, à la rue du Forum : 1. Atletico Radar (café de l'Avenue, Martigny) ; 2. Attala II (bureau d'ingénieur Berbar Lonfat) ; 3. FC Açores (Espagnols) ; 4. FC Guercet ; 5. AC Azzuri (Italiens) ; 6. Orsat ; 7. FC la Fontaine, Fully ; 8. Electro industriel, Martigny ; 9. Hôpital Martigny ; 10. Emosson ; 11. Commune de Martigny ; 12. Bompard, Martigny.

Notre photo montre l'équipe formée en mars dernier alors qu'elle participait au tournoi du FC Guercet.





**Football  
Coupe  
internationale  
d'été**

**Présence autrichienne ce soir à Tourbillon  
Sion - Sturm Graz à 20 h. 15**

**I**NCOMPLET, pratiquement sans entraînement, sur le chemin du retour des vacances, le FC Sion avait connu une entrée pénible samedi dernier à Kosice (Tchécoslovaquie) en coupe internationale d'été.

Il s'était en plus heurté à une bonne formation qui, une semaine plus tôt, terminait son championnat à la 3<sup>e</sup> place du classement final à quatre points du champion Brno.

Ce soir, pour le second acte, la présence à Tourbillon porte les couleurs autrichiennes. Il s'agit de Sturm-Durisol-Graz qui a terminé son championnat national au 4<sup>e</sup> rang à 18 points du leader Austria/WAC. Pendant que Sion s'inclinait à Kosice (5-0), Graz perdait sur son terrain (0-2) face aux Norvégiens de Bryne. On peut donc en déduire que les hôtes de ce soir joueront un ton en-dessous des Tchécoslovaques.

Une supposition toute gratuite car cette formation articulée par l'international danois Seneca (28 ans), par les internationaux autrichiens Weber (il a joué au Mondial en Argentine), Pichler, Steiner et Jurtin (un attaquant de 23 ans) possède les moyens de s'exprimer valablement.

Sturm Graz est entraîné depuis l'été 1977 par l'ex-international autrichien Günter Paulitsch (gardien). Finaliste de la coupe en 1948 et 1976, Sturm Graz n'a plus quitté la première division autrichienne depuis 1967. Son meilleur classement en championnat était obtenu en 1970 (3<sup>e</sup> rang). Depuis l'été 1974 cette formation a toujours participé à une coupe internationale. Elle prendra part cet automne à la coupe UEFA.

**Sion :  
nouvelle orientation**

Le fait de pouvoir aligner Coutaz ce soir, face à Graz, permet à l'en-

traîneur Szabo une autre possibilité de manœuvre.

L'orientation du jeu devrait automatiquement se bonifier à la base par l'association centrale défensive Coutaz-In-Albon. Une charnière qui pour l'instant demeure la meilleure car elle permet la rocade à chaque instant. En plus les deux joueurs s'entendent bien. En défense les absences de Dayen et Balet (vacances) favorisent de nouveaux essais: Lörtscher et Constantin au poste de latéraux.

Isoz et Garcia (à cours d'entraînement) permettront à Szabo de reconduire le trio intermédiaire de la seconde mi-temps à Kosice, soit Perrier, Luisier et Fussen.



Le deuxième match de la coupe internationale d'été marquera l'inauguration des nouveaux maillots du FC Sion frappés du nom de notre quotidien. Hier en avant première, In-Albon, Brigger, Coutaz et Perrier (de gauche à droite) les ont endossés fièrement. (Photo NF)

Enfin en attaque Valentini aura l'occasion de prouver ses qualités aux côtés de Sarrasin et Brigger.

Sion - Graz, une nocturne qui s'annonce intéressante. Une fois de plus on va se poser la question: « L'entraîneur Szabo pourra-t-il se passer la saison prochaine de la présence d'un meneur de jeu étranger ? » Pour se faire une idée il faudra en tout cas suivre ce second match de la coupe internationale d'été ce soir à Tourbillon.

**Les joueurs à disposition**

**FC Sion :** Donzé; Coutaz, Lörtscher, In-Albon, Constantin; Perrier, Luisier, Fussen; Sarrasin, Brigger, Valentini.

**Remplaçants :** Bitz, Karlen, Geiger, Pillet, Vergères.

**STURM - GRAZ**

**Gardiens :** Saria ou Rampitsch.  
**Arrières et demis :** Wirth, Koller, Seneca, Weber, Krainz, Grischnenig, Schauss, Pichler, Steiner, Ringert, Goschier.  
**Attaquants :** Kulmer, Gölles, Haas, Gruber, Jurtin.

J. M.



A Tourbillon cette belle formation de Sturm-Durisol Graz posera des problèmes ce soir aux joueurs de Istvan Szabo. C'est en définitive le but de l'exercice pour les jeunes Sédunois.

**LES RETOMBÉES DU MONDIAL  
Menotti hésite encore**

**C**ESAR Luis Menotti, directeur de l'équipe d'Argentine qui avait annoncé à la fin du « Mondial » qu'il abandonnerait ses fonctions, hésite encore à conserver ou non son poste pour préparer l'équipe qui défendra le titre au 12<sup>e</sup> championnat du monde en 1982 en Espagne.

Le président de l'Association du football argentin (AFA), M. Alfredo Cantilo, a en effet proposé à Menotti, au cours d'un entretien, de conserver ses fonctions après la période de repos qu'il va prendre en Europe, et notamment de superviser la préparation de la sélection juniors en vue de la qualification au 2<sup>e</sup> championnat du monde, qui se déroulera en 1979 à Tokyo.

Au cours de cet entretien, aucune décision n'a été prise. « On verra cela à son retour », a déclaré M. Cantilo qui a seulement précisé que Menotti lui avait fait part de son désir de « couper » avec la sélection nationale, bien qu'il soit lié par contrat à l'AFA jusqu'au 31 décembre 1978.

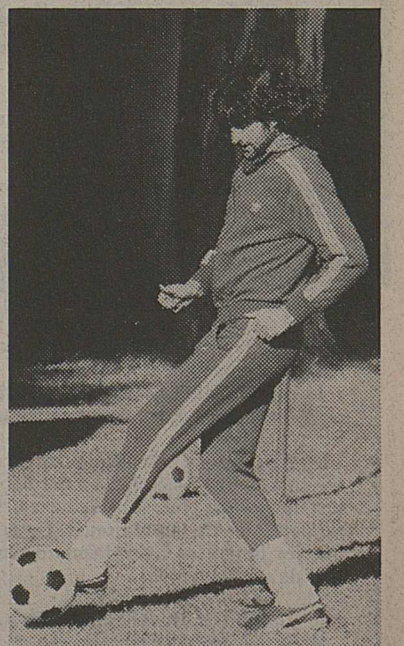
D'autre part, M. Cantilo a déclaré qu'il avait présenté un projet de loi au comité exécutif

de la AFA qui interdirait le transfert à l'étranger des joueurs argentins de moins de 21 ans. Par contre, le président de la AFA a précisé que ce même règlement qui avait été institué pour les seuls joueurs de la sélection nationale a été abrogé dès la fin du « Mondial » en ce qui les concernait et qu'ils sont donc dorénavant libres de partir à l'étranger.

« La AFA, a-t-il enfin souligné, ne prendra aucune mesure pour freiner un éventuel exode de joueurs étrangers qui viendraient apporter leur concours au football argentin ».

**Un million pour Kempes...**

L'Argentin Mario Kempes toucherait une bourse importante de Valence pour acquérir la nationalité espagnole. Selon le journal sportif « As », la vedette de la dernière coupe du monde recevrait 40 millions de pesetas (environ 1 million) pour obtenir la double nationalité.



Kempes: un immense talent convoité par l'Espagne tout entière.

**Ce week-end le football sera roi à Chamoson**

Depuis hier le FC Chamoson s'est mis sur son « trente et un » pour tenir un programme chargé élaboré à l'occasion de l'inauguration de ses vestiaires.

Après avoir laissé le soin aux équipes de vétérans d'ouvrir les festivités, Chamoson vivra aujourd'hui à l'heure du football juniors et actifs. Demain enfin, le tournoi des sociétés locales et le match des « anciennes gloires suisses » et valaisannes formeront le bouquet final de ces journées sportives.

**PROGRAMME**

**Aujourd'hui**

Dès 13 heures: matches des équipes actives et juniors.

**Demain**

Dès 8 heures: tournoi des sociétés locales avec à 16 h. 15 la rencontre entre les « Anciennes gloires suisses » (Parlier, Perruchoud, Ambruster, Grobéty, Hertig, Hosp, etc.) et les « anciennes gloires valaisannes » (Quentin, de Wolf, Goelz, Mayor, Giroud etc.).

**JOUONS LE JEU**

**Le nœud du problème**

On constate avec une inquiétude grandissante que, dans la vie d'aujourd'hui, presque tous les coups sont permis. Peu importants les moyens utilisés, pourvu qu'on atteigne l'objectif qu'on s'est fixé. Le proverbe selon lequel la fin justifie les moyens est certes plus vieux que nous tous, mais on ne s'est sans doute jamais autant imaginé qu'il fallait être « arrivé » pour jouir de la considération de ses semblables.

La confusion de plus en plus évidente du sport et de la vie, du sport et de la société, du sport et de la nation, représente automatiquement une grave menace pour tout ce qui fait l'originalité et la grandeur du sport. Dans sa pratique également, on tolère de plus en plus de coups bas.

Ses responsables et ses défenseurs n'ont pourtant jamais cessé de prôner le « fair play », mais le sens de l'expression s'est sérieusement déformé avec le temps. La plupart des gens que vous interrogerez à son sujet l'assimileront à une attitude chevaleresque que l'on veut bien considérer avec respect, soit, mais quelque peu dépassée dans le temps et tout juste bonne à être appliquée par une petite (et parfois presque ridicule) élite morale.

Or, le « fair play » c'est l'essence même du sport, ce qui contribue à lui donner sa signification la plus profonde. C'est non seulement le respect de

la règle, mais aussi celui de l'adversaire. C'est le sentiment et la conviction qu'une victoire due à la tricherie ou à l'erreur d'un juge n'est pas une victoire en sport.

Un jeune contestataire, car on en trouve aussi, hélas, dans les milieux sportifs, avouait un jour ne pas comprendre pourquoi on lui demandait de respecter et d'obéir aux arbitres. Etait-ce parce qu'il n'y a pas de match sans arbitre ou parce que l'arbitre est censé représenter l'ordre et la répression ?

Avouez qu'une telle attitude est significative de l'évolution des espoirs à laquelle le sport lui-même n'a pas échappé. Le seul fait de devoir l'enregistrer incite à se demander s'il ne serait pas temps de tout reprendre à zéro, c'est-à-dire d'expliquer et de définir le sport pour convaincre le monde de son rôle éducatif et humaniste. L'occasion serait belle, du même coup, de redéfinir également la notion du « fair play » et cela avant que le sport ne soit le tout premier remis en cause.

Car en se montrant « fair play » le sportif n'agit en somme que pour le bien et la défense du sport qu'il pratique ou, mieux encore, de l'idée qu'il s'en fait. Mais c'est aussi une notion que chacun devrait être en mesure d'acquiescer avec son éducation.

Voilà peut-être où se trouve le nœud du problème... J. Vd



## De Formose à Sion pour l'offset couleur

M<sup>me</sup> Shaw-Lan Chu est la fille du propriétaire de plusieurs journaux et revues éditées et publiées dans l'île de Formose, dont *United Daily News* (tirage : 700 000 exemplaires), *Economic Daily News* (150 000), *Min Sheng Pao* (100 000), *The World Journal* (50 000) et une revue mensuelle, imprimée en cinq langues, *Taiwen Product*.

M. Armand Barman, président du Grand Conseil vaudois, qui

rentre d'un voyage dans l'île de Formose, s'est fait un plaisir de conduire M<sup>me</sup> Shaw-Lan Chu à Sion, car elle s'intéresse tout particulièrement à l'impression des journaux en offset couleur. C'est donc, en visitant nos ateliers, que M<sup>me</sup> Chu a pu voir de très près toutes les opérations techniques s'y rapportant. Il y aura, bientôt, à Taipei, encore un journal tiré sur rotative offset.



M<sup>me</sup> Chu et M. Barman lors de la visite du Nouvelliste. Photo NF

## Coup de théâtre à Aigle

# LE PETIT LIVA A DISPARU, « ENLEVÉ » !

AIGLE. - Vendredi matin 10 heures devant la maison de M<sup>lle</sup> Boeglen : M. Alfred Pirolet, juge de paix et syndic, accompagné de la famille du petit Liva Ratefinjanahari, ses parents, sa petite sœur Dolly, ses oncles et tantes, les avocats, quelques gendarmes en tenues discrètes ; tous attendent animés de sentiments divers. Les parents avec un peu d'anxiété et de l'espoir, M. Pirolet, juge de paix, avec confiance et aussi en souhaitant que cette triste affaire puisse se dénouer à satisfaction et les gendarmes discrets espérant ne pas avoir à intervenir.

Tous attendent que M<sup>lle</sup> Boeglen, professeur de dessin à Aigle et mère nourricière du petit Liva - qu'elle garde depuis l'âge de deux ans - rende aux parents légitimes l'enfant auquel elle s'est véritablement attachée. La loi est dure mais c'est la loi et la loi tant cantonale que fédérale a donné raison aux parents.

### PARIS, L'INCONNU POUR LIVA

Des parents, qui sortis de la misère qui les avaient obligés à mettre Liva chez M<sup>lle</sup> Boeglen, se sont battus depuis quatre ans pour obtenir le retour de leur enfant chez eux, à Paris, en banlieue. La municipalité aiglonne ayant enquêté sur la situation sociale, matérielle et humaine de la famille du petit Liva est formelle quant à la justesse d'une réintégration du petit Liva qui aujourd'hui a 12 ans. Une réintégration qui s'impose juridiquement mais qui entraîne des conséquences dramatiques pour tous les protagonistes de cette triste affaire.

Il faut relever que les mouvements de solidarité qui ont immédiatement surgi, même s'ils étaient dictés par les choses du cœur et l'amitié, et la reconnaissance vis-à-vis de M<sup>lle</sup> Boeglen, qu'elle mérite pleinement, n'ont pas facilité les efforts de M. Pirolet et

des services sociaux pour que cette affaire soit réglée avec le plus de diplomatie, de douceur, de patience qui sont, on peut le dire, l'apanage du syndic aiglon dans cette triste histoire. En effet, en sa qualité de juge de paix, M. Pirolet a tout fait pour que Liva et M<sup>lle</sup> Boeglen aient à souffrir le moins possible du chaos provoqué par des exigences familiales d'ailleurs légales. Il a favorisé l'obtention d'un délai extraordinaire pour que Liva puisse terminer ses classes comme les autres au 30 juin. De là, le délai qui tombait hier à 10 heures.

### IL FALLAIT S'Y ATTENDRE...

C'était pourtant vrai. Alors que tous attendaient, M<sup>lle</sup> Boeglen et son protégé avaient disparu ! Enfuis vers une destination inconnue. C'est donc depuis cet instant là que la mère nourricière tombe sous le coup des dispositions fédérales en matière de rapt d'enfant et plainte a été déposée hier contre elle par les avocats de la famille qui étaient légalement présents hier en compagnie d'huissiers.

On comprend la consternation et le souci de M. Pirolet qui, en date du 28 mars dernier, avait tenté de ramener à la raison la

pauvre M<sup>lle</sup> Boeglen, attirant son attention sur les conséquences d'une fuite avec l'enfant. « Ne faites pas de bêtise », lui a-t-il dit en substance, tout en lui accordant l'ultime délai à fin juin.

Elle a pu garder Liva de 2 à 12 ans alors que si la procédure avait été plus rapide et le syndic moins compréhensif, elle aurait déjà dû le rendre à ses parents à l'âge de huit ans.

Quant au petit garçon il ne sait plus très bien ce qu'il doit faire car, d'une part sa reconnaissance pour M<sup>lle</sup> Boeglen lui interdit de décider librement de rentrer chez lui et d'autre part pour lui Paris c'est un peu l'inconnu !

La situation est vraiment pénible pour cet enfant qu'on dit très vif, intelligent, sportif et qui compte beaucoup d'amis ici, preuve en est l'attitude de ses camarades de classes qui ont manifesté en guise de solidarité.

Pour l'heure donc, une plainte pénale court contre la fugitive qui s'est enfuie on ne sait où emmenant avec elle celui qu'elle considère comme son fils et qu'elle ne veut rendre sous aucun prétexte. L'émotion est à son comble dans la cité aiglonne où chaque père et mère ressent cette affaire très personnellement et prend bien entendu position.

Comment ne pas s'affliger d'une telle histoire si l'on a le cœur à la bonne place ?

D. Delacrétaz

## Il tamponne deux voitures

### Grièvement blessé

LES EVOUETTES. - Hier soir, vers 17 heures, M. Jean Favre, domicilié à Verbier, circulait au volant de sa voiture des Evouettes en direction du Bouveret. Parvenu à la forêt de Belloffy, dans une courbe à droite, il perdit la maîtrise de son véhicule, partit sur la gauche et entra en collision avec la voiture conduite par M. Michel Frachebourg, domicilié à Monthey, puis avec celle de M. Robert Rappaz, domicilié à Saint-Maurice, qui circulait en sens inverse. M. Favre, grièvement blessé, a été hospitalisé.

## G.F. 10 PROMOTIONS

SAINT-MAURICE. - Chaque année à pareille époque, les promotions militaires complètent celles de la fin de l'année précédente. La GF 10 occupe le secteur allant du château de Chillon au Grand-Saint-Bernard. Sont nommés : le fourrier Jean Jacquier, chef de service à la comptabilité ; au grade d'adjudant ; les sergents Libère Cardinaux et Claude Cheseaux, chefs de groupes d'ouvrages ; sergents-majors ; les appointés Bernard Rimet, comptable, Pierre Rappaz, chef d'installation du courant fort, Gabriel Sermier, suppléant du chef de places de tir ; caporaux.

## TERRAINS DE MARTIGNY

# M. Hans Wyer répond à un député suppléant

En date du 12 mai 1978, le député suppléant Peter Bodenmann (K.O.) de Brigue-Glis, avait déposé une question écrite relative à la procédure d'achat de terrains à Martigny et au prix consenti lors de cette transaction. Le Conseil d'Etat vient d'y répondre comme suit :

La procédure choisie par le Département des travaux publics pour cette acquisition consistait en une convention sous seing privé fondée sur l'ouverture d'une procédure d'expropriation. La commission d'enquête, nommée par le Conseil d'Etat en janvier 1977, a constaté que, malgré une pratique constante du Département des travaux publics, cette convention aurait dû être reçue en la forme authentique, de sorte qu'un vice de forme est apparu sans entraîner la nullité de la convention. Cette convention, datée du 14 décembre 1976, fut inscrite au registre foncier de Martigny le 16 décembre 1976. Selon l'expertise juridique demandée par le Conseil d'Etat, l'action en rectification du registre foncier ne pouvait être invoquée par l'Etat ; l'inscription au RF et la propriété formelle et matérielle qui en résultait excluait dès lors la procédure d'expropriation. Des tractations ont été entreprises dans le sens des recommandations de la commission des finances du Grand Conseil et ont abouti à la signature d'une nouvelle convention confirmée par un acte authentique. La commission des finances demandait, en effet, que la forme juridique prescrite soit respectée, que la transaction soit soumise à la loi fiscale de 1976 et que le

choix ne débouche pas sur un projet plus coûteux. Or, une autre variante acceptable, qui aurait rendu caduque la convention passée avec la famille Doraz, ne put être retenue pour des raisons de trafic, dans une zone largement construite et pour des motifs financiers. La vendeuse acceptait de ramener le prix pour la surface située en zone agricole (8340 m<sup>2</sup>) à 20 francs au lieu de 50 francs et à payer l'impôt sur les gains immobiliers résultant de la nouvelle loi fiscale. Le prix d'achat du terrain a donc été ramené de 3 458 400 à 3 248 400 francs. Les parcelles qui ne tombent pas sous l'emprise de la route entreront dans un remaniement parcellaire. La vendeuse est en outre soumise à l'impôt sur les gains immobiliers qui atteindra le chiffre de 1 090 807 fr. 60 au lieu de 289 652 fr. 15 selon l'ancienne loi fiscale. Les deux tiers de cet impôt sont versés à la commune de situation des immeubles.

Au surplus, nous précisons que cet achat s'est effectué à la charge du compte d'Etat 1977 ; le Grand Conseil a été dûment averti de ce fait par le chef du département avant le vote final.

Le chef du Département des finances : Hans Wyer

## SALINES DE BEX

# SATISFACTION LÉGITIME

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Société vaudoise des mines et salines de Bex a eu lieu le jeudi 22 juin 1978 à Bex, sous la présidence de M. Jean Glardon, ingénieur à Vallorbe et devant 64 actionnaires représentant 2760 actions. La saline du Bévieux, en 1977, a produit 18 750 tonnes de sel et 11 307 800 kWh contre 16 190 tonnes et 8 099 600 kWh en 1976.

Les bons résultats obtenus en 1975 et 1976 avec l'équipement restauré se sont à nouveau confirmés au cours de l'année 1977. Le tonnage le plus élevé obtenu avant la restauration, en 1974, le fut en 1971 avec 11 530 tonnes. La consommation spécifique d'énergie électrique, c'est-à-dire le nombre de kilowattheures (kWh) nécessaire à la production d'une tonne de sel, a été de 270 en 1977. La valeur la plus faible obtenue avant la restauration avait été de 330 kWh/t et elle oscillait autour de 1300 kWh/t jusqu'en 1958-1959. Cette évolution vient donc à son heure aujourd'hui, dès lors qu'il s'agit d'économiser l'énergie. La productivité du personnel salinier - c'est-à-dire la quantité de sel produite, puis conditionnée et enfin expédiée par heure de travail - qui atteignait quelque 80 kg/h jusqu'en 1943 - fut portée progressivement jusqu'aux 720 kg/h obtenus en 1977. Ainsi donc et en 35 ans, cette productivité fut multipliée par 9, tandis que le prix de vente moyen du sel, lui ne se voyait multiplié que

par 1,6. La production de la centrale hydro-électrique a franchi pour la première fois le seuil des 11 millions de kWh en raison de l'hydraulicité exceptionnellement forte de 1977.

La prospection du massif salifère par sondages s'est poursuivie ; les nouvelles brèches salifères découvertes ont été mises en exploitation. Les travaux de réfection des puits d'aération, par ailleurs, ont suivi leurs cours tandis que de nouveaux équipements électriques de surveillance et d'alarme sont entrés en activité. Le nombre de visiteurs entrés dans la mine a passé de 8683 en 1976 à 8837 en 1977 (1974 en 1960).

La consommation totale vaudoise s'est élevée à 19 418 tonnes de sel - 14 922 t en 1976. La saline de Bex a permis de couvrir 92% de ces besoins. Le solde non couvert de 8% s'est réparti à raison de moitié pour

certaines sels non produisibles à Bex (sel gros, marin, etc) et de moitié pour du sel de déneigement livré très rapidement en janvier 1977 à un utilisateur à court de réserves.

Le résultat financier de l'exercice se révèle favorable avec un bénéfice après investissements de 594 340,25 francs - 387 069 francs en 1976 - ce qui a permis d'affecter 468 877 francs aux amortissements, d'attribuer 50 000 francs au fonds de prévoyance du personnel, de répartir un bénéfice net de 75 463,25 francs (report à nouveau compris), permettant le versement d'un dividende de 8% aux actionnaires.

L'assemblée adopta les comptes, la gestion et les propositions tels que présentés par le conseil d'administration et renouvela le mandat des contrôleurs des comptes et de leurs suppléants.

M. Glardon présidait pour la dernière fois l'assemblée générale des mines et salines. En effet, atteint par la limite d'âge, il cédera son siège de président à M. Roger Givel, directeur de la Banque vaudoise de crédit, jusque-là administrateur. M. Albert Berney,

directeur de l'Etablissement cantonal d'assurance fut désigné par l'Etat pour occuper le siège laissé vacant. M. Glardon était entré au conseil d'administration en 1954. MM. A. Gavillet, conseiller d'Etat, Pîèce et Chevalley, respectivement vice-président et directeur, dans leurs discours d'adieu, remercièrent chaleureusement le président sortant pour ses quelque 24 années de collaboration aussi précieuse qu'efficace, dont 8 à la tête du conseil d'administration.

## Aujourd'hui marché agaonois

SAINT-MAURICE. - Soucieuse de procurer une animation non seulement dans la Grand-Rue mais un peu partout en ville, la Société des artisans et commerçants continue à organiser les « marchés du mois ». Celui de juillet a lieu aujourd'hui, premier jour du mois. Une certaine animation est prévue durant la journée afin de donner un attrait supplémentaire à ce premier marché des « vacances ».

D. Delacrétaz

# MAGNIFIQUE CORTÈGE DES ENFANTS BELLERINS: C'EST LA FIN...

BEX. - C'est la fin des classes en pays vaudois, et la fin justifie les moyens... Tout avait été donc mis en œuvre pour que les rues de Bex retentissent une dernière fois des clameurs d'élèves excités avant que l'été alourdisse et accable les rues sous le soleil de juillet.

On aura tout vu à ce mini-carnaval de fin de classes. « La squadra azzurra » sera cette fois-ci composée de charmantes jeunes filles qui ont revêtu cuissette et maillot bleu du Mundial.

Spectacle presque fascinant de ces gosses transformés en homme des cavernes, en arabes, en clown. On a vu le petit Astérix et le gros Obélix voisiner avec un jeune duc et sa duchesse. Il faut vraiment féliciter les

maîtres et maîtresses et même les parents pour le très beau travail des costumes et des grimages. Le soir à 17 heures, ce fut une partie plus officielle menée par le syndic Desarzens qui a reçu les autorités scolaires, maîtres et maîtresses à l'hôtel de ville.

Une fin de classe dignement fêtée par des élèves tout de même heureux de voir arriver les vacances.

D. Delacrétaz



Le Mundial c'est fini depuis longtemps pour la « Squadra azzurra » mais l'école finit aujourd'hui pour ces jeunes écolières passionnées de football.



Les grottes sont trop convoitées à Bex... Alors ces deux recapés viennent défendre leurs droits dans ce cortège de fin de classe. Photos NF



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Compagnie d'assurance**

cherche pour son **agence de Sion**

**une secrétaire**

**Nous demandons:**

- quelques années d'expérience
- apte à travailler au sein d'une petite équipe de façon indépendante
- connaissances de la branche souhaitées mais pas indispensables

**Nous offrons:**

- place stable et ambiance de travail agréable
- salaire et prestations sociales d'une grande compagnie
- semaine de 5 jours (40 h.)
- entrée: date à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire à adresser sous chiffre P 36-900454 à Publicitas, 1951 Sion

**THYON 2000 SION**

**Station d'hiver et d'été**  
1700 lits

cherche

**chef de réception femmes de chambres jardinière**

Offres à:  
**Pierre Lugon-Moulin**  
1973 Thyon

36-245

**VERBIER**

Atelier d'architecture de la place  
cherche pour entrée immédiate

**employé(e) de commerce**

Faire offres écrites avec curriculum vitae sous chiffre 3086 à OFA, case postale, 1870 Monthey

Entreprise à **Crans-Montana**  
cherche

**chauffeur camion**

permis poids lourds

Ecrire sous chiffre P 36-26560 à Publicitas, 1951 Sion

On demande pour ménage de deux personnes à **Sion**

**une personne sachant cuisiner**

(de 9 à 12 h.), (sauf le samedi et le dimanche, mois de juillet et d'août: Mayens-de-Sion)  
Tél. 027/22 18 54 pour rendez-vous dès 18 heures

36-26651

**L'hôpital de Montreux**  
cherche

**2 assistants(es)**

techniques en radiologie  
Entrée dès que possible

Les offres avec documents usuels sont à adresser à la direction de l'hôpital de et à 1820 Montreux

**Relais du Vignoble Hôtel de la Gare**  
Fam. A. Darbellay, 1906 Charrat  
Tél. 026/5 36 98

cherche

**sommelière**

Entrée fin juillet

36-90337

**Médecin-dentiste de Sion** cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre ou date à convenir

**demoiselle de réception**

Faire offres détaillées, avec curriculum vitae, texte manuscrit, et prétentions de salaire sous chiffre P 36-26434 à Publicitas, Sion

Entreprise du Bas-Valais cherche

**messieurs - dames**

possédant machine à écrire et pouvant disposer de 1 h. par jour pour effectuer à domicile des petits travaux de bureau

Ecrire sous ch. P 36-400627 à Publicitas, 1951 Sion

**DESSINATEUR**

effectue à domicile tous travaux d'architectes

Ecrire sous chiffre P 36-26668 à Publicitas, 1951 Sion

On cherche

**boulangier-pâtissier**

Congé samedi-dimanche. Entrée fin août - début septembre

S'adresser boulangerie Mayor Grand-Pont, Sion  
Tél. 027/22 35 86

36-26520

Je cherche pour le 1<sup>er</sup> août

**boulangier**

Travail par équipe  
Laboratoire moderne  
Congé le dimanche

S'adresser à la boulangerie:  
L. Bitz, Chippis-Sierre  
Tél. 027/55 11 83

36-278

**Salon de coiffure de la station d'Anzère** cherche

**apprenti(e)**

**coiffeur(euse) dames**

Entrée tout de suite si possible ou à convenir  
Tél. 027/38 20 10

36-26547

**La société de musique Concordia à Bagnes**, cherche

**un directeur**

pour sa future saison musicale

Faire offres à Maurice Vaudan 1936 Verbier ou tél. 026/7 53 21 7 43 56

36-26617

**Café-restaurant La Grappe d'Or à Ardon**, cherche

**sommelière**

pour entrée immédiate ou à convenir. Congé 2 jours par semaine

Se présenter ou tél. 027/86 11 01 (lundi excepté)

36-26658

**Employée de maison**

logée, dame 40 à 60 ans, seule désirant vie famille pour ménage deux personnes (commerçant)  
Banlieue Genève

Ecrire sous chiffre M 27945-18 à Publicitas 1211 Genève 3

L'entreprise Charles Gasser SA à Vouvry, cherche pour ses chantiers du Centre et Bas-Valais

**1 chauffeur**

avec permis de poids lourds  
Entrée 1<sup>er</sup> août 1978 ou à convenir

Ecrire ou tél. au 025/7 42 15

Pour tous vos petits travaux de maçonnerie (rénovation, transformation, fond chalet, etc.)

**petite équipe (2-3) à disposition**

Tél. 027/55 48 32 entre 19 et 20 h.  
\*36-301637

**Etudiant ETS cherche emploi pour l'été**

(juillet-août)

Tél. 027/22 51 71 \*36-301633

**Jeune homme 16 ans** ayant accompli 2 années CO div. A, cherche place comme

Jeune ménage cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre

**apprenti-mécanicien auto région Sion-Conthey**

Tél. 027/36 22 13 heures des repas \*36-301636

**jeune fille**

pour s'occuper d'un nouveau-né et aider au ménage

Congés réguliers (dimanche et lundi)

Tél. 026/2 15 46 (heures de travail) \*36-400625

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

à **Veysonnaz** juillet et août

**chalet**

6 personnes. Confort. Belle situation  
Prix modéré

Tél. 027/23 33 07

36-26680

**A louer à St-Germain-Savièse** magnifique

**appartement 4 1/2 pièces**

Libre tout de suite

Renseignements: André Reynard, agce immobilière  
Tél. 027/22 34 67

36-201

**A louer à Martigny** Rue de l'Hôpital, dans villa

**appartement 3 pièces**

partiellement mansardé  
Fr. 310.- charges comprises

Georges Roduit  
Tél. 026/2 38 01

36-5620

**Nous cherchons**

**terrain**

d'environ 60 000 à 80 000 m2 de surface à proximité d'une station touristique existante, dans le centre du Valais, pour créer un village de vacances (uniquement chalets)

Faire offres écrites avec plan de situation sous chiffre P 36-900452 à Publicitas, 1951 Sion

**A vendre à Montana**

dans immeuble de construction récente à des prix sacrifiés

**appartements**

3 pièces 98 m2  
4 pièces 121 m2  
Très ensoleillé, orientation sud, tranquillité  
Accès facile à deux pas des remontées mécaniques

Faire offre sous chiffre P 36-900453 à Publicitas, 1951 Sion

**A louer à Saint-Maurice, dans petit immeuble appartements 3 et 4 pièces**

comprenant: séjour avec balcon - 9 programmes télévision - cuisine agencée avec machine à laver la vaisselle - porte-balcon - WC séparé et lave-mains - salle de bains avec bidet, baignoire-douche, armoire de toilette  
2 chambres avec moquette - cave et galetas  
Prix Fr. 420.- + charges

**appartement 5 pièces**

(même agencement)  
Prix Fr. 560.- + charges  
Libre tout de suite ou à convenir

Tél. 025/3 62 42 (025/3 77 32 le soir)

A vendre ou à louer en plein centre de **Montana**, au rez-de-chaussée

**locaux commerciaux**

surface approximative: 600 m2 avec possibilité de fractionner.

Libre tout de suite - Accès facile  
Importante surface de vitrines  
Vendu directement du constructeur... en cas d'achat très larges facilités de paiement.

Faire offre sous chiffre P 36-900451 à Publicitas, 1951 Sion

**Vögele mini marché**

Pour notre magasin de confection à Martigny, nous cherchons une

**vendeuse**

travaillant à temps partiel.

Si la mode vous plaît, si vous aimez être informée de ses tendances, recherchez le contact avec des gens charmants, et parlez français et allemand il vous attend une tâche intéressante  
Téléphonez et demandez M. Bernet.

**Charles Vögele AG**  
Zürcherstrasse 9, 8640 Rapperswil  
Tél. 055/21 91 61

Bureau d'ingénieurs à Sion cherche

**apprenti dessinateur** pour béton armé et génie civil  
Entrée immédiate ou à convenir

Hünerwadel Häberli Sion SA  
Tél. 027/22 31 57  
36-26284

Famille canadienne cherche pour s'occuper de 3 enfants (9-14 ans)

**jeune fille** (si possible parlant l'anglais)

Entrée tout de suite

Faire offres à:  
Thyon 2000  
1973 Thyon  
Tél. 027/81 16 08  
36-245

**Le café A.B.C. à Sion** cherche

**sommelière**

pour la réouverture le 11 juillet 1978

Nouveaux tenanciers

Tél. 027/22 53 22  
36-301596

**L'hôpital du district de Monthey** cherche

**1 infirmière sage-femme**

ou

**1 sage-femme**

Pour entrée en service le 1.9.1978 ou date à convenir

Les offres avec certificats sont à adresser à la direction de l'hôpital, 1870 Monthey  
36-26577

**Le Farinet à Champéry**

**DANCING** avec restauration  
cherche pour entrée immédiate

**sommelier / barman chef de rang**

Permis assuré  
Horaire et conditions agréables

Tél. 025/8 43 34

**Urgent!**  
Nous cherchons pour entrée tout de suite ou à convenir

**une vendeuse et vendeuse débutante**

Faire offres à Oreiller Sports 1936 Verbier  
36-5009

**L'hôpital régional de Sion, Hérens, Conthey** cherche

**aides infirmières aides de division**

Entrée tout de suite ou à convenir

Pour tous renseignements: tél. 027/21 11 71 interne 140

**On cherche apprentie de commerce**

S'adresser chez:  
**Gianadda & Guglielmetti**  
Avenue de la Gare, Martigny  
Tél. 026/2 31 13

36-2649

**GATEC**

Rue des Casernes 59, 1950 Sion  
cherche pour son département achats et ventes un(e)

**employé(e) de commerce**

Avec: - diplôme commercial ou titre équivalent  
- quelques années de pratique  
- de langue maternelle allemande avec bonnes connaissances du français (si possible bilingue)

Les intéressées qui aiment travailler dans un domaine indépendant et varié sont invitées à faire leur offre manuscrite et détaillée avec curriculum vitae, photo et certificats

36-2661



## Promotion à l'UBS de Martigny

MARTIGNY. - Nous apprenons avec plaisir que M. Johnny Baumann a été nommé sous-directeur à la succursale de l'Union de banques suisses à Martigny. Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1978. Nous le félicitons vivement pour cette flatteuse promotion.

Né en 1934 à Martigny où il a passé toute sa jeunesse, il y fit ses écoles primaires et y suivit les cours de l'école de commerce. Il obtint ensuite le diplôme de maturité commerciale au collège de Sion en 1953. Finalement M. Baumann obtenait également par plusieurs stages et années de formation son diplôme fédéral de comptable. Actuellement, il fait partie du collège d'experts à ces examens.

Après une fructueuse activité dans diverses entreprises publiques et privées, M. Johnny Baumann entre au service de l'Union de Banques Suisses en 1970 et au service de l'Inspectorat. Depuis le 1<sup>er</sup> août 1977, il était en poste à la succursale de Martigny avec la fonction de chef du département commercial.

Souhaitons-lui donc aujourd'hui suc-

cès et satisfaction dans sa nouvelle et importante fonction au service de l'UBS comme à celui de l'économie régionale.



M. Johnny Baumann

## Du bord du lac à Saint-Maurice

# TRIBUNAL DE MONTHÉY: QUATRE ANS DE RÉCLUSION POUR HILAIRE CARRON

MONTHÉY. - Le tribunal du 3<sup>e</sup> arrondissement présidé par M. Jean-Luc Buttet, a fait connaître le dispositif de son jugement dans l'affaire d'Hilaire Carron dont nous avons donné un compte rendu des débats dans notre édition du 29 juin. Hilaire Carron, né en 1928, est reconnu coupable d'abus de confiance, d'escroquerie, de banqueroute frauduleuse, de violation de l'obligation de tenir une comptabilité, d'obtention frauduleuse d'un sursis concordataire. Il est condamné à quatre ans de réclusion et cinq mille francs d'amende. Les droits des parties civiles sont réservés. Hilaire Carron est condamné aux frais.

### Jugement bien accueilli

A l'annonce des conclusions du procureur Roger Lovey demandant une réclusion de quatre ans, la population a réagi avec un certain soulagement. Non pas parce qu'elle en veut spécialement à l'accusé mais surtout parce qu'elle était satisfaite des conclusions qui fustigent justement un de ceux qui ont fait des affaires sans se préoccuper d'un minimum d'honnêteté.

Dans la région plusieurs personnes ont été les victimes de cet affairiste. Parmi

celles-ci plusieurs ont tout perdu sans jamais rien pouvoir récupérer. C'est le cas de Mlle Marthe R. de Troistorrens qui avait remis un montant de 10 000 francs et sept bons de caisse d'une valeur de 113 000 francs auprès de l'UBS en demandant à Hilaire Carron « d'opérer le placement de ses fonds aux meilleures conditions ».

Hilaire Carron avait tellement bien su convaincre Mlle Marthe Rouiller, comme il le faisait admirablement avec toutes ses victimes, que celle-ci avait cru pouvoir bé-

néficier du taux d'intérêt de 11% qu'il lui faisait miroiter.

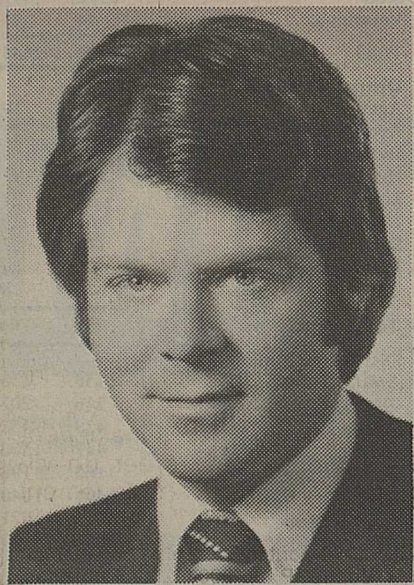
Il y a eu le cas de cet hôtelier montreuilien, M. Ernst S., propriétaire de l'établissement « Les Sorbiers » qui s'est retrouvé complètement ruiné après lui avoir remis deux cédules hypothécaires de 250 000 francs chacune contre un prêt de 50 000 francs.

Ce ne sont là que deux des vingt-quatre cas examinés par le tribunal.

Il est probable que la défense interjetera appel auprès du Tribunal cantonal. Quelle sera la position de celui-ci sur la quote part de la peine prononcée ? Personne ne peut le supposer.

Le jugement qui a été connu en fin de matinée de vendredi a donc été accueilli avec beaucoup de sérénité par la population valaisanne qui se félicite de la détermination de la justice devant ce krach d'une dizaine de millions.

## Deux nouveaux fondés de pouvoir chez Orsat



M. André Bochatay

MARTIGNY. - Nous venons d'apprendre avec plaisir que dans sa séance du jeudi 22 juin 1978, le conseil d'administration de la maison Alphonse Orsat SA à Martigny a nommé deux fondés de pouvoirs: MM. Bernard Favre et André Bochatay.

Tous deux sont nés à Martigny, M. Favre en 1940 et M. Bochatay en 1941. Ils effectuèrent leur apprentissage de commerce auprès de l'entreprise avec laquelle ils collaborent actuellement.

Au terme de cet apprentissage et après un stage en Suisse alémanique, M. Bernard



M. Bernard Favre

Favre obtint son diplôme d'oenologue à l'école de Montagibert à Lausanne.

Quant à M. André Bochatay, il se prépara à remplacer M. Marcel Grandmoulin, chef comptable arrivant à l'âge de la retraite.

Tous deux furent nommés mandataires commerciaux en 1970, M. Bernard Favre partageant avec M. Henzen la responsabilité du service technique, et que M. André Bochatay devenant le grand trésorier du plus important commerce privé de vins suisses. Nos sincères félicitations.

## Le NF souhaite une bonne journée à... Sœur Clotilde Bellon à Vionnaz

VIONNAZ. - Demain dimanche 2 juillet, la population du village rendra un hommage tout particulier à la congrégation des sœurs de Saint-Joseph de Champagnole et spécialement à sœur Clotilde Bellon qui, après 42 ans d'enseignement prend sa retraite.

C'est en 1870 que les sœurs de Saint-Joseph de Champagnole sont venues à Vionnaz pour assumer l'enseignement des écoliers du village.

Après 108 ans, cette congrégation est dans l'obligation de renoncer à poursuivre sa précieuse collaboration aux écoles de Vionnaz, étant donné les difficultés inhérentes au manque de nouvelles vocations.

Sœur Clotilde s'est consacrée durant 42 ans à la formation des petits puisqu'elle enseignait dans les classes enfantines sauf durant les 9 ans passées à Saint-Léonard où elle avait la responsabilité des deux premières années primaires.

Après avoir débuté durant deux ans à Troistorrens, ce fut à Riddes pendant 4 ans, puis à Saint-Léonard et enfin à Vionnaz ces 27 dernières années.

C'est le cœur bien gros que sœur Clotilde Bellon et Nelly Mariétan (depuis 8 ans à Vionnaz) ont accepté de leur supérieure la décision de quitter Vionnaz, la première retournant à Riddes. La population est également peinée de ce départ définitif. Depuis deux ou trois ans, sœur Clotilde a eu le plaisir d'enseigner à des enfants dont les parents furent déjà ses élèves. Elle nous



Sœur Clotilde Bellon: 42 ans d'enseignement à Vionnaz.

Photo NF

a dit combien elle en avait éprouvé de plaisir, retrouvant chez les enfants bien des traits de caractère qu'elle avait connu chez leurs pères et mères.

Quarante-deux ans d'enseignement, cela compte certes. Les satisfactions ont été plus nombreuses que les déboires mais ce qui compte le plus, nous dit sœur Clotilde, c'est l'excellente entente qui a toujours présidé à ses relations avec la population.

La population du village savait qu'un jour viendrait où la séparation serait inévitable, mais elle ne voulait pas y croire. Mais en cette fin d'année scolaire elle se trouve devant cette situation tant redoutée.

On ne peut, nous a-t-on dit à Vionnaz, que regretter cette nouvelle situation car l'enseignement des sœurs au départ de la scolarité était une garantie d'un bon départ dans la vie pour un élève chrétien. Mais toute la population et spécialement tous ses anciens élèves ne peuvent que souhaiter une bonne retraite à sœur Clotilde et à la congrégation des sœurs de Saint-Joseph de Champagnole la joie de continuer leur apostolat dans les meilleures conditions.

Quant au NF, il souhaite à sœurs Clotilde Bellon et Nelly Mariétan, un dimanche où elles pourront mesurer une dernière fois la chaude amitié de la population à leur égard.

## Un sport qui a le vent en poupe: l'équitation

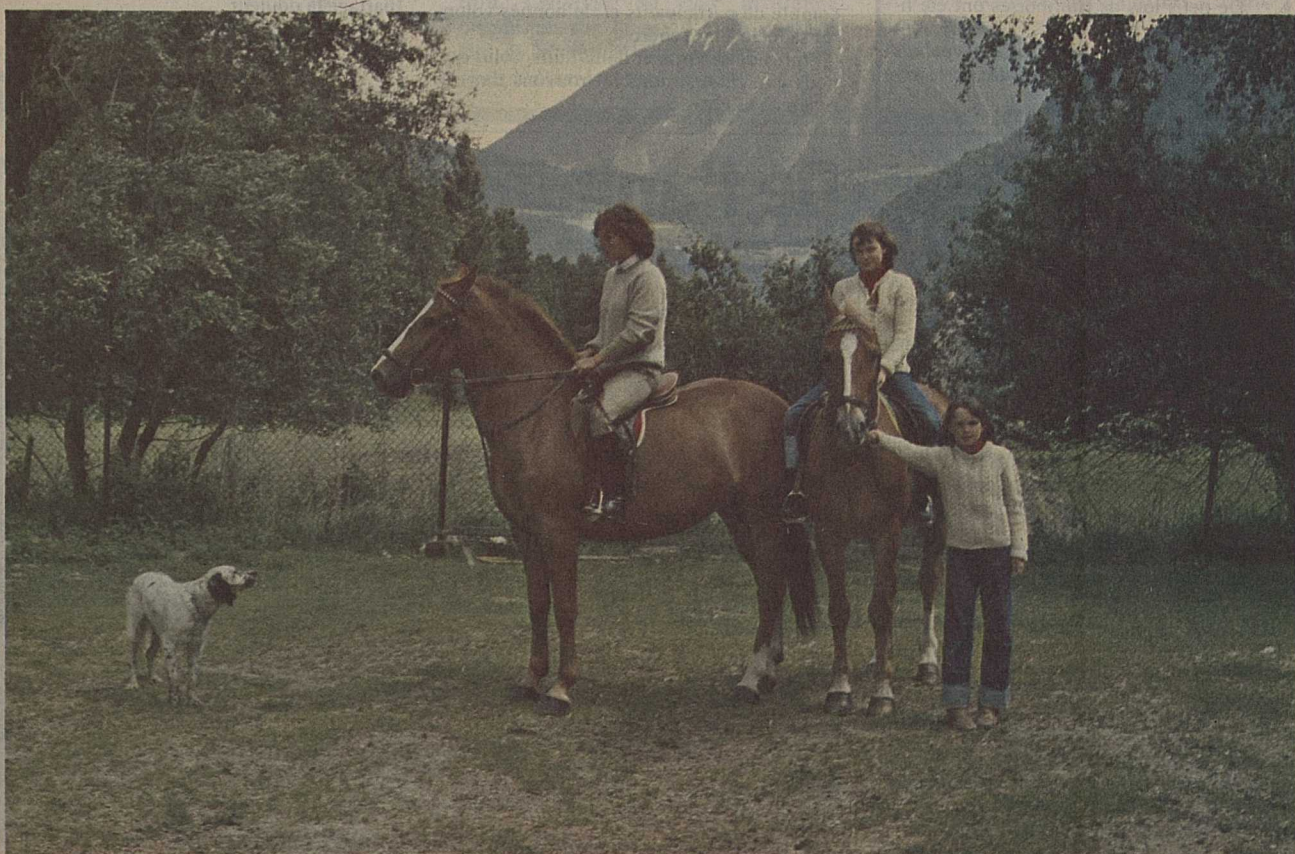
MARTIGNY. - Il n'y pas longtemps encore, l'équitation était un sport réservé à la classe possédante, aux fils d'agriculteurs aussi. Notre époque a supprimé ce privilège. Un peu partout se sont créés de petits centres équestres dans lesquels tout un chacun peut monter sans souci de la tenu vestimentaire. On se contente de jeans, d'une chemise ou d'un pullover, de simple bottes de caoutchouc, voire de souliers.

L'apprentissage se résume à la portion congrue car le but de l'exercice n'est pas de paraître, mais de faire des promenades en dehors des routes à grande circulation, des chemins connus.

La plaine de Martigny se prête admirablement à cela. Après le Ranch du Capio, voici venir La Verrerie qui se trouve sur la rive droite du Trient, à la sortie des gorges. Alors, à nous les belles forêts de feuillus, les

sentiers ombragés, les pittoresques berges du Rhône, les vergers opulents. A peu de frais.

Notre photo: le petit centre équestre de La Verrerie avec, au fond, le Catogne marquant de loin l'emplacement de Martigny. Une écuyère diplômée du haras fédéral d'Avenches vous y recevra. Un atout de plus pour le Martigny touristique. Photo NF



## La journée cantonale valaisanne des samaritains à Fully

FULLY. - La dynamique section des samaritains de Fully a décidé d'organiser cette année la journée cantonale des samaritains.

Après le magnifique succès remporté en 1971, voilà que la section de la cité du Chavalard récidive en accueillant le 10 septembre 1978 toutes ses sociétés sœurs. Déjà maintenant le comité de la section, composé de M<sup>me</sup> Jeanne Luisier, présidente, M. Jean Carron, vice-président, M<sup>me</sup> Amélie Maret, secrétaire, M. Christian Roduit, caissier, M. Conrad Ançay, chef du matériel et M<sup>mes</sup>

Marguerite Roduit et Rose Cajoux, membres, travaille d'arrache-pied afin que cette rencontre se déroule dans de parfaites conditions.

L'Association valaisanne remercie très chaleureusement la section locale d'avoir pris cette heureuse initiative et souhaite une bonne réussite. Nous aurons l'occasion de revenir sur cette manifestation et prions d'ores et déjà toutes les sections de bien vouloir réserver cette date. Que chacun se le dise!

## Au pays des Dranses

### VERBIER

## Grand concours d'élégance motorisée

VERBIER. - La station de Verbier vivra ce premier grand week-end estival à l'heure des voitures anciennes. En effet, le «MG-Car-Club» organise aujourd'hui une des manches de son championnat annuel qui se déroulera de la manière suivante:

Samedi: Départ de Lausanne aux environs de 13 h. 30. Tous les concurrents devront être au Châble à 15 heures. Dès 15 h. 30 course de régularité entre Le Châble et Verbier puis grande soirée gastronomique.

Dimanche: dès 9 h. 30 préparation des voitures pour le grand concours d'élégance

qui se jugera selon les formules consacrées à Silverstone. Avec le défilé dans les rues de la station entre 10 heures et 10 h. 30, un moment haut en couleur et du plus bel effet.

Cette sympathique manifestation a déjà obtenu un premier et magnifique succès puisque plus de 40 concurrents sont inscrits. Rendez-vous donc à tous les amateurs de voitures anciennes, plus particulièrement des «MG» demain dès 14 heures au Châble puis ensuite sur la route de la station et dimanche dans les ruelles de Verbier.



Grain de sel

En passant...

- Nos propos sont quelquefois interprétés d'une manière paradoxale... On nous fait dire ce que nous ne pensons pas. On nous attribue des desseins que nous n'avons pas...

- Il en est ainsi pour tous ceux qui écrivent, Ménandre. Il n'y a donc pas lieu de se formaliser des interprétations, qu'elles soient baroques et bizarres. Dans cette rubrique, il nous plaît de dire ce que nous pensons mais nous ne demandons à personne de penser comme nous. Nous y allons de notre plume selon notre humeur sans proposer à nos lecteurs et lectrices de partager les mêmes idées ou points de vue. Considérant des faits et des problèmes, nous y ajoutons notre « grain de sel ». Ce sont des propos qui nous viennent à l'esprit, des pensées jetées sur le papier non pour plaire ou séduire, mais pour le plaisir d'écrire. Nous ne taxerons jamais de « stupide » celui ou celle qui est d'un avis opposé et nous évitons de nous engager dans des polémiques qui tournent en rond ou se terminent en queue de poisson. Un « grain de sel » ne saurait plaire à tout le monde et c'est bien qu'il en soit ainsi. Nous ne prétendons pas posséder la vérité. Mais il nous est loisible d'émettre des réflexions, les unes ayant un peu de bon sens, les autres pas du tout. Qu'importe!

Nous ne sommes pas des sujets d'exception et nous n'avons pas de mission à remplir pour changer la face du monde. Tout au plus l'observons-nous avec un brin de philosophie qui s'amplifie en avançant dans l'existence. Nous rêvons, parfois, en pratiquant la liberté et la sagesse. Que nous nous trompions ou soyons trompés, c'est possible. Mais à qui cela n'arrive-t-il pas? Surtout dans une période où la confusion est reine souvent. Nous sommes sans complaisance face aux désordres et aux déséquilibres d'une humanité perdant trop souvent les pédales. Ça, je veux bien l'admettre.

ALAIN GARNIER AU CENTRE DE LOISIRS MAGRO

UVRIER. - Le sculpteur Alain Garnier expose du 1<sup>er</sup> juillet au 27 août prochain des céramiques et des sculptures au centre de loisirs Magro à Uvrier.

Agé de 52 ans, Alain Garnier a fréquenté l'école des Beaux-Arts à Paris. Il a travaillé ensuite au théâtre « Le Vieux-Colombier » et plus tard chez le célèbre couturier Pierre Balmain.

En 1940, il s'installe à Vallauris, où Picasso l'initie dans le secret de l'art de la céramique. Il vient en Suisse, pour la première fois, en 1950; il fréquente l'académie des



**Lycée - collège de Sion**

Durant les mois de juillet et d'août, toutes les demandes de renseignements doivent être adressées par écrit.

Lycée-collège de Sion  
Le recteur : R. Udry

**Classe de 6<sup>e</sup> année primaire**

Programme valaisan  
Adresse: Institut La Pelouse, 1880 Bex  
Direction: sœurs de Saint-Maurice  
Tél. 025/5 25 95

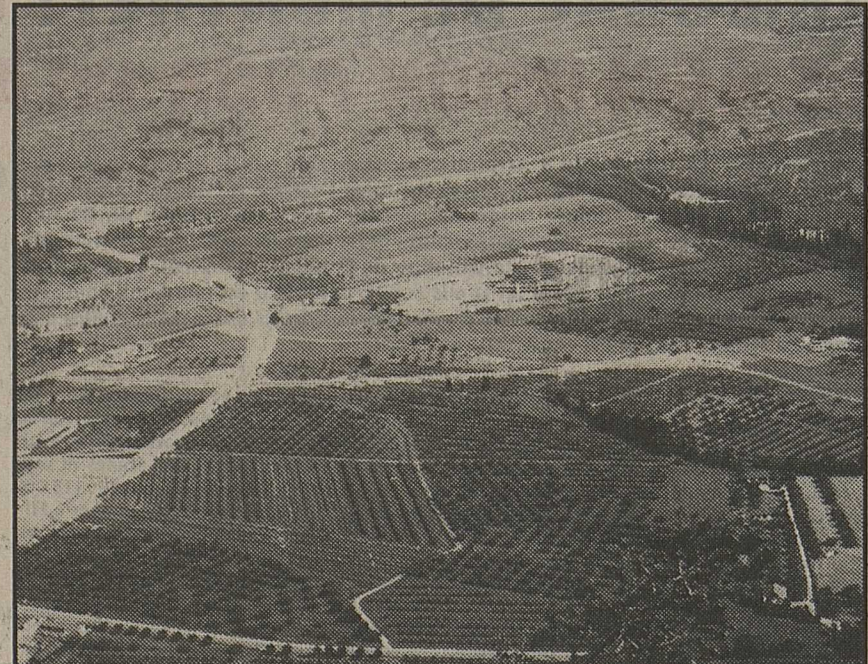
Notre but est d'aider les élèves ayant des difficultés à suivre le programme obligatoire.

- Internat pour la semaine de classe  
- Entrée le 10 septembre 1978

Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.

36-3825

La surface des prés de Champsec diminue à vue d'œil



Une vue de la plaine de Champsec.

SION. - Le grand quadrilatère de prairies limité par la Borgne, le Rhône, le départ de la route de Nendaz et celle conduisant dans le val d'Hérens faisait, en son temps, la

fier des propriétaires agriculteurs. Avec la récession du cheptel bovin, bon nombre de propriétaires ont dû songer à louer leur propriété.

Cartes de la Ligue suisse contre le cancer

Un malade atteint d'un cancer peut être guéri à condition que son mal soit diagnostiqué à temps, et qu'un traitement approprié - en général une thérapie combinée - soit appliqué sans attendre.

Traitement, arrêt de travail, contrôles ultérieurs et parfois traitements complémentaires, occasionnent de lourdes dépenses et sont une cause de gros soucis pour le malade et pour ses proches.

Acheter les cartes de la Ligue suisse contre le cancer, c'est permettre à chaque ligue cantonale de conseiller ses malades, et de leur apporter l'aide matérielle efficace dont ils peuvent avoir besoin.

La vente a lieu jusqu'au 15 juillet 1978.

Ligue suisse contre le cancer

Autrefois, le fauchage de ces prairies obligeait l'engagement de nombreux spécialistes. La mise sur le marché de faucheuses tractées puis à moteur a grandement simplifié le travail.

Il avait été question, à un moment donné, de procéder à un remaniement parcellaire. Mais cette idée ne s'est pas réalisée. Finalement, il avait été sage de ne pas entreprendre ce remaniement, car aujourd'hui, une bonne partie de ces prairies est occupée par des routes, des constructions, et certainement par le passage de l'autoroute. Pour compenser la surface de ces prés, il faudra s'intéresser peut-être aux prés du coteau, plus en pente, de surface et de production plus réduite. On entend régulièrement ces remarques: « On n'arrête pas le progrès; il faut vivre avec son époque! » Ce sont des explications qui ne donnent pas nécessairement satisfaction à tout le monde. -gé-

Les fraises dominant

L'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes nous communique les quantités de fruits et légumes expédiées du 19 au 25 juin dernier.

**Bigarreaux**: 21 020 kg (total jusqu'à présent 29 140 kg).

**Fraises**: 54 795 kg (104 490 kg).

**Framboises**: 6 kg (6 kg).

**Asperges**: 1590 kg (10 890 kg).

**Choux-fleurs**: 143 380 kg (331 850).

**Fraises**

La vente s'est normalement déroulée au cours de la semaine passée. Par contre, en début de semaine, le commerce-expéditeur a rencontré des difficultés pour placer la récolte. De nouveaux prix ont été fixés par la Bourse valaisanne.

**Prix**: production 3 francs le kg net, départ 20 francs le cadre emballage compris.

**Fraises de montagne**: production 3 fr. 75 le kg net, départ 24 francs le cadre emballage compris.

**Choux-fleurs**

La production a tendance à diminuer. L'offre et la demande semblent s'être équilibrées.

**Framboises**

De petits lots de framboises ont été livrés, par les producteurs, généralement vendus au commerce local. De petites expéditions se feront au cours de la semaine du 26 au 30 juin.

Sierre: concours d'idées pour l'aménagement du quartier du Bourg

Par décision du jury, en séance du 27 juin 1978, les projets suivants ont été primés:

1<sup>er</sup> rang: Projet Citta; auteur: M. Walter Feliser, architecte HTL, à Brigue; collaborateur: M. Jörg Feliser, architecte diplômé EPF-SIA, Brigue.

2<sup>e</sup> rang: Projet Juxta; auteurs: M. Jean Cagna et collaborateurs associés, à Sion; collaborateurs: MM Antoine de Lavallaz, architecte SIA, Maurice Ebener, Pierre Cagna.

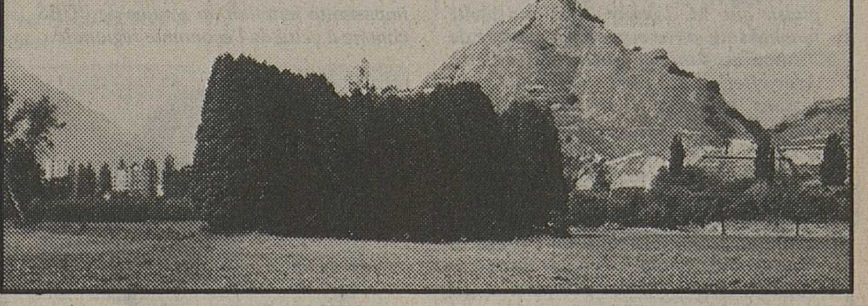
3<sup>e</sup> rang: Projet Vidome; auteurs: Bureau d'architecture MM. Jean-Michel Bonvin, Sierre, Jean-Pierre Emery, urbaniste, Lens.

4<sup>e</sup> rang: Projet Echoppes-Center; auteurs: MM. Christian Salamin et Alfred Portner, Sierre.

L'exposition des projets sera ouverte au public dans l'ancienne salle de gymnastique, à Borzuat, du lundi 3 juillet 1978 au jeudi 13 juillet 1978, de 17 heures à 20 heures (du lundi au vendredi); le samedi de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures; dimanche fermé.

L'Administration communale

Les rideaux-abris



Un rideau-abri à Champsec.

SION. - Avec l'expérience acquise au cours de longues années, les propriétaires de terrains, dans certaines régions de la plaine, avaient aménagé des rideaux-abris pour diminuer les effets d'érosion causés par le vent. Pour des raisons diverses, parfois inexplicables, de nombreux rideaux-abris ont été détruits, il s'agissait le plus souvent d'arbres de variétés diverses.

Depuis quelques années, on commence à s'inquiéter et des députés sont même intervenus auprès du gouvernement pour que ce problème, en relation avec la construction de l'autoroute, soit étudié. Le temps presse, on construira peut-être des abris artificiels, certainement tout aussi efficaces que les rangées d'arbres, mais ils s'intégreront moins bien dans l'environnement.

Hôpital Sion - Hérens - Conthey Quelques statistiques

SION. - Du rapport annuel de l'exercice 1977 de l'hôpital régional Sion-Hérens-Conthey, nous relevons les quelques statistiques suivantes:

<b>1. Personnel</b>			
- médecins (chefs, assistants, stagiaires)	43		
- personnel soignant	327		
- personnel administratif	23		
- personnel service de maison	102		
- personnel technique	3		
<b>2. Journées de malades</b>			
- patients privés	6905		
- patients en division commune	79017		
- Nourrissons non malades du service des nouveaux-nés	5059		
<b>Total</b>	90981		
<b>3. Lits disponibles</b>			
- en division commune	268		
- en division privée	24		
<b>4. Statistiques de patients selon leur domicile</b>			
		Patients traités	
	1977	1976	
<b>District de Sion</b>			
Arbaz	63	55	
Grimisuat	106	128	

Salins	58	51
Savièse	394	324
Sion	1912	1837
Veysonnaz	44	49
<b>Total</b>	<b>2577</b>	<b>2444</b>
<b>District d'Hérens</b>		
Agettes	13	10
Ayent	211	217
Evolène	150	159
Hérémeence	122	117
Mase	34	27
Nax	61	39
Saint-Martin	113	97
Vernamiège	18	24
Vex	76	78
<b>Total</b>	<b>798</b>	<b>768</b>
<b>District de Conthey</b>		
Ardon	150	136
Chamoson	216	207
Conthey	428	437
Nendaz	447	362
Vétroz	160	198
<b>Total</b>	<b>1401</b>	<b>1340</b>
Hors districts	1088	1021
Hors canton	194	192
Autres pays	176	147
Nourrissons non malades	536	556
<b>Total général</b>	<b>1994</b>	<b>1916</b>
	6770	6468

Sierre, Noble Contrée

En souvenir de Didier: remerciements

MIEGE. - Toute la population de la Noble-Contrée s'est réunie pour le concours de tir, afin d'en découvrir le roi.

M. Charly Amoos, président de la société de Venthône est de la fête, en famille, avec sa femme et ses deux enfants: Didier et Olivier.

Le stand de tir de Miège se situe en dehors du village, dans une belle région de vignes où coule la Signèse, grossie par la fonte des neiges.

Tout le monde est en fête. Les parents parlent, bavardent, causent... les enfants jouent.

Tout à coup... une interrogation, une inquiétude... Le petit Didier a disparu.

Aussitôt les recherches commencent, sur les terrains des alentours, et surtout dans le lit de la rivière qui est systématiquement fouillé.

La fête s'est interrompue et tout ce qu'elle compte de participants et de bonnes volontés se mêle à la recherche.

Après deux jours et deux nuits, celui que nous cherchions, nous le trouvons dans la rivière, à Glarey.

Soulagement, certes, d'avoir retrouvé le corps. Mais la douleur demeure, atroce et cruelle, pour la famille et pour la population de Venthône.

Didier a été retrouvé. Un immense élan de sympathie a quelque peu adouci la douleur de la famille, spécialement pendant la messe des anges célébrée aux obsèques.

C'est pourquoi, au nom de cette famille, nous nous permettons, par ces lignes, d'adresser nos sentiments de gratitude à toutes les personnes qui ont participé aux recherches de notre cher petit.

Etablir la liste de tant de bonnes volontés est impossible. Quelqu'un serait fatalement oublié.

C'est pourquoi nous prions chacun et chacune, parent ou inconnu, ami ou étranger, de trouver ici l'expression de reconnaissance d'une famille éplorée dont vous avez vécu le drame et avec qui vous avez partagé la douleur.

Du fond du cœur: merci!

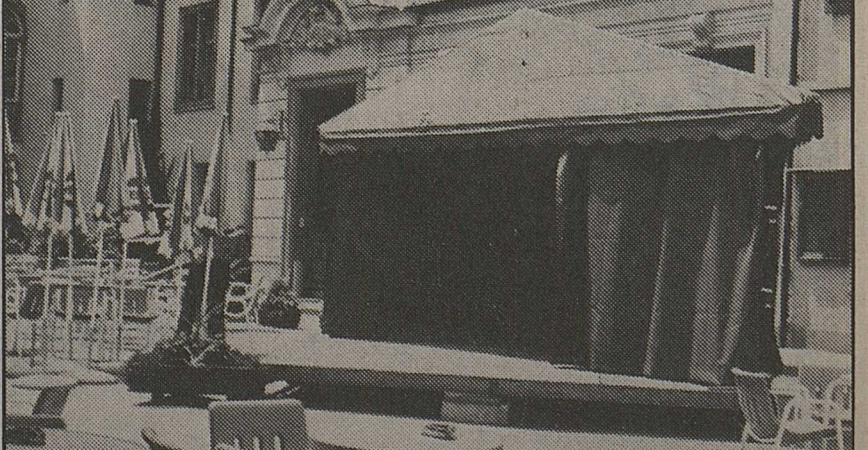
Au nom de la famille Amoos:  
O.M.

De l'animation à Sierre

Dès aujourd'hui, la place de l'Hôtel-de-Ville à Sierre, connaîtra une animation des plus sympathiques.

Un kiosque à musique a, en effet, été

dressé et, jusqu'au 25 juillet, l'orchestre paraguayen « Los Barboza » se produira pour la plus grande joie des quidams.



Dès aujourd'hui un kiosque à musique pour l'animation sierroise.

Consommatrices

SION. - Notre bureau « consommateur-information » sera fermé durant les mois de juillet et août.

Pour les cas urgents seulement, vous pouvez atteindre une personne aux numéros de téléphones suivants: 026/6 26 44 ou 027/86 23 13.

Dès le 7 septembre, notre bureau, Porte-Neuve 20, 1<sup>er</sup> étage, sera à nouveau ouvert le jeudi de 14 à 16 heures, téléphone 027/22 60 60.

Fédération romande des consommatrices



# Tric Trac TRUCS

mots mystérieux • mots croisés codés •  
mots croisés géants • jeux visuels • jeux  
mathématiques • etc.

## Une nouvelle publication suisse à ne pas manquer

Fr. 5=

en vente  
dans les  
kiosques

# 100 jeux avec le sourire

# MIGROS

Samedi  
1<sup>er</sup> juillet 1978  
N° 628

**Par-dessus  
le marché**



## Migros-Sano en plein développement

Parmi les prestations et les normes de qualité considérées aujourd'hui sur le marché de détail comme étant « normales », beaucoup ont été appréciées seulement après avoir surmonté de nombreuses difficultés. Migros-Sano ne fait pas exception: aujourd'hui, environ huit ans après son introduction, cette prestation particulière Migros va de soi comme M-data, la déclaration complète des marchandises ou autres informations.

les additifs chimiques entrant dans nos produits agricoles. A partir de cette date importante, un travail intense a été réalisé.

Le programme « Migros-Sano-Production » dans le domaine de la production végétale, c'est atteindre l'objectif suivant: lutter contre les risques de pollution chimique des aliments et obtenir des produits plus naturels dans leur constitution.

### Moyens mis en œuvre

- Le contrôle dès les premières phases de production et sur les lieux de production, de l'utilisation des agents chimiques (pesticides, engrais minéraux) et la recherche des moyens propres à diminuer leur emploi;
- L'étude des facteurs de production, l'analyse de leur influence combinée sur la qualité du produit fini et les modifications des techniques culturales qui s'imposent;

### Offre spéciale

Café en boîte VAC de 250 g fraîchement moulu

-.80 de réduction par boîte

Café de fête	3.80	au lieu de 4.60
		(100 g = 1.52)
Exquisito	3.60	au lieu de 4.40
		(100 g = 1.44)
Café extra-léger	3.70	au lieu de 4.50
		(100 g = 1.48)
Zaun	3.70	au lieu de 4.50
		(100 g = 1.48)
		(sans caféine)

- La fixation et le respect des normes concernant: l'utilisation limitée des produits antiparasitaires; l'équilibre des sols en éléments fertilisants, déterminant leur aptitude à produire des légumes et des fruits de qualité; la composition minérale du produit fini (équilibre des constituants minéraux); les résidus de pesticides tolérés;
  - Un réseau de conseillers techniques contrôlant les champs destinés à produire des légumes et des fruits « Migros-Sano-Production »;
  - Des analyses de sol, de plantes, de résidus de pesticides permettant de donner les conseils adéquats et de contrôler le respect des normes fixées;
  - La prolongation et la valorisation auprès des consommateurs des efforts entrepris par la production en vue d'obtenir, dans des conditions équilibrées, des produits de qualité.
- Pour Migros, la garantie que les produits sont frais et non traités ainsi que la déclaration précise du contenu (mentionnant seulement ce qui est à l'intérieur et non ce qui n'y est pas) va effectivement de soi - et le client en est conscient. Nous l'en remercions.

## Conseils de vacances pour ceux qui restent à la maison

De nombreux Suisses vont, cette année encore, passer leurs vacances dans leur pays - et peut-être même à la maison. Des vacances à la maison fournissent l'occasion de faire enfin tout ce qui n'est pas réalisable en raison du stress quotidien. Par exemple lire en toute tranquillité, pratiquer un sport, se consacrer à son hobby ou paresser à la piscine. Le beau temps incite à l'évasion proche ou lointaine. Ceux qui restent à la maison bénéficient justement durant la période des vacances d'été de tarifs réduits pour des excursions en train, en bateau ou en chemin de fer de montagne.

L'une des excursions les plus attrayantes, pour une fin de semaine, est celle qui conduit en autobus confortable, via Lugano (une nuit) et Capolago sur le Monte Generoso si apprécié pour son panorama. D'un côté, il offre une vue incomparable sur la plaine lombarde jusqu'à Milan et, de l'autre, sur la chaîne des Alpes avec les plus hauts sommets d'Europe. Départ chaque samedi de Bienne/Bern, deux jours tout compris pour 120 francs seulement. Inscriptions et prospectus dans la filiale Hotelplan la plus proche. Ceux qui préfèrent se rendre au Monte Generoso par leurs propres moyens bénéficient le samedi du tarif moitié prix (adultes 9 francs au lieu de 18, enfants 6 francs au lieu de 12).

On sait entre-temps que « le malin préfère le chemin de fer ». Mais le plus malin se renseigne au prochain guichet de gare, afin de savoir quelles sont les différentes possibilités de voyages individuels ou collectifs car les CFF offrent un vaste éventail de voyages à prix réduits.

D'ailleurs, même si la pluie s'en mêle, ne perdez pas votre bonne humeur.

## Résultats de la votation générale M-78

La votation générale Migros-78 s'est achevée le 12 juin sur les résultats suivants:

### 1<sup>re</sup> question

Approbation des comptes annuels de 1977

145 723 oui

1 776 non

2 737 blancs ou nuls

### 2<sup>e</sup> question

Qu'attendez-vous de Migros dans un proche avenir? (sur le plan social, culturel, politique ou autre)

A peine la moitié des cartes envoyées (74 487) ont été retournées munies de réponses. Les avis sur l'avenir sont assez différents mais pour nous, en tout cas, extrêmement instructifs. Dès que nous serons en possession des résultats, nous publierons un rapport détaillé dans notre journal des coopérateurs « Construire ».

Vous profiterez peut-être de l'occasion pour bricoler, ou alors vous prendrez le temps de donner un nouveau coup de pinceau à votre cuisine ou à votre salle de bain. Vous trouverez tous les outils et le matériel nécessaires, de bonne qualité et à des prix avantageux, dans votre do-it-yourself-Migros.

### LA RECETTE DE LA SEMAINE

## Boulettes au fromage

Faire cuire 5 dl de lait avec une pincée de sel et 75 g de beurre; ajouter 170 g de farine tamisée et fouetter jusqu'à obtention d'une masse homogène et lisse. Laisser légèrement refroidir. Ajouter et mélanger dans l'ordre 100 g de fromage râpé et 3 œufs. Former des boulettes à l'aide de 2 cuillères et les faire frire dans une bonne quantité d'huile de tournesol très chaude. Servir avec de la salade.

28 Gudrun Pausewang

## L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA

Copyright by  
Cosmopress, Genève

Elle s'éveilla peu avant midi. Teotocópoulos, qui montait la garde devant la porte, tendant l'oreille, entendit grincer le lit. Sans bruit, il entrouvrit à peine la porte. Elle était immobile, les yeux grands ouverts, comme fixant ses couvertures, puis, étendant précautionneusement ses pieds grêles et ridés, elle se mit debout. A pas incertains, elle se dirigea vers le cierge, l'éteignit, gagna la fenêtre pour regarder à l'extérieur. Teotocópoulos profita de ce qu'elle lui tournait le dos pour refermer très vite la porte et pousser le verrou. Il l'entendit retraverser la chambre et tenter d'ouvrir la porte, tandis qu'il retenait son souffle. Peu après, il frappa, mais sans obtenir d'autre réponse qu'un bruit de pas rapides qui s'éloignaient, suivi d'un grincement du lit.

Il entra prudemment, la tête la première:

— Bonjour, doña Agata.

Toujours pas de réponse. Les couvertures tirées jusqu'au menton, elle le regardait méchamment.

— Rendez-moi mes vêtements! cria-t-elle enfin.

Teotocópoulos se fraya un chemin parmi les chevrons du grenier et tâta les vêtements de doña Agata: ils étaient

secs. Il les dépendit avec circonspection. De retour dans la chambre, il les disposa sur le bras du fauteuil, s'inclina très bas et ressortit. Il entendit de nouveau un petit piétinement, suivi cette fois d'un grincement de l'armoire, puis ce fut le silence. Au bout d'un instant, Teotocópoulos s'étonna: s'était-elle recouchée? Encore une fois, il entrouvrit la porte: les couvertures étaient repoussées, le lit vide. Teotocópoulos allongea le cou pour voir le reste de la chambre et demeura interdit: doña Agata avait disparu! Ses yeux se portèrent sur la fenêtre: clouée comme auparavant! Sous le lit: rien d'autre que le pot de nuit. Avait-elle la faculté de passer à travers les murs? Mais il n'avait pas cessé de monter la garde sur le palier! Bon Dieu, mais comment avait-elle fait pour s'enfuir, cette petite vieille si délicate?

C'est alors qu'il entendit comme un froissement qui venait de la grande armoire. D'un coup, le poids qui lui pesait sur le cœur se dissipa: pour s'habiller, la petite dame s'était tout simplement retranchée dans ce réduit!

(A suivre)



Samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978

# Halle des Fêtes Sion

## NUIT DANSANTE

conduite par l'orchestre

**WEST WOOD**

Organisation: KARATE-CLUB VALAIS

36-26650

**Droguerie  
Sédunoise  
SION**

Fermeture annuelle  
du 27 juin au 18 juillet  
36-26090

### Alfasud 1200

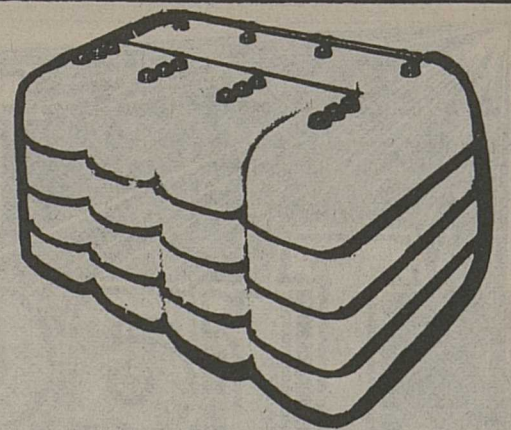
modèle 1974 avec radio,  
expertisée  
A céder Fr. 6000.- ou payable  
Fr. 371.- par mois

L. Planchamp, 1891 Vionnaz  
Tél. 025/7 45 16

### A vendre

un pot trayeur neuf, ainsi que l'installation de traite mécanique, marque Miele. Valeur Fr. 3380.-, cédé à Fr. 3000.-  
une moto Yamaha 250 cm<sup>3</sup> très peu roulée. Fr. 1800.-

Ecrire sous chiffre P 36-26535 à Publicitas, 1951 Sion



### Citerne à mazout

en plastique, approuvée et garantie 10 ans.

1100	1500	2000 litres
290.-	410.-	490.-

(Prix spéciaux pour revendeurs et quantité)

**C. Vuissoz - de Preux, Grône**

Tél. 027/58 12 51

36-7419

# INNOVATION MARTIGNY ouvert 6 jours sur 6

**Technique souveraine.  
Confort et espace. Élégance unique.  
Rentabilité inégalée. Et sécurité Audi!  
A partir de Fr. 17 720.- déjà.**



L'Audi 100 a remporté haut la main de nombreux tests comparatifs organisés par les revues spécialisées les plus en vogue. Le modèle 5 cylindres a même laissé derrière lui certains 6 cylindres renommés. En 1977, l'Audi 100 s'est aussi attribué le «Volant d'or» grâce à sa technique élaborée. «Aucune voiture nouvellement cons-

## Audi 100

truite ne peut guère rivaliser avec l'Audi 100 quant au comportement routier et à la fonctionnalité», écrit notamment une revue spécialisée à grand tirage. Cette routière par excellence vous est en outre offerte à partir de Fr. 17 720.- seulement. Pourquoi vous contenter de moins alors que l'Audi 100 vous offre tant pour si peu d'argent?

### Sont inclus dans le prix de Fr. 17 720.- (Audi 100 L 4 cylindres):

- Déport négatif du plan des roues pour une meilleure stabilité
- Double circuit de frein disposé en diagonale
- Servo-frein
- Stabilisateurs transversaux à l'avant
- Colonne de direction et carrosserie de sécurité
- Suspension indépendante des roues à l'avant
- Essieux à barre de torsion à l'arrière
- Châssis de sécurité
- Fauteuils séparés à l'avant (sièges-couchettes)
- Carrosserie supportant toutes les intempéries
- Ventilateur de chauffage et de ventilation à trois positions
- (renouvellement de l'air en 12 sec.)
- Essuie-glace à deux positions avec mouvement intermittent et lave-glace automatique
- Montre de bord et compteur journalier
- Appuis-tête réglables
- Phares de recul et phares halogènes à faisceau large
- Rétroviseur extérieur réglable de l'intérieur
- Siège du conducteur réglable en hauteur, etc., etc.

Nous arrêtons volontairement ici cette énumération bien que la liste soit encore longue. Notre but est simplement de vous démontrer que l'Audi 100 la plus avantageuse dispose également d'un équipement complet. En outre, elle atteint 160 km/h, elle a un coffre de 642 litres et ne consomme que 8,9 l d'essence normale (DIN). Sachant cela, vous pouvez maintenant vous imaginer tout ce que réserve l'Audi 100 GL 5 cylindres pour Fr. 22 500.-!

Prix avantageux des modèles Audi 100 complètement équipés:	
Audi 100 L 4 cylindres, 1,6 l, 85 ch., vitesse de pointe 160 km/h, 8,9 l de normale (DIN)	Fr. 17 720.-
Audi 100 LS 4 cylindres, 2,0 l, 115 ch., vitesse de pointe 179 km/h, 9,6 l de super (DIN)	Fr. 19 280.-
Audi 100 GLS 4 cylindres, 2,0 l, 115 ch., vitesse de pointe 179 km/h, 9,6 l de super (DIN)	Fr. 19 980.-
Audi 100 GL-5 5 cylindres, 2,2 l, 115 ch., vitesse de pointe 179 km/h, 10,6 l de normale (DIN)	Fr. 20 420.-
Audi 100 GL-5 E 5 cylindres, 2,2 l, 136 ch., vitesse de pointe 190 km/h, 10,5 l de super (DIN)	Fr. 22 500.-
Audi 100 Avant avec hayon (versions 4 et 5 cylindres) de	Fr. 18 520.- à Fr. 23 300.-

### Coupon

Veillez m'envoyer le prospectus en couleurs de l'Audi 100 avec prix courant détaillé. Indiquez-moi l'agence la plus proche pour un essai de l'Audi 100.

Prénom: \_\_\_\_\_  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Tél. privé: \_\_\_\_\_ Prof.: \_\_\_\_\_  
 Rue et no: \_\_\_\_\_  
 NP et localité: \_\_\_\_\_  
 Découper et envoyer à: AMAG Schinznach-Bad



1 année de garantie sans limite de kilométrage - Assurance INTERTOURS-WINTERTHUR - AMAG LEASING pour flottes, téléphone 056/43 01 01



## LA PRESSE SUISSE VISITE LE VIGNOBLE SIERROIS



Dans le cadre du voyage d'information pour la presse «Semaine suisse-Arbalète» une quarantaine de journalistes se trouvaient hier matin à Salquenen après avoir parcouru le magnifique vignoble alentour.

Ils avaient auparavant assisté à Loèche-Bains à une conférence de presse au cours de laquelle M. Hans Wyer, conseiller d'Etat et chef du Département des finances, aborda les problèmes politiques de notre canton, les préoccupations actuelles de notre gouvernement.

M. Pierre-Noël Julien, de la Fédération économique valaisanne, exposa la situation en Valais dans les secteurs de l'économie en général et de l'industrie.

A Salquenen, dans une grande cave de l'endroit, M. Antoine Venetz, directeur de l'Office de propagande pour les produits de l'agriculture valaisanne fit un exposé sur l'agriculture et la viticulture en particulier.

Une dégustation, commentée avec soin, enthousiasma chacun. La Semaine suisse-Arbalète est une association de caractère privé, qui œuvre pour la promotion des produits suisses en Suisse.

Pour la première fois, depuis une vingtaine d'années, elle organisait un voyage à la découverte du Valais. Après un repas typiquement local, dégusté au château de Villa à Sierre, nos confrères prirent congé de notre pays.

De gauche à droite : MM. Curt Hablutzel, secrétaire de la Semaine suisse-Arbalète, Alfred Oggier, vice-président de cette association, Guy Rey-Bellet, chef de presse de l'UVT et Pierre-Noël Julien, directeur de la Fédération économique valaisanne, hier à Sierre.

## DISTRICT DE SIERRE

### Une grande action de propagande en Suisse alémanique

Le district de Sierre et le canton du Valais vont prochainement se trouver à l'honneur en Suisse allemande.

Hier matin, MM. Simon Derivaz, président de la Société de développement de Sierre et Salquenen, Pierre Champion, directeur de l'Office du tourisme de Sierre, Nicolas Salamin, de l'OT Grimetz, Edmond Théodoloz, de l'OT de Vercorin, Paul-Michel Bagnoud et Gaulé, de l'OT Crans-Montana, André Melly de l'OT Vissoie, rencontraient dans un hôtel de la cité du soleil les responsables du groupe Waro-Amarillo, sous la conduite de M. Eric Bauer.

Les régions de Zurich, Saint-Gall, Bâle, Soleure, Olten seront de la sorte touchées.

Des démonstrations de vol delta, de parachutisme, de musique et de danse folklorique, des produits typiques du Valais, (vins, pains, fromages, etc.) seront proposés au chalands alémaniques.

Des stands d'information détailleront les charmes des stations de notre district.

«Je suis certain que les beautés et les avantages du district de Sierre ne sont pas connus à leur juste valeur en Suisse allemande.

Nous pensons pouvoir écouler pour près d'un million de francs de produits valaisans», nous confia, hier, M. Bauer.

Cette action, fruit d'une collaboration intense entre tous les responsables du tourisme sierrois va-t-elle poser un premier jalon pour un office régional?

Nous aurons bien sûr, l'occasion, le temps venu, de présenter cette présence sierroise chez nos voisins d'expression allemande.

Dès le 20 octobre prochain et pour trois semaines, les stations du district de Sierre se présenteront dans les six centres (au total une surface de 36000 m<sup>2</sup>) de Volketswil, Rickenbach, Berchenbülach, Egerkingen, Haag et Oberwil, ainsi que dans une dizaine de petits magasins et une quinzaine de restaurants dépendant de la chaîne précitée.



Lors de la séance de travail d'hier: une union pour une action d'envergure.

### Hommage à M. Lucien Perruchoud

CHALAIS. - C'est avec une grande consternation que les membres de l'Association des teneurs et substitués des registres du district de Sierre ont rendu un dernier hommage à leur chef et ami Lucien Perruchoud. Durant plusieurs années, il s'est occupé avec beaucoup de compétence du secrétariat de notre association où chacun a pu apprécier son efficacité, sa discrétion et sa sincérité. Sa brusque disparition laissera un grand vide difficile à combler. A son épouse, à ses enfants ainsi qu'à toute sa famille va toute notre sympathie. Nous garderons de Lucien le souvenir d'un homme bon toujours prêt à rendre service.

Ses amis de l'association

## De la Raspille au glacier du Rhône

# Kantonale Verkehrsplanung kommt

Die kantonale Verkehrsplanung wird in Angriff genommen. Dies erklärte Staatsrat Steiner anlässlich der Verkehrsdebatte im Walliser Grossen Rate. Eine Bedingung stellte er allerdings: Es muss das für diese Arbeit nötige Personal bewilligt werden.

### Prioritäten setzen

Der Bericht und die Schlussfolgerungen der eidg. Gesamtverkehrskonzeption haben im Wallis wenig Begeisterung ausgelöst. Will man doch das Wallis von Riddes aufwärts mit einer zweispurigen Autobahn abspesen. Die Regierung und der Grosse Rat haben sich immer wieder für den Bau der Rhonetalaubahn ausgesprochen und werden um diese kämpfen. Im Zusammenhang mit dem Bau der Autobahn hat Grossrat Peter Bloetzer Prioritäten verlangt. Es sollen vorerst die Umfahrungen der Dörfer gebaut werden. In einer zweiten Phase dann die Verbindungsstücke zwischen diesen Umfahrungen. Bloetzer denkt natürlich in erster Linie an Visp. Die gleiche Forderung stellt aber auch Siders. Die Autobahn Gamsen - Visp habe im Oberwallis Priorität, versicherte der Chef des Baudepartementes. Hier nun allerdings gerät Lalden in Zeitnot. Die Gemeinde Lalden möchte eine andere Linienführung haben. Diese verursacht allerdings Mehrkosten von 25 Millionen. Soll man sich auf die Diskussion um die Linienverlegung in Lalden einlassen und damit unter Umständen einen Zeitverlust von sechs bis zehn Jahren einhandeln? Die Regierung muss natürlich das Gesamtinteresse des Oberwallis im Auge behalten und muss die sicher berechnete Forderung der Laldner am Interesse des Oberwallis bezüglich des raschen Baues der Autobahn messen. Prioritäten sind aber auch beim Ausbau des kantonalen Strassennetzes zu beachten. Gebaut ist dieses kantonale Strassennetz heute in seiner ganzen Länge. In den nächsten Jahren dürften sich neue Strassenverbindungen im kantonalen Strassennetz nicht mehr in grösserem Umfang aufdrängen. Bezüglich des Ausbaues der bestehenden Strassen sind aber die Wünsche recht vielfältig. Der Unterhalt der Strassen erfordert heute rund 32 Millionen pro Jahr, davon entfallen 29 Millionen auf eigentliche Arbeiten. Für den Bau und die Verbesserung der Kantonsstrassen sind rund 67 Millionen nötig. In den nächsten Jahren dürfte sich innerhalb dieser Millionen eine Verschiebung in Richtung Verbesserung der Kantonsstrassen ergeben. Ob man diese Ver-

## Des livres pour l'été

Afin d'utiliser au mieux les nombreux livres de poche reçus, et parce que beaucoup de lecteurs ne désirent pas alourdir leurs bagages de vacances avec des volumes reliés, la bibliothèque propose des livres pour l'été.

Ces ouvrages de poche, sans classement, sans équipement, et ne figurant pas au catalogue sont disposés dans des corbeilles où le lecteur fait son choix. Tous les genres

y voisinent, du livre d'aventure au classique, en passant par le policier et la science fiction.

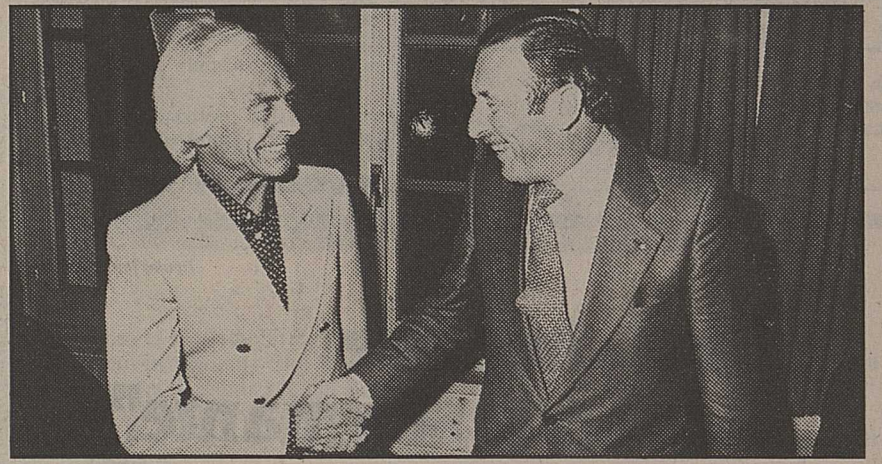
Ce prêt spécial a lieu depuis le début juin jusqu'à la fin septembre. Il va de soi, que le prêt traditionnel continue comme d'habitude.

Il convient de rappeler que la bibliothèque sera fermée du 15 juillet au 15 août.



Des corbeilles pour des livres de l'été: une formule détendue et sympathique.

## Nouveau président pour le Rotary



M. Benoît Duc, à droite, ancien président félicite son successeur, M. Antoine Tichelli, à gauche.

Le Rotary-Club de Sierre vient de se donner un nouveau président en la personne de M. Antoine Tichelli.

Il remplace à ce poste M. Benoît Duc qui, lors du transfert de responsabilité, dressa un bilan de l'an écoulé.

Le club de Sierre accueillera ses amis de Varese et d'Annecy pour un week-end de réflexion sur le rôle du Rotary dans la promotion de la solidarité internationale.

Les deux vice-présidents du groupement sont M. Diego Perrig de Sierre et M. Richard Bonvin de Montana.

## Sion, Hérens, Conthey

# Noces d'or



Agés de 73 et 72 ans, les époux Louis et Angeline Zermatten ont fêté leurs noces d'or. Notre journal rend hommage à leurs 50 années de vie commune.

**AUTO-SECOURS SIERROIS**  
24 HEURES SUR 24  
Tél. 55 24 24  
SOS - Pannes - Accidents

**NF** l'information en Valais **NF**

## La planification générale du réseau routier valaisan

«Victor» soulève la question de la planification cantonale du trafic. Le conseiller d'Etat Franz Steiner a déclaré au Grand Conseil que l'étude allait être entreprise. Il a toutefois posé une condition: que le personnel voulu pour cet important travail soit accordé.

Il est important et urgent que cette conception générale du trafic soit mise sur pied, pour que notre canton puisse faire valoir ses droits légitimes à Berne. Cette conception démontrera combien la politique du trafic du Valais s'est basée ces dernières années sur la construction de la route nationale et du tunnel du Rawyl.

Si ces deux bases n'étaient plus considérées on constaterait alors que de nombreuses dispositions prises ces dernières années, que d'importantes constructions réalisées l'auraient été à tort.

Dans la conception générale pour le Valais, l'établissement des lignes directrices

du réseau routier doit garder la priorité. Rien d'utile ne peut être réalisé, avant que l'on ne soit au clair en ce qui concerne le futur réseau routier.

### Fête de musique à La Souste

LA SOUSTE. - Ce week-end a lieu à La Souste la 11<sup>e</sup> Fête de musique de la commune de Loèche. Elle est organisée par la fanfare «Illhorn». A côté des trois musiques de la commune, «Illhorn», «Edelweiss» et «Dala», la fanfare de Niedergampel sera l'invitée d'honneur. Samedi soir se déroulera un grand bal. Dimanche après-midi à 13 h. 30 aura lieu le cortège de fête, suivi d'un grand concert.

Victor



**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES**

**Inauguration des vestiaires du FC Chamoson**

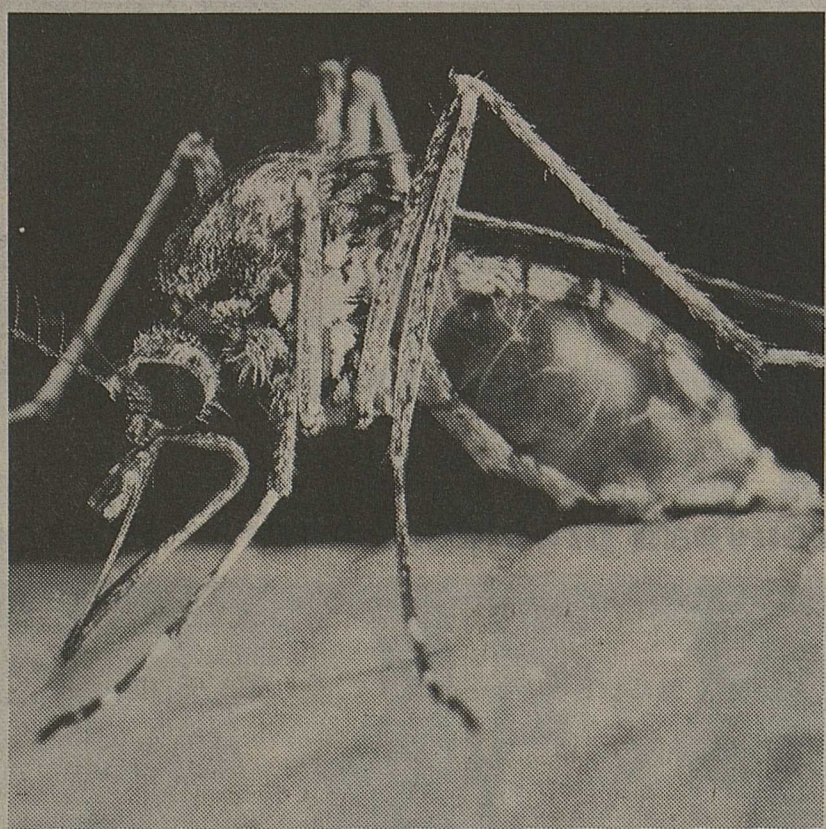
**bal**  
«THE NEW MERRY BOYS»

Programme: Samedi 1<sup>er</sup> juillet à 16 h. 30 Match LEYTRON - SAVIÈSE

dès 20 h. Orchestre

dès 8 h. à 16 h. 15

Dimanche 2 juillet  
Tourni populaire (16 équipes)  
**EN VEDETTE** match des Anciennes gloires suisses, contre Anciennes gloires du canton



Tipules (lat. Tipulidae)

**"Je n'aime que la viande saignante."**

La trombe suceuse-piquante surdimensionnée du moustique (elle lui sert à capter la nourriture) n'est bien entendu pas stérile, loin de là. C'est pourquoi cet insecte transmet souvent des agents pathogènes. De plus, en piquant dans la chair de sa victime, le moustique sécrète un poison nerveux. C'est ce dernier qui cause les enflures douloureuses et irritantes.

Vous pouvez vous protéger vous-même et les vôtres contre ces «vampires», grâce à deux produits efficaces et parfaitement inoffensifs provenant de l'assortiment Tabard: le strip insecticide Tabard et le spray insecticide Tabard. (Les deux produits ont une action prolongée très avantageuse.)



**Tabard** L'ennemi mortel des insectes et de la vermine.

Classe de toxicité 5 Observez l'avertissement figurant sur l'emballage, s.v.p.

ANNONCES DIVERSES

AVIS  
Du 1<sup>er</sup> juillet à fin septembre  
**Le marché aux puces, brocantes, occasions** de la rue des Alpes à Martigny sera ouvert tous les après-midi (de 14 à 18 h. 30)  
Tél. 026/2 54 14

Occasion avantageuse  
Nouveau  
**tracteur Huerlimann**  
traction complète, type 5200 avec commande centrale, règle hydraulique avec capote de sûreté  
Prix = offre spéciale

Service - Vente - Réparations  
MACHINES AGRICOLES VEHICULES POUR COMMUNES  
**WALTHER + SÖHNE**  
3952 LA SOUSTE Tél. 027/63 14 60

**PIONEER**  
10 modèles de 5 à 8 CV  
5 CV **490.-**  
**Fleisch SA, Saxon**  
Machines agricoles - 026/6 24 70  
**J. Niklaus-Stalder**  
Sion  
Quincaillerie, Grand-Pont  
Tél. 027/22 17 69  
**Pierre Antille, Sierre**  
Apiculture moderne  
Tél. 027/55 39 82  
36-2416

**Autochargeuses Motofaucheuses Transporter Soufflerie à foin**  
Livrable du stock  
Max Roh, machines agricoles  
Bucher-Fiat, Pont-de-la-Morge  
Tél. 027/36 10 90 36-5634

A vendre  
**tracteur Fiat**, 4 roues motrices  
400 heures de travail  
**tracteur Fiat** vigneron, état de neuf  
**tracteur Massey Ferguson** 4 roues motrices, état de neuf  
Max Roh, machines agricoles  
1962 Pont-de-la-Morge  
Tél. 027/36 10 90  
A liquider rapidement agencement de  
**salon de coiffure mixte**  
moderne, excellent état  
Prix à discuter, à visiter sur place  
Tél. 025/4 44 20 (h. des repas) \*36-425353

A vendre, cause double emploi  
**camion Seddon**  
1968. Charge utile 7.3 tonnes  
Pont bâché 6 m 40, 67 000 km  
Parfait état  
Bas prix  
Tél. 025/3 23 63 36-26534

**Nouveau à Conthey-Sion Expo-Caravan + Mobilhomes**  
ouvert chaque samedi et dimanche de 10 à 12 heures et de 14 à 18 h.  
**Benno Lerjen**  
Tél. 027/22 26 16

**Antiquités !**  
Grand choix de meubles rustiques (3 étages exposition)  
**ENTREE BOIS-NOIR**  
côté EVIONNAZ  
Bordure de la route cantonale (ancienne ferme)  
**C. Bussien**, Tél. 026/2 29 65  
MARTIGNY

**Veuve aisée de 50 ans**, femme élégante, soignée, d'un goût sobre et raffiné, parfaite maîtresse de maison, aimant cuisine, le jardinage, la peinture, etc. Elle désire retrouver un foyer harmonieux avec un partenaire prévenant, qui appréciera en elle une compagne aimant pleinement la vie.  
Ecrire sous B 1004750 F/63 à MARITAL, Victor-Ruffly 2, 1012 Lausanne  
Tél. 021/23 88 86

**Prix et qualité!**  
**Universal**  
  
45 CV-DIN/9 + 3 vit.  
U-450 Fr. 14 900.-  
U-450-DT Fr. 19 450.-  
55 CV-DIN/12 + 3 vit.  
U-550 Fr. 18 520.-  
U-550-DT Fr. 23 280.-  
V-550 Fr. 18 360.-  
V-550-DT Fr. 22 940.-  
\* = 4 roues motrices  
= vergers - vignes  
**REMORQUES POUR TRACTEURS**  
avec benne basculante des 3 côtés, charge utile de 4500 à 6500 kg dès Fr. 5750.-  
VISITEZ NOTRE EXPOSITION PERMANENTE!  
**ATELIER DE SERVICE «MEILI»**  
Chs Kisllg - 027/36 16 68  
1962 PONT-DE-LA-MORGE/SION

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**  
A louer à Sion  
Av. Tourbillon 72  
**appartement 3 1/2 pièces**  
avec garage, dès le 1<sup>er</sup> septembre 1978  
Loyer Fr. 500.-  
charges comprises sans garage Fr. 450.-  
Tél. 027/22 77 73 heures des repas \*36-301617  
Jeune étudiant cherche  
**chambre meublée**  
éventuellement avec pension à Sion, pour début septembre  
Tél. 066/56 78 57 14-21819  
Particulier vend  
**VW Golf**  
mod. 76, 39 000 km, parfait état  
Prix intéressant  
Tél. 026/8 13 45 \*36-400626  
Les Collons-Thyon  
**appartement 3 1/2 pièces**  
meublé, conf. vue splendide, très bien situé  
Fr. 140 000.-  
C.p. 242  
3000 Berne 9  
**Dorénavant**  
A vendre  
**maison d'habitation**  
construction récente  
3 chambres, salon, bains, WC séparés  
Avec terrain  
Prix à discuter  
Ecrire sous \*  
chiffre P 36-301620 à Publicitas, 1951 Sion  
**Botteuses d'occasion**  
modèle montagne  
Max Roh  
Machines agricoles  
Pont-de-la-Morge  
Tél. 027/36 10 90 36-5634

**Le Racing Team**  
**Dominique Suchet et l'école de pilotage Jean-Pierre Beltoise de Karland/Montpellier**  
organisent 3 cours de pilotage sur voitures de tourisme. Ces cours sont destinés à toutes personnes désireuses de:  
- perfectionner leur conduite  
- conduire avec plus de sécurité  
- faire de la compétition  
les 11 au 13 juillet/18 au 21 juillet et 15 au 18 août 1978  
Renseignements:  
**RACING TEAM**  
**Dominique Suchet**  
M. PELTIER  
Tramenaz 19  
1814 La Tour-de-Peilz  
Tél. 021/54 21 61

A vendre  
**magnifiques chiots**  
berger allemand  
Tél. 021/87 74 23 ou 024/51 15 90 heures des repas  
**Perdu**  
dans la région de Nax  
beau chat-Slamois  
Tél. 027/31 10 09 36-26656

**LE GARAGE EMIL FREY SA Rue de la Dixence, 1950 Sion**

est heureux d'annoncer à sa clientèle du Haut-Valais l'OUVERTURE, LE 1<sup>er</sup> JUILLET, DU NOUVEAU

**Garage St. Christophe**

Schnydrig SA, 3930 Viège, tél. 028/46 11 44



**BRITISH LEYLAND**

Ventes - Service après vente  
Pièces détachées  
Un centre automobile ultra-moderne à Viège  
Un personnel de haute qualité vous accueillera

Mini  
Austin  
Triumph  
Rover  
Morris  
MG  
Sherpa  
Jaguar  
Daimler





Monsieur Edouard RIANDE, à Ayent ;  
 Monsieur et Madame William RIANDE-HEITZ et leur fille, à Binningen ;  
 Monsieur et Madame Irénée RIANDE-MEUNIER et leurs enfants, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Bernard RIANDE-WIENEN et leurs enfants, à Rio de Janeiro ;  
 Monsieur et Madame Armand RIANDE-BLANDENIER et leur fille, à Fontainemelon ;  
 Madame et Monsieur François ROBYR-RIANDE et leurs enfants, à Montana ;  
 Monsieur et Madame Marc RIANDE-PÉROLLAZ et leur fils, à Jouxens ;  
 Madame et Monsieur Gérard JACQUIER-RIANDE et leurs enfants, à Monthey ;  
 Madame et Monsieur Louis ROCH-RIANDE et leurs enfants, à Pont-de-la-Morge ;  
 Madame et Monsieur Marin FRANCEY-RIANDE, à Arbaz ;  
 Madame veuve Emma DELÉTROZ, à Tavannes, ainsi que ses enfants et petits-enfants ;  
 Monsieur et Madame Albert RIANDE et leurs enfants, à Ayent ;  
 Madame veuve Elisabeth CHABBEY et ses enfants, à Genève ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Mélanie RIANDE

née CHABBEY

leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, que Dieu a rappelée à lui dans sa 77<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Ayent, le dimanche 2 juillet 1978, à 10 heures.

Le corps repose à la chapelle de Botyre.

Selon le désir de la défunte, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### Moix pour Moi, à Sion

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Mélanie RIANDE

mère de son employée M<sup>me</sup> Odette Francey.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Finadvisa S.A. et Van der Vliet-Finadvisa S.A.

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Charles CRETOL

agent immobilier à Montana-Crans, leur associé.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



### La Suisse Générale Assurances, agence générale Henri Pitteloud, Sion

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Charles CRETOL

agent émérite à Montana.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Les frères et sœurs, beaux-frères, neveux et cousins de

## Charly PRALONG

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages et leurs dons, les ont entourés dans ces jours de deuil.

Un merci tout spécial à la paroisse de Sainte-Catherine à Sierre, au Syndicat chrétien de Sierre, à la maison Raoul Pellanda, au garage Elite à Sierre, à la famille Valentini à Sierre, au personnel de la maison Edmond Héritier à Sion, à ses amis et connaissances.

Sion, juin 1978.

Madame Elisabeth DUCRET-BERNEY, à Lavey-Village ;  
 Monsieur et Madame Georges DUCRET-PERRIN, à Prilly ;  
 Mesdemoiselles Nicole et Sylvie DUCRET, à Yverdon ;  
 Monsieur et Madame André DUCRET, à Saint-Maurice ;  
 Monsieur et Madame Pierre DUCRET et leurs enfants, à Saint-Maurice ;  
 Monsieur et Madame Claude POMMIER et leurs enfants, à Neuilly ;  
 Monsieur et Madame Henri BERNEY, à Payerne ;  
 Madame Anna BERNEY, ses enfants et petits-enfants, à Bex et Altdorf ;  
 Monsieur et Madame René BERNEY, à Prangins ;  
 Les familles parentes, alliées et amies, à Berne, Sédeilles, Lausanne, Bex, Montreux et aux USA, ont le chagrin de faire part du décès de

### Monsieur Fernand DUCRET

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur affection le 29 juin 1978, dans sa 80<sup>e</sup> année.

*L'Eternel est ma déliurance  
Repose en paix*

Culte au temple de Lavey-Village, le lundi 3 juillet 1978, à 13 h. 30.

Honneurs à 14 heures.

Culte à la chapelle du crématoire de Vevey à 15 heures.

Domicile de la famille : Lavey-Village.

Domicile mortuaire : La Grande-Fontaine, Bex.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### La Société des commerçants et artisans de Montana-Vermala

a le pénible devoir de vous informer du décès de

### Monsieur Charles CRETOL

agent immobilier à Montana, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'Association valaisanne des agents immobiliers

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Charles CRETOL

membre actif.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



La famille de

### Madame Alexis GIROUD

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son chagrin, par leur présence, leurs envois de fleurs et leurs dons de messes.

Un merci particulier au dévoué personnel soignant de l'hôpital de Martigny.

Martigny, juillet 1978.

## FONCTIONNAIRES DES T.T.

# LA SECTION VALAISANNE FÊTE SON 100<sup>e</sup> MEMBRE

Hier soir, dans un établissement de la capitale, l'Association suisse des fonctionnaires du téléphone et du télégraphe - section Valais fêta son 100<sup>e</sup> membre en la personne de M<sup>lle</sup> Imelda Amacker, téléphoniste.

Cette petite manifestation, à la fois simple et sympathique, fut l'occasion pour M. Philippe Sauthier, président de la section valaisanne, de rappeler les buts poursuivis par cette association de personnel qui figure parmi les plus anciennes que comptent les PTT. Fondée en 1874 par quelques télégraphistes, elle compte aujourd'hui 4000 membres répartis en 20 sections.

A relever également qu'au cours de cette réception, M. Rodolphe Doggwiler, vice-di-

recteur de l'Arrondissement des téléphones de Sion, apporta le message de la direction.

L'ambiance qui régnait en ce vendredi soir laisse bien augurer de l'avenir de l'ASFTT - section Valais dont les membres se plurent à trinquer longuement le verre de l'amitié, sans avoir toutefois l'intention de s'endormir sur leurs lauriers. D'ailleurs le président de conclure : « 100 membres en Valais dans une association suisse plus que centenaire, c'est bien. Mais n'oublions pas qu'activité et dynamisme comptent malgré tout plus qu'une simple liste de membres et un long passé historique. »



### La chorale La Cécilia de Troistorrents

a la douleur de faire part du décès de

### Madame veuve Léonie CLARET

mère de son membre actif Adrien.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le président Philippe Sauthier a profité de l'occasion pour adresser à son centième membre, M<sup>lle</sup> Imelda Amacker, un amical baiser et une magnifique gerbe de fleurs.



Monsieur et Madame Fritz SCHAR-BESSE et leur fille Cathy, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Eloi BERTHOLET-BESSE et leur fils Stéphane, à Leytron ;  
 Monsieur et Madame Marcel KAMERZIN-BESSE, à Sion ;  
 Sœur Claire-Françoise BESSE, institut, à Ingenbohl ;  
 Monsieur et Madame César TICOZZI-BESSE et leur fille Elisabeth, à Mestre (Italie) ;  
 Monsieur et Madame Norbert MICHAUD-BESSE et leurs filles Stéphanie et Françoise, à Martigny ;  
 Monsieur et Madame Bernard DESFAYES-BERTHOLET, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Jean-Paul PISTOLETTI-BERTHOLET et leurs filles Sophie et Florence, aux Marécottes ;  
 Monsieur et Madame François TACCOZZ-BERTHOLET et leurs enfants Sandra, Xavier et Murielle, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Bernard KAMERZIN-MÉTRAILLER et leur fils Daniel, à Sion ;  
 ainsi que ses tantes, oncles, cousins et cousines, ont le grand chagrin de vous faire part du décès de

## Mademoiselle Louisa BESSE

institutrice retraitée

leur très chère sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, nièce, cousine et filleule, survenu à l'hôpital de Sion, le 30 juin 1978, dans sa 64<sup>e</sup> année, munie des secours religieux.

L'ensevelissement aura lieu à Leytron, le lundi 3 juillet 1978, à 10 h. 30.

Le corps repose au centre funéraire de Platta où la famille sera présente de 17 à 19 heures, samedi et dimanche.

Départ du convoi mortuaire : devant la maison paternelle.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur et Madame Georges WERLEN-MARET, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Yves-Antoine WERLEN-MARIÉTHOZ, à Sierre ;  
 Mademoiselle Isabelle WERLEN et son fiancé Marc FACHARD, à Sion ;  
 Monsieur Stéphane WERLEN, à Sion ;  
 Monsieur Antoine WERLEN et son fils Fabrice, à Montana ;  
 Madame et Monsieur Marie-José PRIMMAZ-WERLEN et leurs enfants Valérie et Nicole, à Martigny ;  
 La famille de feu Joseph-Marie WERLEN, à Münster et Interlaken ;  
 La famille de feu Joseph COPPEY, à Conthey et Genève ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées IMSAND, GERTSCHEN, SAUTHIER, ANTONIN et CORBAZ, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Ludwig WERLEN

charron

leur cher père, beau-père, grand-père, beau-frère, oncle et cousin, décédé à l'hôpital de Sion, après une courte maladie, dans sa 80<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Séverin-Conthey, le lundi 3 juillet 1978, à 10 heures.

Le corps repose à la chapelle de Conthey-Bourg ; la famille sera présente de 18 à 20 heures.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**SAXON**

Casino

**SAMEDI 1<sup>er</sup> juillet**

# GRAND BAL

conduit par l'orchestre

# Astérix

nouvelle formation 78



## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

République et canton de Genève



### POLICE DE SÛRETÉ GENEVOISE

Une inscription est ouverte au Département de justice et police pour l'engagement d'

## inspecteurs de sûreté

conditions requises:

1. Etre citoyen suisse et âgé de 27 ans au plus au moment de l'entrée en fonctions le 1<sup>er</sup> août 1979.
2. Avoir régulièrement fait son service militaire et être incorporé dans l'élite.
3. Avoir une bonne santé.
4. Avoir une instruction générale suffisante (études secondaires souhaitées)
5. Parler couramment, en plus du français, une autre langue au moins.
6. Avoir une bonne présentation.

Les candidats qui satisfont à toutes ces conditions subiront une visite médicale approfondie, ainsi que des examens d'admission (culture générale et préparation physique). Ils seront admis en cas de succès, à un cours de formation professionnelle de six mois.  
Excellentes prestations sociales.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, devront parvenir au chef de la sûreté, Hôtel de police, Boulevard Carl-Vogt 19, jusqu'au 31 août 1978.

Le conseiller d'Etat chargé du Département de justice et police: **Guy Fontanet**

On cherche

**mécanicien**  
région Martigny  
Entrée tout de suite  
Tél. 026/2 12 22

36-7414

Cherche à partir du 15 juillet au 30 août 1978

**gérante-remplaçante**  
pour kiosque au centre de la ville de Sion  
Tél. 027/22 84 36  
(privé, dès 19 h.)

36-26410

Pour notre usine de Bouveret nous cherchons

## ouvrier qualifié

avec certificat professionnel pour seconder notre contremaître.

Possibilité de se former dans une de nos usines pour la fonction.

Les intéressés sont priés de prendre contact auprès de la maison:

**FAVRE & Cie SA**  
Fabrique de produits en béton  
1897 BOUVERET  
Tél. 025/7 53 31

36-2460

Fabrique de jean's à Martigny cherche

### repasseuses même débutantes couturières expérimentées contrôleuses

Formation à notre spécialité assurée  
Situation intéressante et d'avenir  
Date d'entrée à convenir

Se présenter ou écrire à  
**VALCOTEX**, rue de la Scierie 1  
**MARTIGNY**

La Radio-Télévision suisse romande met au concours le poste d'

### assistant(e) au service du personnel de la radio

Dans un premier temps, le collaborateur choisi participera activement à l'introduction d'un système intégré des données du personnel. Par la suite, après mise au courant progressive, il aura pour tâche de seconder le chef du service dans tous les domaines ayant trait à la fonction « personnel » (recrutement et gestion) en nos studios de Lausanne et Genève.

Un tel poste requiert:

- une bonne culture générale ainsi qu'une excellente formation de base (études dans domaine en rapport souhaitées);
- une certaine expérience des problèmes relatifs à la fonction personnel en ce qui concerne la sélection notamment,
- le sens des contacts et des relations humaines;
- de bonnes connaissances d'allemand et, si possible de dactylographie;
- de la précision, un esprit méthodique et une grande disponibilité

Lieu de travail: Lausanne (La Sallaz)

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> octobre 1978 ou à convenir.

Délaï d'inscription: 14 juillet 1978.

Les candidats(es) de nationalité suisse voudront bien adresser leur offre détaillée, avec photo, prétentions de salaire et mention du poste, sous pli confidentiel au Service du personnel de la Radio Avenue du Temple 40 1010 Lausanne

Société des couleurs et Vernis, cherche

### REPRESENTANTS INDEPENDANTS A LA COMMISSION

pour la vente de ses produits, auprès des entreprises de peinture dans les cantons de Neuchâtel, Fribourg et Valais

### REPRESENTANT

domicilié à Lausanne, pour le canton de Vaud.  
Conditions à définir.  
La préférence sera donnée à des candidats bien introduits dans le secteur du bâtiment et de l'industrie, et ayant si possible de bonnes connaissances dans la branche.

Veuillez prendre contact pour un rendez-vous au N° de tél. 021/36 84 42

## la Source

engage pour **MARTIGNY**

### gérante en alimentation

Travail intéressant pour personne aimant les responsabilités  
Entrée à convenir

Prière de vous annoncer en retournant le talon ci-dessous dûment rempli à:  
**Administration La Source**  
Rue des Vergers 14, 1950 Sion

Nom: .....  
Prénom: .....  
Domicile: .....  
N° tél.: .....  
Date naiss.: .....  
Etat civil: .....  
Occupation actuelle: .....  
Libre dès le: .....

36-5812

Nous sommes une entreprise industrielle sise dans la banlieue sédunoise, spécialisée dans la fabrication d'outillage pour l'injection des matières plastiques et des métaux légers.

Nous engageons, entrée le 1<sup>er</sup> août 1978

### 1 apprenti dessinateur en machines A

Si cette profession vous intéresse, n'hésitez pas à prendre contact avec nous. Nous vous donnerons très volontiers tous les renseignements que vous désirez

**H. MULLER** - Fabrique de moules  
Châteauneuf-Conthey  
1962 Pont-de-la-Morge  
Tél. 027/36 16 84

36-4667



engage

### jeunes bouchers qualifiés

pour la centrale de production sans abattage

Travail très intéressant dans entreprise moderne, avec avantages sociaux d'une grande entreprise  
Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres à:

**Entrepôt régional Coop**  
Châteauneuf  
Case postale  
1951 SION

36-1065

### Bureau technique André Couturier Sion

Ingénieur EPFZ-SIA, avenue de Tourbillon 25  
cherche

### apprentis(es) dessinateurs

génie civil et béton armé  
Exigences: CO terminé

Faire offre ou tél. 027/22 82 37

36-26660

### Crans-Montana

Cherchons

### 1<sup>re</sup> vendeuse/vendeuse

capable, pour commerce de tabacs-cigares et LIBRAIRIE  
Entrée: été ou automne 1978  
Excellent salaire

Faire offre manuscrite détaillée à  
**Librairie de Crans, 3962 CRANS**

### Traitement électronique de l'information SA Sion

engage

### analyste-programmeur qualifié

sur système IBM 370/125 à disques et bandes magnétiques

### Nous demandons

- Expérience de l'analyse et de la programmation sur le système IBM 370/125
- Bonne connaissance des langages COBOL, ASSEMBLER, expérience du DOS/VS et éventuellement du TP
- Aptitude à traiter également des problèmes commerciaux (vente de programmes-contacts avec la clientèle)

### Nous offrons

- Salaire fixe en rapport avec les connaissances et l'expérience du candidat
- Semaine de 5 jours
- Prestations sociales

Les candidats remplissant les conditions énoncées sont priés d'adresser leurs offres de service avec curriculum vitae, en indiquant leurs prétentions de salaire à

### Traitement électronique de l'information SA

Case postale  
1951 SION

36-26625

I go for Manpower,  
because I really love  
to use my languages.

Manpower.  
Le travail j'aime.





# Fiat-Suisse a présenté deux nouvelles sportives sur le circuit de Veltheim AG

LA PRESSE spécialisée était conviée hier à la présentation suisse des nouvelles sportives de la firme turinoise sur le circuit de Veltheim, en Argovie. C'était également l'occasion de faire connaissance avec cette belle réalisation de la sécurité routière, œuvre réalisée avec des fonds privés grâce aux maisons Emil Frey SA et Assurances Winterthour. M. Berberat, directeur de Fiat-Suisse, a brossé un tableau fort réjouissant pour le marché automobile, en spécifiant que Fiat avait fourni de gros efforts pour revaloriser sa gamme de voitures, avec deux nouveaux modèles sportifs, dans l'attente de la présentation officielle de la Ritmo cet automne. Chacun a pu à sa guise s'en donner à cœur joie sur cette piste au volant de la 127 ou de la 131 Racing. Cette piste de 4,5 km se prête admirablement pour tester des véhicules en toute sécurité. Après ce premier galop d'essai, on peut dire que la petite cylindrée a démontré un tempérament de sportive, d'excellentes qualités de tenue de route, et que ses 70 ch font merveille sur ce circuit sinueux. Quant à la 131 Racing, nous avons apprécié, durant notre pensum de Sion à Veltheim et retour (640 km), le confort, la puissance de ses 115 ch, ainsi que la souplesse de ce 2000 cm<sup>3</sup>, avec la boîte à cinq vitesses.

Très maniable sur ce parcours, la tenue de route est également très bonne. Ces premières appréciations devront être confirmées sur nos routes de montagne. A l'occasion de ce rendez-vous placé sous le signe de la sécurité, la direction de Fiat a remis de « prix Fiat de la sécurité routière 1977 » à notre confrère de la TV alémanique Werner Vetterli. D'autre part, l'équipe sportive suisse en rallyes de la firme italienne fut présentée, et nous trouvons parmi elle les Valaisans Philippe Carron, Pierre Schaer et Daniel Siggen. Au terme de cette journée, nous remercions le garage Reverberi à Sion, qui avait délégué M. Serge Clavier, directeur commercial, pour nous accompagner dans ce voyage alémanique.

Peb



## 131 RACING: PRESTIGE ET CONFORT

La 131 Racing, avec carrosserie deux portes et moteur à deux ACT de 2000 cm<sup>3</sup> est la version sportive confortable et de classe qui complète la gamme des 131 se rapprochant ainsi à l'image de champion du monde des rallyes de la version Abarth.

C'est dans ce sens que doit être interprétée l'appellation « Racing » : comme liaison d'image avec le prestige du modèle de compétition et non comme voiture née pour courir.

La 131 Racing a été conçue pour répondre aux exigences de tout un segment de clientèle qui souhaite une berline à l'implantation traditionnelle mais avec des caractéristiques supérieures en termes de performance, de richesses d'équipements et d'esthétique.

La personnalité de la 131 Racing est soulignée par un traitement esthétique particulier de la carrosserie et de l'intérieur. La carrosserie est disponible en deux couleurs inédites : orange racing ou gris fonte brillant, alors qu'une bande périmétrale constituée par les pare-chocs, les élargisseurs des ailes et le dessous des portes est de couleur nettement en contraste.

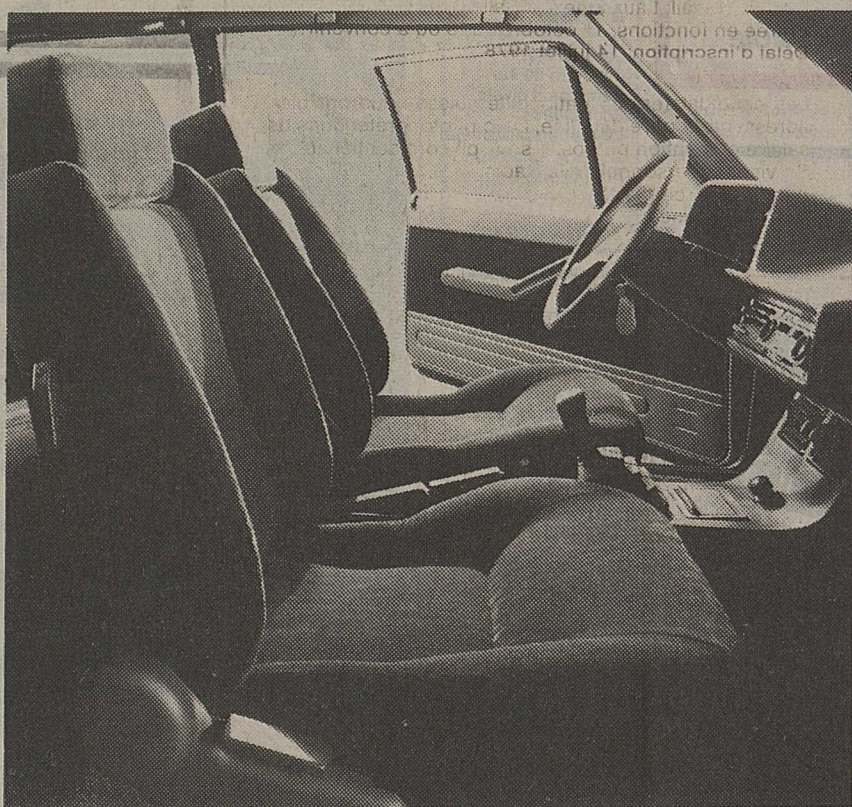
La finition de l'intérieur est particulièrement soignée, comme l'exige une voiture de classe, alors que son caractère sportif est souligné par le dessin des sièges, du volant et des commandes, par l'instrumentation très riche et par le goût plus original dans le rapprochement des couleurs.

Le moteur est le 4 cylindres Fiat à deux ACT de 2000 cm<sup>3</sup> qui développe 115 ch DIN (84 kW). La vitesse maxi est de 180 km/h. Kilomètre départ arrêté : en 31 secondes juste.

Dans la gamme Fiat, la 131 Racing reprend la tradition de la 124 Sport coupé, mais avec une formule plus moderne et de niveau supérieur, destinée à satisfaire les exigences d'un automobilisme décidément sportif aux caractéristiques de confort typiques des berlines de classe supérieure.

Sur le marché international, elle se place en compétition directe avec les berlines prestigieuses et les coupés sportifs de la catégorie deux litres, tant au point de vue des performances que du style et de la classe.

La 131 Racing sera disponible sur les marchés étrangers, ainsi que l'autre nouveau modèle sportif Fiat - la 127 Sport - à partir du mois de juillet en Suisse ; en Italie, au début de l'automne.



Un intérieur luxueux et confortable, des sièges moulants avec appuie-têtes incorporés.

## LA FOUGUEUSE PETITE 127 AVEC MOTEUR 1050 (70 CH)

Avec la 127 Sport, Fiat revient dans le secteur des voitures sportives de petite cylindrée, qui a toujours représenté l'une de ses traditions les plus significatives et que ces dernières années elle n'avait suivi qu'indirectement à travers la production Autobianchi et Abarth.

C'est justement au cours des années 60 que Fiat avait créé un marché sportif de petites cylindrées avec les versions coupé et spider de la 850 qui avaient permis à une clientèle jeune d'approcher le monde de l'automobilisme presque sportif.

Avec la 127 Sport, Fiat revient dans ce secteur avec la formule qui est demandée aujourd'hui sur le marché, c'est-à-dire une berline pratique et fonctionnelle, aux caractéristiques et à la présentation sportives.

La 127 Sport s'adresse surtout aux jeunes - qui ont toujours été des clients traditionnels de Fiat - et à tous ceux qui souhaitent, dans une voiture de petite cylindrée, une consommation limitée, du brio et des performances nettement sportives.

Avec le moteur de 1050 cm<sup>3</sup> qui développe 70 ch DIN à 6500 tr/mn (contre les 50 ch DIN à 5600 tr/mn de la version normale 1050) et un couple maxi de 8,5 mkg à 4500 tr/mn, la 127 Sport atteint une vitesse maxi de 160 km/h et couvre le kilomètre départ arrêté en 35 secondes.

La personnalité de la voiture est soulignée à l'intérieur par un aménagement complètement nouveau, à la sellerie de couleur noire, et par un groupe complet d'instruments qui comprend le compte-tours électronique, le manomètre de pression d'huile et le thermomètre d'eau ; l'extérieur est caractérisé par le choix exclusif de deux couleurs pour la carrosserie : noir avec bande orange sur les côtés, ou bien orange « racing » avec bande noire ; les plus traditionnels dans leur goût trouveront également un gris métallisé avec bande noire.

Pour souligner son aspect de voiture pratique et polyvalente, la 127 Sport est réalisée avec carrosserie à trois portes et offre le siège arrière double, dont chaque partie est rabattue séparément.

## LA FIAT ABARTH RALLY

La Fiat 131 Abarth Rally, détentrice du titre de championne du monde des rallyes, est une berline à haute performance purement sportive, dérivée à 75% de la 131 Mirafiori de série et développée par Fiat en étroite collaboration avec l'usine Abarth et la carrosserie Bertone.

La Fiat 131 Abarth Rally a été réalisée pour un petit cercle de passionnés du volant. Les usines Fiat de Rivalta ont produit jusqu'à maintenant environ 600 unités de la version normale (140 CV DIN), dont 60 ont été transformées en version course (225 CV DIN) par Abarth.

La Fiat 131 Abarth Rally, remplace depuis le mois de mars 1976 son prédécesseur : la Fiat 124 Abarth Spider. C'est ainsi que depuis deux ans un modèle dérivé d'une production en grande série est représenté aux compétitions de rallyes. Ses succès dans le monde entier démontrent la robustesse, le haut degré de fiabilité et la capacité de performance des produits Fiat de série.



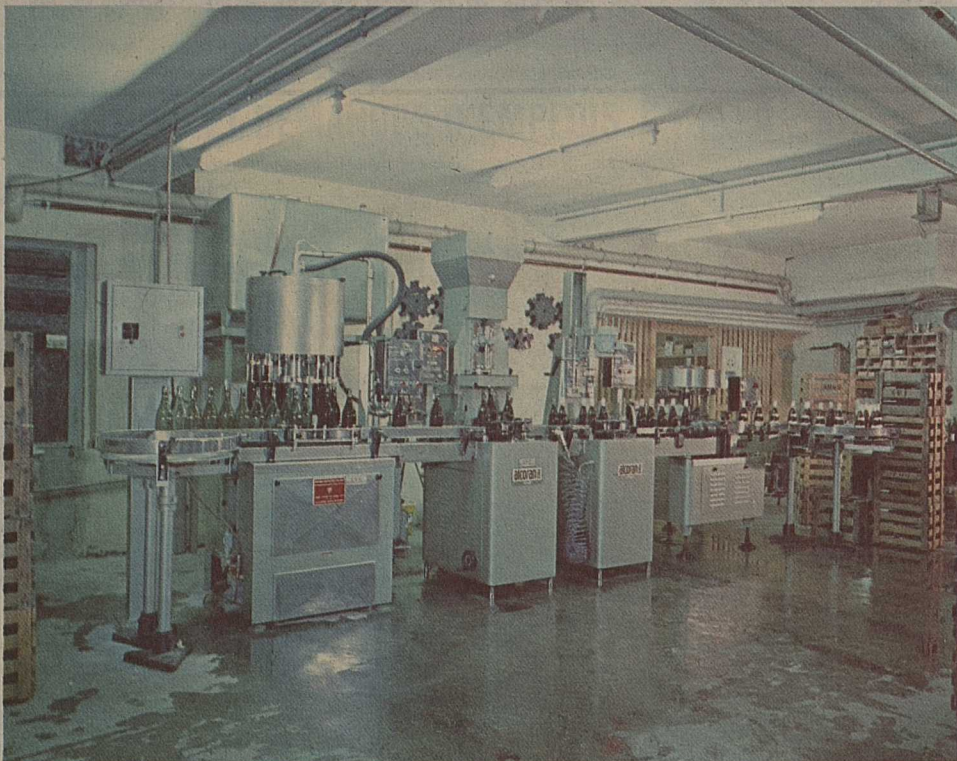


**F E M**

**MACHINES DE CAVE  
Nouvelle adresse  
dès le 3 juillet 1978**

**1907 SAXON**

Tél. 026/6 33 80



**Groupe d'embouteillage automatique**  
Capacité 2500 bouteilles/heure

Installé chez: Les Fils d'Urbain GERMANIER  
«Le Bon Père William» Balavaud-Vétroz

**A vendre après le Comptoir suisse  
de Lausanne**

**Chaîne automatique d'embouteillage**  
Capacité 2800 bouteilles/heure

- Tireuse 16 becs
- Boucheuse liège
- Boucheuse couronnes + tête pour capsules plomb
- Etiqueteuse rotative avec étiquette, collerette et contre-étiquette
- Groupe d'entraînement avec table de chargement et de déchargement
- Compresseur
- Montage, tableau électrique, raccordements, mise en marche compris

Prix spécial machines exposition

Reprise anciennes machines possible



Martigny

Sion

**DU 26 JUIN AU 1<sup>er</sup> JUILLET**

Des jeux de l'ambiance, des concours,  
des dégustations et des prix

**Mariage**  
Monsieur, libre, 50 ans, bonne situation, désire faire connaissance d'une

**personne**

indépendante et ouverte, de 40 à 50 ans  
Mariage si entente

Ecrire, avec photo, sous ch. P 36-26092 à Publicitas, Sion  
Discrétion assurée  
Réponse assurée

A vendre, pour cause de manque de place

**magnifique  
métier  
à tisser**

basse lisse, dim. 1 m 80 sur trame plus divers accessoires  
Le tout en parfait état

Prix: Fr. 2000.-

Tél. 026/6 29 40  
6 24 65  
(heures des repas) 36-685

**A vendre**

**tracteur 30 CV**  
parfait état, conviendrait pour exploitation de montagne

et **citerne à pression 3000 litres**  
avec pompe défec-tueuse  
Event. échange contre **tracteur étroit 40 à 50 CV**

Tél. 026/5 34 66  
36-26551

**URGENT!**  
A vendre

**Suzuki 750  
GT 2 T**

Refroidissement à eau. Très bon état  
13 000 km

Fr. 3500.-

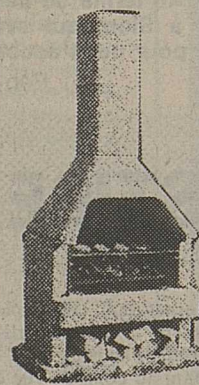
Tél. 027/55 26 73  
(heures des repas) 36-26532

A vendre

**Yamaha 250  
Trial**

Fr. 1500.-

Tél. 027/22 32 53  
\*36-301606



**Barbecue**

**Grils et cheminées de jardin**

Exécution tables ou cheminées

Différents modèles exposés devant notre magasin,  
route de Saillon, à Fully

**Michel Carron-Lugon**

Agent général pour le Bas-Valais  
1926 Fully - Tél. 026/5 42 74 - 5 45 90

**Maturité fédérale** types A B C D E

Préparation sur 2 ans ou moins, selon état des connaissances

Cours de rattrapage

Enseignement personnalisé

Rentrée des classes  
7 août

Externat - Internat

**école  
lémania  
lausanne**

3, chemin de Préville  
1001 Lausanne  
Tél. 021/20 15 01

Demandez notre documentation détaillée

**Bricoleurs  
pour vos rénovations**

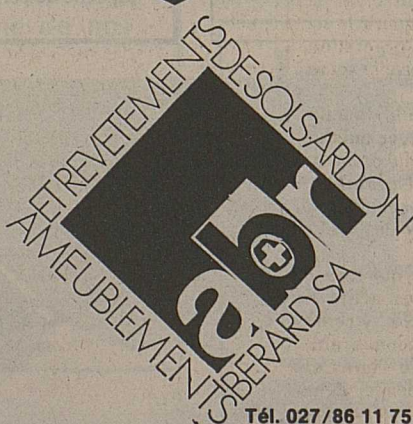
Profitez de nos prix fins de rouleaux, coupons: moquettes, tapis feutres, novillons, parquet-fini.  
Gros rabais

Egalement quelques meubles d'exposition, à enlever  
Prix en conséquence

Et toujours nos prix discount habituels

**Moquettes**

Bouclé: Fr. 15.- le m2  
Velours: Fr. 20.- le m2



Tél. 027/86 11 75

Décoration - Rideaux - Parquets

**De l'argent comptant  
immédiat**

**avec les 5 avantages fair-play Rohner!:**

1. Coûts de crédit minimaux.
2. Assurance pour solde de dette comprise.
3. Paiement total du montant de votre crédit sans retenue d'aucune sorte.
4. Discrétion absolue.
5. Compréhension en cas de situation difficile involontaire.

Quelques exemples de notre offre de crédit, y compris les 5 avantages fair-play Rohner! Assurance pour solde de dette comprise!

Votre crédit	Votre mensualité pour une durée de			
	12 mois	24 mois	36 mois	48 mois
Fr. 4000	360.05	192.35	136.45	108.50
6000	540.05	288.50	204.65	162.75
10000	896.-	476.95	337.25	267.40
18000	1595.80	842.10	590.90	465.30
20000	1773.10	935.65	656.55	517.-

**Vérifiez et comparez! Vous constaterez que celui qui choisit un crédit Rohner, joue à coup sûr!**

**Banque Rohner**

Partenaire pour le crédit personnel

1211 Genève 1, Rue du Rhône 31, Tél. 022/28 07 55

remplir, découper, envoyer à Banque Rohner, Rue du Rhône 31, 1211 Genève 1

**Oui, je désire un crédit de**

Fr. \_\_\_\_\_ mensualité désirée env. Fr.

Herzog BSR

Nom	prénom
NPA/lieu	rue
domicilié ici depuis	nationalité
domicile précédent	rue
né(e) le	profession
état civil	nombre d'enfants mineurs
employeur	depuis
salaires mensuel Fr.	loyer mensuel Fr.
date	signature

R 587

**Liquidation totale chez Christiane Faust**

(autorisée du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1978, cause cessation de commerce)

- 30%** sur tous nos services en porcelaine et cristal
- 20%** sur toute la lustrerie
- 20%** sur les étains, les faïences, les cristaux, les articles-cadeaux, les miroirs, la porcelaine de Paris.
- 10%** sur les articles ménagers

Le magasin est ouvert tous les après-midi + le samedi toute la journée

**Liquidation totale chez Christiane Faust**



PROCÈS DE PORRENTROY

Kroecker et Moeller condamnés à 15 et 11 ans de réclusion

Les accusateurs de la justice en seront pour leurs frais...

Le procès des deux extrémistes allemands Gabriele Kroecker, 27 ans, et Christian Moeller, 28 ans, prévenus de délit manqué d'assassinat et d'introduction illégale d'armes et de faux papiers dans notre pays, pour avoir tiré sur deux gardes-frontière au poste de Fahy, le 20 décembre dernier, a repris hier matin à Porrentruy. Rappelons que les deux prévenus ont été arrêtés le même jour à Delémont, qu'ils ont été emprisonnés à Berne, dans des conditions très sévères et que, depuis le 13 juin, ils font la grève de la faim. Selon le médecin, leur état de santé n'inspire pas (encore) d'inquiétudes. Ils ont refusé d'assister au procès et leur défenseur, M<sup>re</sup> Zweifel, de Zurich, a quitté le tribunal à la demande de ses clients dont la défense a été confiée à M<sup>re</sup> Weber et Buhner, de Bienne.

Hier matin, M<sup>re</sup> Weber a plaidé la cause de Gabriele Kroecker. Il a tenu à affirmer que, malgré le refus de sa cliente de s'entretenir avec lui, il était en mesure de la défendre, s'agissant de la matérialité des faits. Quant à l'aspect politique, M<sup>re</sup> Weber s'est dit dans l'impossibilité de plaider, en raison des choix mêmes de la prévenue qui ne l'en a pas entretenu. S'en tenir dans ce domaine aux généralités eût été inutile et vain.

« Lésions corporelles graves »...

Abordant les faits, M<sup>re</sup> Weber a contesté qu'une co-responsabilité puisse être attribuée aux deux terroristes. Il n'y a eu ni planification ni préméditation commune, ce qui oblige à distinguer un cas de l'autre. L'avocat bernois s'est ensuite attaché à démontrer que M<sup>re</sup> Kroecker avait visé les membres inférieurs des douaniers, dans l'intention de les blesser et non de les tuer. Le seul coup tiré au corps

l'a été par Moeller, dans l'aiselle du douanier Oberli. Sur sa lancée, M<sup>re</sup> Weber en a déduit que le délit manqué d'assassinat ne pouvait être retenu, mais bien celui de lésions corporelles graves. Et de citer quelques cas de jurisprudence à l'appui de cette thèse, selon laquelle M<sup>re</sup> Kroecker n'avait pas la volonté de tuer. M<sup>re</sup> Weber a renchéri en niant le dol éventuel, la prévenue n'ayant pas voulu que les blessures qu'elle a causées entraînent la mort.

« Une suite impressionnante de malchances »

L'avocat a ensuite demandé que chaque prévenu soit condamné pour ce qu'il a fait et non sur la base de suppositions. Le défenseur de Gabriele Kroecker a alors brossé un portrait de ses antécédents, relevant notamment ses difficultés familiales (père nazi et alcoolique, mère possessive préférant sa fille aînée et sapant le désir

de bien faire de Gabriele, exode d'Allemagne de l'Est en République fédérale). Selon lui, toutes les conditions étaient remplies pour que M<sup>re</sup> Kroecker épouse, avec son mari, les idées de son milieu et trouve l'occasion d'affirmer sa personnalité contrainte. L'histoire de M<sup>re</sup> Kroecker serait une suite impressionnante de malchances.

Sur quoi M<sup>re</sup> Weber a conclu à ce que Gabriele Kroecker soit reconnue coupable de lésions corporelles graves et condamnée à une peine de onze ans de réclusion.

M<sup>re</sup> Buhner dénonce des lacunes de l'instruction

Défendant Christian Moeller, M<sup>re</sup> Franz Buhner a insisté sur l'impossibilité d'établir la chronologie des faits, mettant en doute le fait que Moeller ait tiré sur le douanier Oberli. Il a lui aussi revendiqué l'application de l'accusation de lésions corporelles graves, déniait l'intention de tuer. Au passage, M<sup>re</sup>

Buhner a vivement regretté les lacunes de l'instruction menée par le juge Hublard, citant ainsi le défaut de localisation de toutes les balles, la non-analyse des vêtements de Moeller et le défaut de prise d'empreintes digitales sur les armes utilisées. M. Buhner n'a pas écarté l'hypothèse que M<sup>re</sup> Kroecker ait fait usage des deux armes. Avant d'en arriver à la peine requise, le jeune avocat bernois a prié la Cour de tenir compte des conditions très sévères de détention des prévenus, parlant de « conditions un peu à la limite de la torture » alléguées, il est vrai, depuis peu. Rejetant comme son confrère les prétentions civiles des plaignants, il a ensuite demandé à la Cour de condamner Christian Moeller à six ans de réclusion sous la prévention de lésions corporelles graves, en tant que co-auteur, puisque, selon M<sup>re</sup> Buhner, Moeller n'aurait pas tiré de coups de feu.

Dans sa réplique, le procureur, M<sup>re</sup> Schlappach, a affirmé que, pour lui, l'intention de tuer ne fait pas de doute. Au contraire, dans sa réplique, M<sup>re</sup> Weber a insisté sur le fait que les preuves de cette volonté ne sont pas administrées par le dossier, qui ne permettrait même pas d'en avoir le soupçon...

Le président a alors annoncé que le jugement serait rendu en fin d'après-midi, au moment où le douanier Oberli demandait en vain la parole pour montrer aux juges et aux jurés les blessures qu'il a subies.

Le jugement

Sous la présidence de M<sup>re</sup> Gabriel Boinay, la Cour d'assises du Jura a reconnu Gabriele Kroecker coupable de délit manqué d'assassinat, de violences contre des fonctionnaires, d'infraction au séjour des

étrangers et à la loi sur l'importation d'armes, et la condamne à 15 ans de réclusion sous déduction de 193 jours de préventive. Elle condamne Christian Moeller, sous les mêmes préventions, à 11 ans de réclusion. Tous deux sont expulsés pour 15 ans du territoire suisse, supporteront les frais du procès, leurs frais médicaux et de détention ainsi que d'expertise. Ils paieront au douanier Hayoz une indemnité de 7000 francs, au douanier Oberli une indemnité de 10000 francs et une perte de gain de 1800 francs chacun, les frais des avocats d'office étant à la charge de l'Etat. Les prévenus peuvent se pourvoir en nullité devant le Tribunal fédéral, dans un délai de dix jours.

Dans ses considérants, la cour a rejeté les propos de la défense et s'est résolument placée au-dessus des contingences politiques pour ne s'attacher qu'aux faits. Ceux-ci démontrent clairement la participation de Gabriele Kroecker et la co-responsabilité de Moeller dont il n'est pas établi qu'il ait tiré. La cour a admis que M<sup>re</sup> Kroecker a utilisé successivement deux armes, mais n'a pas attribué d'auteur au coup de feu qui a atteint le douanier Oberli au thorax, faute de pouvoir le déterminer avec certitude. Le fait que M<sup>re</sup> Kroecker soit une récidiviste explique la lourdeur relative de sa peine qu'elle devra sans doute purger au pénitencier pour femmes d'Hindelbank, alors que Moeller sera interné au pénitencier de Thorberg.

C'est bien ainsi

Rendu dans la sérénité, après cinq heures de délibérations de la cour, ce jugement peut apparaître sévère, mais tient compte uniquement des faits établis et des antécédents de Gabriele Kroecker.

Tout en accordant aux prévenus les avantages de l'état de droit qu'ils rejettent, il convient de protéger celui-ci contre leurs agissements, a dit le président Boinay. Cette phrase résume assez bien un procès qui a mobilisé toute l'attention, vu son contexte particulier.

Peu au-dessus du minimum pour Moeller, au milieu de la « fourchette » pour M<sup>re</sup> Kroecker, la sentence apparaît tout à fait fondée. Les accusateurs de la justice en seront pour leurs frais. Quant aux deux prévenus, dans les geôles bernoises, ils auront loisir de méditer sur leur idéal révolutionnaire qui fait fi de la liberté humaine et de la vie d'autrui. C'est bien ainsi.

Y aura-t-il un recours ?

L'avocat de confiance des prévenus avait annoncé qu'il ferait recours contre le jugement... avant que celui-ci ne soit rendu. Tiendra-t-il sa promesse? Cela semble probable, dans le dessein de faire une démonstration politique. Pourtant, le jugement de la Cour d'assises du Jura apparaît sérieusement fondé et étayé et les chances de succès d'un recours sont très minces.

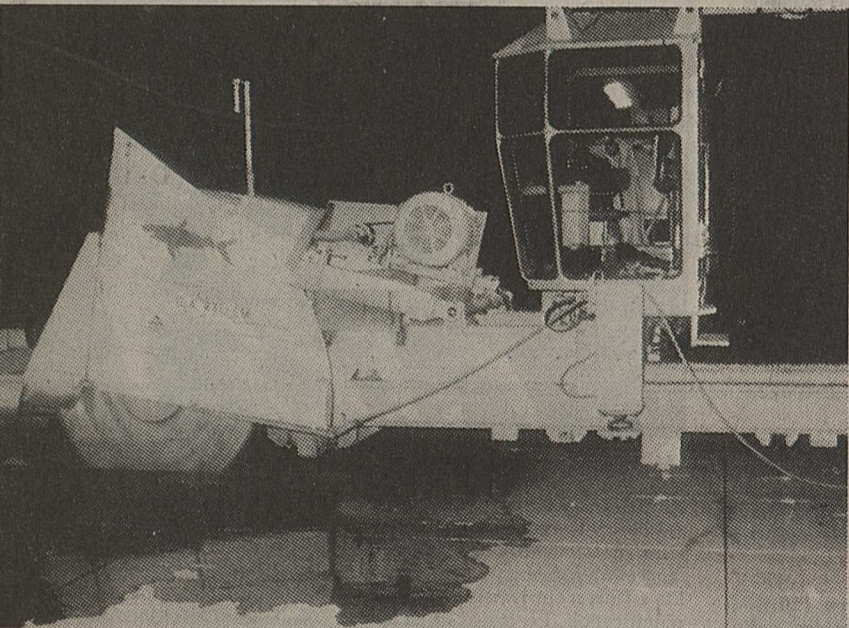
Victor Giordano

Ils ont retrouvé l'appétit

ZURICH (ATS). - Gabriele Kroecker-Tiedemann et Christian Moeller ont mis fin, jeudi, à leur grève de la faim. Celle-ci aura donc duré 18 jours. Ils ont pris cette décision, car une partie de leurs exigences a été satisfaite, a indiqué leur avocat de confiance, M<sup>re</sup> Zweifel. Ils ne sont en effet plus surveillés par télévision et ne sont plus dans l'isolement complet.

Aéroport de Genève-Cointrin

UN INGROYABLE PARI



Une scie circulaire aux dimensions honorables... Elle partage en quatre les vieilles dalles avant qu'on ne les évacue.

Une bande de 250 m de long sur 24 m de large à peu près, au centre de la piste unique de l'aéroport de Cointrin, s'est sérieusement dégradée depuis 1975 déjà. Les dalles détériorées constituaient un réel danger, que l'on a essayé - sans succès - de maîtriser par un cloutage. En dernière analyse, il a bien fallu se résoudre à refaire une partie de la piste. Mais comment ?

Il n'était évidemment pas question de fermer l'aéroport pendant les six semaines qu'auraient duré les travaux. Aussi a-t-on décidé de mettre à profit le temps nocturne pendant lequel il n'y a ni décollage ni atterrissage, soit à partir de minuit jusqu'à 5 ou 6 heures du matin suivant les jours.

On a mis au point une technique de travail qui permet de changer chaque nuit une dalle et de laisser chaque matin la place au trafic aérien. Selon cette méthode, il en coûtera à l'Etat de Genève 7 millions de francs, soit cinq fois plus que le coût d'un chantier normal ; les travaux, qui ont débuté ce printemps, se poursuivront cet été, ainsi que l'année prochaine pendant la belle saison. A ce rythme, on prévoit 200 nuits de travail.

Les dalles qui sont à remplacer avaient été posées pendant la guerre puis renforcées en 1956 par d'autres dalles d'égale épaisseur ; entre les plaques, un enduit bitumeux. Le tout reposé sur une fondation naturelle. C'était peut-être suffisant pour les avions à hélices et les jets de la première génération, mais pas pour les gros porteurs ni pour supporter les variations de climat.

On remplace ces « sandwichs » ou bitumes par des dalles préfabriquées dans l'en-

ceinte de l'aéroport, épaisses de 45 cm, mesurant 6 m 30 sur 6 m et pesant 45 tonnes chacune. Une grave liée au ciment, de 50 cm d'épaisseur, leur sert de semelle.

Pour extraire les anciennes dalles, il faut d'abord les découper en quatre morceaux, qui seront récupérés et utilisés à d'autres fins. Ce travail est effectué par une scie circulaire d'un diamètre de 1 m 60. Ensuite, on prépare la fondation et l'on amène sur place la nouvelle dalle, à l'aide d'un immense portique automate, construit spécialement pour cet usage. Dans une première phase, la dalle est posée provisoirement sur des feuilles de « sages » qui la maintiennent de niveau. La nuit suivante, on scelle définitivement la dalle à l'aide d'un coulis de ciment très liquide, à prise rapide. Il suffit de 12 minutes pour injecter ce coulis, sur une épaisseur de 4 cm entre la fondation et la dalle ; il n'y a pratiquement pas de retrait à la prise. Deux heures plus tard, ce ciment résiste déjà à une compression de 10 kg/cm<sup>2</sup>.

Comme on le voit, il faut deux nuits pour effectuer l'opération ; mais on travaille sur deux emplacements simultanément et l'on parvient donc à tenir le rythme d'une dalle par nuit, avec un effectif d'une vingtaine d'hommes.

Ce prodigieux chantier, unique en son genre, a malheureusement fait une victime il y a un an et demi, lors des premiers essais effectués hors de la piste. Un machiniste travaillant sur un camion-grue n'avait pas pris la précaution d'abaisser les véris de son véhicule qui s'était renversé.

Chère Suisse...

GENÈVE (ATS/AFP). - Le Japon et la Suisse sont les pays du monde où le coût de la vie est le plus élevé pour les employés des compagnies internationales. C'est ce qui ressort d'une étude rendue publique jeudi à Genève par Business International.

D'après cette étude, destinée à aider les compagnies à calculer le montant des rémunérations de leurs employés selon le pays où on les envoie, Tokio et Osaka sont les villes les plus chères, suivies par Zurich, Genève, Stockholm et Vienne. A l'autre bout, Buenos Aires est la ville la moins chère, précédée en remontant l'échelle par Montevideo, Bangkok, Johannesburg et Manille.

L'indice 100 étant attribué à New York, Moscou, inclus dans cette étude cette année pour la première fois, est à l'indice 82, grâce aux magasins spéciaux réservés aux étrangers.

LAUSANNE

Raymond Barre reçoit le prix européen Coudenhove-Kalergi

LAUSANNE. - (ATS) Après avoir rencontré le Conseil fédéral à Berne, M. Raymond Barre, premier ministre français, a été l'hôte à Lausanne, vendredi en fin d'après-midi, de l'Union paneuropéenne, qui lui a remis le premier « Prix européen Coudenhove-Kalergi » pour son activité en faveur de la construction de l'Europe, notamment quand il était vice-président de la Communauté économique européenne à Bruxelles.

La cérémonie s'est déroulée au Palais de Beaulieu, devant plus de deux mille invités venus de toute l'Europe occidentale. On remarquait la présence de délégations des autorités fédérales, cantonales et communales et de personnalités des pays du

Marché commun. Après des allocutions de MM. Jean-Pascal Delamuraz, syndic de Lausanne, Othon de Habsbourg, président de l'Union paneuropéenne, et Edmond Giscard d'Estaing, président du comité pour le Prix européen Coudenhove-Kalergi (et père du président de la République française), M. Raymond Barre a prononcé un bref discours de remerciements, dans lequel il a rendu hommage aux pionniers de l'Europe unie et souligné l'importance de l'entente politique et économique des pays européens.

C'est en automne 1977 que, réuni à Lausanne, le comité du Prix européen Coudenhove-Kalergi avait désigné son premier lauréat en la personne du premier ministre français. Ce comité est composé de six membres, dont deux Suisses, MM. Gérard Bauer, de Bienne, et Vittorio Pons, secrétaire international de l'Union paneuropéenne, qui a son siège dans la capitale vaudoise. Le prix consiste en une médaille d'or. Son nom rappelle la mémoire du comte Coudenhove-Kalergi, qui fonda l'Union paneuropéenne en 1923 à Vienne.

« ZENITH TIME » REDEVIENT SUISSE

BIENNE (ATS). - Conformément aux termes d'un accord conjoint, rendu public hier, une nouvelle société en cours de constitution et groupant des partenaires en Suisse, parmi lesquels figure notamment Michael John Pannett, directeur général de Zenith Time SA, va acquérir le secteur horloger de Zenith Radio Corporation.

Le contrôle de la nouvelle société sera en main suisse.

M. Pannett assumera la direction générale de la nouvelle société, ce qui devrait assurer la continuité tant du point de vue des produits que de leur distribution. Selon les termes de l'accord, la nouvelle société prendra en charge toutes les obligations à l'égard du personnel.

La nouvelle société, qui sera constituée en Suisse, acquerra les actifs de Zenith Time SA, Le Locle-Suisse, y compris les filiales de ventes européennes, ainsi que les actifs de Zenith Movado Time Corporation, son distributeur américain. Zenith Radio

Corporation avait acquis son secteur horloger en 1971.

Dans un communiqué publié hier, la Fédération horlogère salue avec satisfaction le retour de Zenith Time dans le giron helvétique.

Une cinquantaine de licenciements ?

On a appris de source sûre qu'il y aura très vraisemblablement une cinquantaine de licenciements dans tous les secteurs. Actuellement, Zenith Time occupe quelque 350 personnes au Locle et une centaine dans ses filiales étrangères.

On a également appris que les partenaires suisses étaient le holding financier d'Adia-Interim, soit Sofiga SA et le groupe Dixi au Locle. Les trois partenaires sont individuellement minoritaires au sein de la nouvelle société.

Zurich : banquier arrêté

ZURICH (ATS). - Un membre de la direction de la Banque Neumuenster de Zurich (BNZ) a été congédié jeudi sans délai et arrêté. Le Crédit Suisse avait repris la BNZ il y a peu de temps.

L'arrestation fait suite à une enquête entreprise par le nouveau conseil d'administration sur la base des indications fournies par un client important. On soupçonnait un employé du service des dépôts d'avoir utilisé des transactions en papiers-valeur sur la BNZ à des fins malhonnêtes : ces soupçons ont été confirmés par un contrôle. En même

temps, on découvrait qu'un membre de la direction avait « trempé » dans cette affaire, sans savoir toutefois jusqu'à quel point.

Le client lésé dans cette affaire est la caisse de pension de l'Union des centrales suisses d'électricité. Le fondé de pouvoir de cette caisse de pension a omis de remettre à la banque des commissions qui lui étaient dues et a d'autre part repris des affaires lucratives à son compte, grâce à la collaboration du directeur de la Banque Neumuenster. Il a été arrêté également.

Un bureau suisse pour l'ONUDI

BERNE (ATS). - La Suisse a décidé de contribuer au développement industriel des pays du tiers monde en finançant la mise en place d'un bureau de l'ONUDI (Organisation des Nations unies pour le développement industriel) à Zurich. C'est ce qu'annoncent dans un communiqué les Départements de l'économie publique et politique fédéraux. Le bureau de Zurich est destiné à promouvoir dans les pays du tiers monde, en particulier dans ceux qui comptent parmi les moins développés, la réalisation de projets reposant notamment sur une contribution de petites et moyennes entreprises des milieux privés, en Suisse en l'occurrence. La création de ce bureau permettra une coopération plus étroite entre la Suisse et l'ONUDI. C'est là un projet commun de la direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire du Département politique fédéral et de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique. Son financement est prélevé sur la contribution volontaire de la Suisse à l'ONUDI, à charge du crédit de coopération technique et d'aide financière.

● MOUDON (ATS). - M. François Machek, 18 ans, ressortissant hongrois, domicilié à Vuillens (VD), qui regagnait son village à cyclomoteur, jeudi soir, en empruntant un chemin vicinal, a glissé dans un fossé en dépassant un convoi agricole. Le jeune cyclomotoriste est malheureusement tombé devant une roue de l'auto-chargeuse, qui lui a écrasé la tête. Un médecin n'a pu que constater le décès.



## TERREUR À NEW YORK 160 blessés dans Wall Street

NEW YORK (ATS/Reuter). - Au moins 160 personnes ont été blessées par l'explosion par une avarie de compresseur d'une camionnette, hier dans le centre de New York. Huit blessés sont dans un état critique. La camionnette a explosé à proximité de Wall Street. La déflagration a soufflé les vitres dans plusieurs rues environnantes. Les éclats de verre sont responsables de la plupart des blessures. Deux heures après l'explosion, des morceaux de verre tombaient encore du haut des gratte-ciel. Plusieurs personnes ont été soignées sur place dans des véhicules de la police, transformés en salles d'urgence, ont rapporté des témoins. La police avait d'abord indiqué qu'une bombe avait été placée sous le véhicule.

## ROUTIERS: BIENTÔT DÉGORGÉS?

GENÈVE (ATS). - A la suite des négociations intensives menées ces dernières heures, les douaniers italiens ont accepté de reprendre le travail sur « tous les fronts », a-t-on appris vendredi après-midi au siège de l'IRU (Union routière internationale).

Une exception importante à cette reprise généralisée du travail: les

douaniers du val d'Aoste n'avaient toujours pas réoccupé leurs postes vers 16 heures. Ainsi, la situation restait bloquée dans la vallée de Chamonix, où les routiers ne bougeaient pas... Mais on ne désespérait pas de voir les douaniers italiens du secteur valdotaïn reprendre le travail, comme leurs collègues d'autres secteurs.

Un escadron de la gendarmerie nationale française est arrivé à Cluses avec pour mission de régulariser la circulation des véhicules prioritaires, éviter d'éventuels affrontements entre les routiers et d'autres usagers, et, en cas de reprise du travail des douaniers d'Aoste, aider à remettre le trafic et marche.

Par ailleurs, les effectifs de police à la frontière, au tunnel du Mont-Blanc, ont été doublés: les renforts ont été amenés par hélicoptères.

Pour le reste, le trafic a repris partout, en particulier à Vintimille et au Mont-Genève. Notons enfin que, comme le NF l'indiquait hier, le trafic n'a pas été le moins du monde perturbé au Grand-Saint-Bernard.

## URSS: un « haut fait » de plus

PARIS (ATS/AFP). - Le peintre soviétique anti-conformiste Oscar Rabine, qui séjourne à Paris depuis son départ d'URSS en janvier dernier, a déclaré à l'AFP qu'il avait été déchu de la citoyenneté soviétique.

Cette décision, a-t-il rappelé, a été prise par les autorités soviétiques qui l'accusent d'« avoir mené systématiquement une activité non conforme à celle d'un citoyen de l'URSS ».

Le peintre a ajouté que cette mesure ne concernait ni son épouse Valentina Krapivnitzkaya ni leur fils Alexandre.

## Italie: le temps des francs-tireurs?

ROME (ATS/AFP). - Les grands électeurs italiens ont sacrifié hier sans enthousiasme au rituel de l'élection présidentielle: comme les deux précédents, le troisième tour de scrutin n'a pas permis d'élire le chef de l'Etat.

La confusion régnait hier soir dans les partis et chez les observateurs. Toutes les hypothèses fondées sur les socialistes Sandro Pertini (82 ans) se sont défilées au fil des heures, sans que l'on en détermine la cause. Avec la sortie de ce candidat, l'échec politique italien apparaît embrouillé à l'extrême.

L'embarras du monde politique est à ce point évident qu'à l'issue des trois premiers tours - où la moitié des deux tiers était requise - tous les partis éprouvent le besoin de réunir leurs grands électeurs pour tenter un fil conducteur.

A partir de cet après-midi, pour le quatrième tour et les suivants, il ne faudra plus qu'une majorité absolue de 506 voix (sur

1011) pour élire le président, ce qui exclut toute erreur de manœuvre et fait redouter aux dirigeants des partis l'indiscipline d'éventuels francs-tireurs.

## Père et fils noyés

GRAVELLONA (Novara) (ATS). - Un père et son fils se sont noyés, jeudi soir, dans la rivière Toce, dans la région de Novare.

L'homme, âgé de 44 ans, ouvrier, domicilié à Gravello, père de huit enfants, était en train de pêcher en compagnie de son fils Roberto, lorsque celui-ci a été emporté par le courant. Dans sa tentative de le sauver, le père a lui aussi été emporté. Les corps n'ont pas encore été retrouvés.

## J.-J. Rousseau: l'ambivalence de la postérité

Suite de la première page

aristocratique dans l'âme, se plaisant à servir les cours européennes, à dénoncer les atteintes aux libertés et à saper l'autorité de la monarchie, l'autre plébéien dans toutes ses fibres, ardent défenseur de l'égalité, en perpétuelle errance, mais animé par une foi séculière inébranlable.

Tels sont les deux personnages que l'Histoire associe en cette année de bi-centenaire mais que l'objectivité invite à différencier, l'équité obligeant à constater que la postérité a davantage consacré Rousseau que Voltaire. Si le citoyen de Genève semble s'être davantage imposé deux siècles après sa mort, ce n'est pas, paradoxalement, au rousseauisme du temps présent qu'il le doit. La fin du XX<sup>e</sup> siècle est sans doute indulgente pour les marginaux de tous poils, contestataires, déterminés à refuser l'intégration sociale. Le droit à l'errance est aujourd'hui reconnu et dans ce domaine tout au moins, Jean-Jacques Rousseau a fait école. La pérennité de son œuvre ne réside pas mieux dans son message social, c'est-à-dire dans sa conception des sociétés humaines. Toute son œuvre est un plaidoyer véhément en faveur des

communautés agricoles de petite dimension; sa haine pour la ville, « sentine du vice », et l'industrie sont à la mesure d'un tempérament qui le portait vers la communauté villageoise, symbole de l'authenticité. Jean-Jacques Rousseau s'est voulu le champion de la petite dimension et en ce domaine tout au moins, l'Histoire s'est chargée de le démentir; le déclin de la société agricole et rurale, de même que la concentration urbaine, sont autant de réponses cinglantes à un refus sans nuances. Mais si l'époque contemporaine a été sans pitié pour les conceptions sociales de Rousseau, quelle postérité a-t-elle assurée à ses thèses politiques?

Qu'il s'agisse du pacte contractuel, condition de la légitimité démocratique, du Contrat social qui transforme l'individu en lui restituant sa bonté originelle et, finalement, concilie liberté et égalité, chaque fois l'intuition de Rousseau s'est révélée magistrale et sa postérité universelle. Car la démocratie libérale a retenu du citoyen de Genève le principe de la volonté générale, garantie de la légitimité, alors que les régimes totalitaires ont, pour leur part, mis en application le principe d'unanimité démocratique, c'est-à-dire le refus des fractions, minorités et groupes

dissidents. Le marxisme a trouvé dans Rousseau un premier théoricien de la société unanime et de l'homme nouveau et il suffira à Marx de plaquer sur les thèses de Rousseau la critique du capitalisme pour élaborer son manifeste.

Rousseau est ainsi universellement présent dans le monde contemporain. Il est un symbole pour les marginaux, un maître à penser pour les champions du totalitarisme de droite et de gauche et même Mao confiait à ses rares visiteurs son admiration pour le citoyen de Genève. Le fondateur de la Chine moderne avait retenu de ce dernier l'idée de société unanime, entretenue par une agitation permanente destinée à briser les velléités de reconstitution de classes sociales. Car, finalement, ce qui apparaît comme la clé fondamentale d'interprétation de Rousseau, dans sa personnalité comme dans son œuvre tant littéraire que politique, c'est, comme l'a montré remarquablement Jean Starobinski, l'instinct de transparence. Jean-Jacques Rousseau a toujours été hanté par l'obstacle et toute sa vie est une quête de relations directes avec les êtres et les choses. Suprême ironie du sort, Jean-Jacques mourra comme il avait vécu: sûr de l'opacité du monde, sûr de l'incom-



## Hold-up et fuite ... en train

PARIS (ATS/AFP). - Jacques Mesrine, prisonnier évadé recherché depuis un mois par la police, a pris en otage, hier matin, le directeur d'une succursale bancaire du Raincy (banlieue parisienne), ainsi qu'un employé, après s'être fait remettre une somme de 150 000 francs français (63 000 francs suisses) au

moins, apprend-on de source policière. « L'ennemi public numéro un » en France, qui s'était évadé le 18 mai dernier de la prison de la Santé, a libéré ses otages sains et saufs, une heure plus tard, à la gare du Nord, à Paris, où il s'était fait conduire en voiture. Jacques Mesrine a disparu en prenant le train.

● RENNES (ATS/AFP). - Deux des personnes interpellées, mardi dernier, à Rennes (Bretagne, ouest de la France), ont reconnu être les auteurs de l'attentat du château de Versailles, revendiqué par l'« Armée républicaine bretonne », a indiqué hier la police de Rennes.

Elles seront déferées lundi prochain devant la Cour de sûreté de l'Etat.

● NEW DELHI (ATS/Reuter). - Six ministres ont démissionné du gouvernement de M. Morarji Desai, hier, créant la plus grave crise politique en Inde depuis l'accession au pouvoir du parti Janata, en mars de l'année dernière.

## Le vice-président des Etats-Unis en Israël UNE AFFECTION SUR SON DÉCLIN...

Signe de ces temps lourds et amers, deux cadavres et trente-sept blessés ont été le cadeau de bienvenue de l'Organisation de libération de la Palestine pour la venue de M. Mondale en Israël.

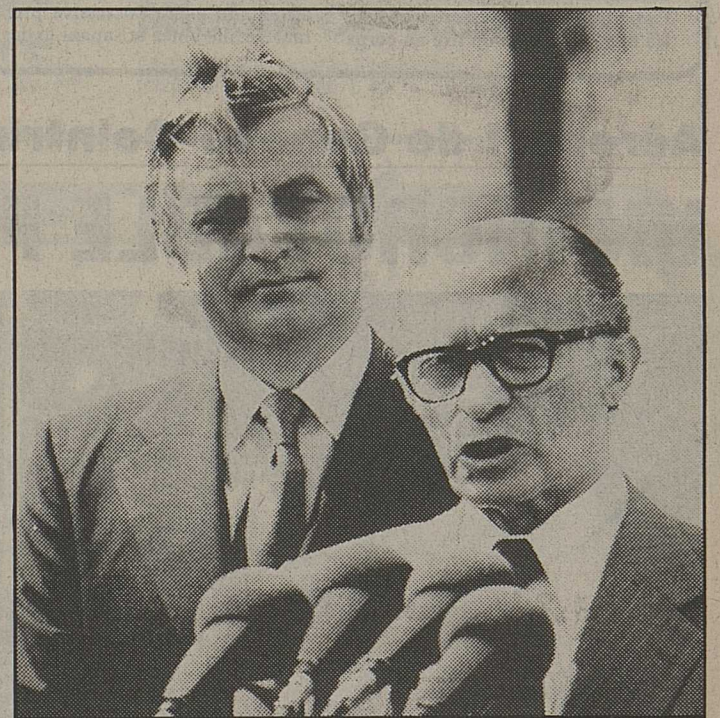
La bombe a explosé au marché Ben Yehuda à Jérusalem. (Voir NF d'hier), tandis que l'ambassadeur itinérant déclarait que l'administration Carter ne considérait pas l'OLP comme une organisation terroriste. Elle l'est quand même un tantinet, comme l'était l'Irgoun de M. Begin. Appelons un chat un chat et n'en parlons plus!

Ami autrefois déterminé d'Israël, Mondale avait apporté à Carter, ignoré de la communauté juive américaine ou suspect à ses yeux avec ses antécédents sudiistes et baptistes, un nombre important de votes juifs. Il est fort apprécié des dirigeants juifs américains. Son attachement paraît sincère, mais les temps ne sont plus où il se trouvait 76 sénateurs sur 100 pour signer une déclaration de soutien inconditionnel et, Mondale, qui ne peut qu'appliquer la politique de son

président qui doit suivre ces contraintes durables: circonstances, pétrole, livraisons d'armes au pays arabes (afin de contenir la poussée soviétique au Moyen-Orient), a quelque peu déçu ses anciens amis.

Sa visite a d'abord été qualifiée de gracieuseté pour le trentième anniversaire d'Israël, elle devait être une manifestation de soutien et d'amitié, la preuve qu'en dépit des divergences profondes... etc. A présent, il est dit que M. Mondale n'apporte aucun plan émanant de la Maison-Blanche; n'est porteur d'aucune proposition égyptienne. Après la déception manifestée par M. Carter devant la réponse israélienne, l'inquiétude suscitée par les tentatives d'annexion déguisée de la Judée Samarie - du moins de la part du premier ministre - la visite est devenue moins protocolaire.

Mondale aura au moins trois entretiens politiques avec M. Begin, et lundi, le vice-président fera une brève escale-causette à Alexandrie. Pour son voyage, qui n'est pas que de célébration, il est entouré de très hauts fonctionnaires et personnalités



M. Begin salue M. Mondale à son arrivée.

tés du Conseil national de sécurité.

Une crise a été résorbée de justesse. M. Mondale ne voulait pas se rendre à Jérusalem de l'Est car les Etats-Unis n'ont jamais reconnu la réunification. Le maire de la cité a tempêté, et finalement, en sa compagnie, M. Mondale a effectué une visite privée au mur des Lamentations.

Des militants de Gush Emunim ont préparé une grossière réception

au vice-président, aux cris de « restez à la maison, Israël n'est pas le Vietnam », tandis que des esprits pondérés rappellent qu'Israël ne peut vraiment pas grand-chose sans les Etats-Unis. Et certainement pas se rendre indépendant sur le plan de la fabrication d'armement: canons, tanks et avions, quoi qu'il en soit prétendu.

Jacques Helle

## LAOS: 80 FRANÇAIS EXPULSÉS

## C'EST PLUS QUE N'EN POUVAIT SUPPORTER LE QUAI D'ORSAY...

BANGKOK (ATS/AFP). - Un certain nombre de diplomates français au Laos devront avoir quitté le pays dans les cinq prochains jours, annonce un communiqué du Ministère des affaires étrangères lao, diffusé hier par la Radio de Vientiane, captée à Bangkok. Le nombre des Français expulsés du Laos est de 80 personnes, indique-t-on de source diplomatique.

Plusieurs diplomates et tous les détenteurs de passeports de service - notamment les coopérants - sont touchés par cette mesure, qui donne aux personnes concernées cinq jours pour quitter le pays.

Une note en ce sens a été remise le 29 juin à l'ambassadeur de France, M. Roger Duzer, indique la radio qui ne précise pas le nombre de diplomates expulsés, mais indique que les ambassades des deux pays, à Paris et à Vientiane, doivent avoir le même nombre de diplomates.

LA BROUILLE

PARIS (ATS/AFP). - A la suite de cette expulsion, le Gouvernement

français a décidé, hier, de rappeler son ambassadeur au Laos, M. Roger Duzer, a déclaré hier le porte-parole du Quai d'Orsay.

« Le Gouvernement français ne peut que prendre acte avec regret de cette politique qui ne répond ni aux vœux, ni aux intérêts du peuple lao. Les autorités laotiennes tentent de la justifier par un soi-disant appui que nous apporterions à la rébellion, alors que nous nous sommes bornés à accueillir en France, dans un esprit purement humanitaire, et conformément à nos habitudes, des réfugiés qui avaient fui leur pays. »

« Dès l'installation du nouveau

régime lao, en décembre 1975, a poursuivi le porte-parole, nous avons fait connaître notre souhait de maintenir les relations traditionnelles d'amitié et de coopération qui existaient entre les deux pays.

« A cette attitude positive, celui-ci a répondu par une politique visant de manière constante à réduire au maximum les relations avec la France et à les aggraver, a ajouté le porte-parole du Quai d'Orsay. Cette volonté s'est traduite en particulier par l'expulsion de notre attaché des forces armées, du correspondant de l'AFT (novembre 1976), la saisie d'immeubles nous appartenant, la nationalisation sans indemnités d'entreprises françaises, la quasi-fermeture de notre centre culturel (février 1978) et la décision de mettre fin à toute coopération avec la France (avril 1978). »